



Annual Report  
2 0 1 8 - 2 0 1 9  
年 報

## Contents 目錄

- 
- 03 Foreword from the Chairman  
主席序言
- 12 Mission Statement of the University Grants Committee (UGC)  
大學教育資助委員會（教資會）工作目標
- 31 Teaching and Learning Quality  
教與學質素
- 36 Research and Knowledge Transfer  
研究與知識轉移
- 54 Internationalisation and Engagement with Mainland China  
國際化及與內地加強連繫
- 61 Governance  
院校管治
- 66 Secretary-General's Report  
秘書長報告
- 88 Activities Highlights  
年度回顧
- 96 Figures and Statistics  
統計數字
- 102 Annexes  
附錄

# University Grants Committee (UGC) Members

## 大學教育資助委員會（教資會）成員



Photograph taken on 24.05.2019  
攝於 2019 年 5 月 24 日

### Left to Right Front :

Ms Helen Zee, Ms Carol Yang,  
Dr Angelina Yuen, Sir David Eastwood,  
Professor Anthony Cheung,  
Professor Benjamin Wah,  
Mr Carlson Tong (Chairman, UGC),  
Mr Lincoln Leong, Mr Tim Lui,  
Professor Adrian Dixon,  
Professor Nancy Ip, Ms Diana Cesar

### Left to Right Rear :

Mr Joseph Ngai,  
Professor Mark Kamlet,  
Dr Michael Spence, Dr Kim Mak,  
Professor Horace Ip,  
Professor Gabriel Leung,  
Sir Howard Newby,  
Professor Joshua Mok,  
Professor Chris Brink,  
Professor Xu Ningsheng,  
Professor James Tang (Secretary-General, UGC)

### 前排由左至右 :

徐閔女士、楊清女士、  
阮曾媛琪博士、David Eastwood 爵士、  
張炳良教授、華雲生教授、  
唐家成先生（教資會主席）、  
梁國權先生、雷添良先生、  
Adrian Dixon 教授、  
葉玉如教授、施穎茵女士

### 後排由左至右 :

倪以理先生、  
Mark Kamlet 教授、  
Michael Spence 博士、  
麥建華博士、葉豪盛教授、  
梁卓偉教授、Howard Newby 爵士、  
莫家豪教授、Chris Brink 教授、  
許寧生教授、  
鄧特抗教授（教資會秘書長）



Foreword from  
the Chairman  
主席序言



# FOREWORD FROM THE CHAIRMAN

主席序言



Mr Carlson TONG, GBS, JP

唐家成先生, GBS, JP

This is my fourth year as the Chairman of the University Grants Committee (UGC). 2018–19 has been another busy yet fruitful year for the UGC. Since 2018, the external environment has become unstable and the trade conflict between China and the United States has yet to be resolved. Facing challenges on many fronts, it is of utmost importance that our universities should continue to stay focused in nurturing talent to help Hong Kong sustain its international competitiveness and continued development. The UGC is encouraged that the Central and Hong Kong Governments have set clear objectives of boosting research and development (R&D) as well as positioning Hong Kong as an innovation and technology (I&T) hub. I believe that with the strong research capacity of our universities, the UGC-funded sector is very well-positioned to help Hong Kong seize the enormous opportunities created by favourable government policies and funding support.

It is my pleasure to present to you the Annual Report 2018–19 with highlights on UGC's work.

### **Being an Influential Advisor by Effective Engagement**

After extensive discussions on UGC's role and priorities in the past two years, UGC Members have reaffirmed that the effectiveness of UGC would hinge on whether we could be an influential advisor to our stakeholders. I believe that we could only do so by effective engagement and regular consultation with universities and other stakeholders. The UGC has launched a number of policies and process reviews and moved forward with the implementation of new initiatives in close partnership with the institutions in our sector.

今年是我出任大學教育資助委員會（教資會）主席的第四年。2018–19 年對教資會來說，又是忙碌而有意義的一年。自 2018 年以來，外在環境變得不穩定，中美貿易衝突至今仍未解決。面對各方挑戰，首要的是，我們的大學應繼續專注培育人才，協助香港維持國際競爭力和持續發展。對於中央和香港政府設下明確的目標，促進研究發展及將香港定位為創新科技中心，教資會感到十分鼓舞。我相信，憑藉我們大學的優良研究能力，教資會資助界別具備有利條件，協助香港捉緊由政府的利好政策和資金支持所帶來的巨大機遇。

我欣然在此向大家介紹 2018–19 年度報告，並重點介紹教資會的工作。

### **有效溝通以成為具影響力的顧問**

在過去兩年深入討論教資會的角色和工作優次後，教資會成員再次確定，教資會的成效取決於教資會可否成為對持份者有影響力的顧問。我認為要做到這一點，我們必須與大學和其他持份者有效溝通和定期諮詢。教資會已推行多項政策及程序檢討，並與院校緊密合作，推行新措施。



### 2019-22 Triennium Planning Exercise and Signing of the University Accountability Agreements

The University Accountability Agreement (UAA) was established with the earnest support of the UGC sector to assure the public that our universities are accountable and are committed to continuous improvement. The finalisation of the UAA was made much easier as a result of the ongoing and constructive dialogue between the universities and the UGC over a three-year period since 2016. I am very pleased with the signing of and the publication of the first UAA which illustrate the concerted efforts of both the UGC and the universities. Our common goal is to enhance accountability and transparency of the universities on their performances in educating our young and their efforts in driving continuous improvement. The UGC will closely work with the universities on improving the implementation of the UAA in light of future development and operational experience.

The 2019–22 Triennium Planning Exercise was the first triennial planning exercise conducted in alignment with the UAA by covering the entirety of the universities' activities and enabled more holistic forward planning by taking into account institutional performances and challenges, as well as the policy direction of the Government and Hong Kong's development.

With the positive responses from the universities and valuable contributions from the UGC Members, we have made the funding recommendations for the 2019–22 triennium to the Government in late 2018. The triennial recurrent funding of \$60.47 billion to the eight UGC-funded universities was approved by the Legislative Council (LegCo) in May 2019.

To better incorporate and reflect on the strategic priorities for the development of Hong Kong, we have also carried out a post implementation Review of the Planning Exercise. On the basis of feedback from the universities, some enhancement measures have been recommended to the existing planning process. We will continue to discuss with the Government on the detailed parameters and implementation of the proposed recommendations.

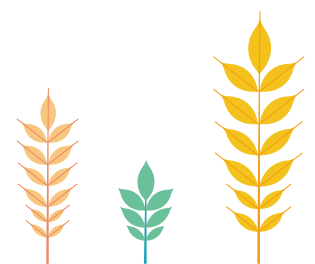
### 2019-22 三年期規劃工作和簽署大學問責協議

我們在教資會界別的大力支持下訂立了大學問責協議，旨在保證我們的大學向公眾問責，並致力精益求精。自 2016 年起，三年內教資會與各大學之間持續而建設性的對話，令商定協議的過程更見順暢。我很高興簽署並公布首份協議，展示了教資會及大學的共同努力，提升大學在培育青年人方面的問責性及透明度，並推動大學繼續精益求精。教資會將與各大學緊密合作，根據未來發展和運作經驗，檢視協議的推行情況。

2019–22 三年期規劃工作是第一次與大學問責協議一同涵蓋整體大學活動的三年期規劃工作，並考慮了大學的表現和所面對的挑戰，以及政府政策的方針和香港的發展，從而制定更全面的前瞻性規劃。

在得到大學的積極回應以及教資會成員的寶貴意見後，教資會於 2018 年年底向政府提出 2019–22 三年期的撥款建議。立法會於 2019 年 5 月通過提供合共 604.7 億元經常撥款予八所教資會資助大學。

為更好地考慮和反映香港發展的策略性優次，我們檢討了規劃工作。於整合大學的意見後，教資會已就規劃工作提出改善措施。我們會繼續與政府討論相關建議的細節及推行詳情。





### Strengthening Research Capacity

Given the policy goal of developing Hong Kong as an I&T hub, the Government is committed to strengthening the research capacities of our universities. The Chief Executive has set a goal to double the Gross Domestic Expenditure on R&D as a percentage of the Gross Domestic Product from 0.73% to 1.5% by the end of the current Government's five-year term of office. The UGC sector has been very encouraged by the staunch support from the Central and Hong Kong Governments in this regard. The national-level support for the development of Hong Kong as an international I&T hub has been most heartening to the UGC and the universities.

Following the Government's full acceptance of the recommendations of the Review Report on Research Policy and Funding led by Prof Tsui Lap-chee and with Legislative Council's support and approval, the UGC has proceeded in full swing to take forward the recommendations, in particular the initiatives highlighted in the 2018 Policy Address, i.e. the \$20-billion injection to the Research Endowment Fund (REF) with more flexible deployment of the different "pots" of the REF, launching of a \$3-billion Research Matching Grant Scheme (RMGS) and the introduction of three new regular Research Grants Council (RGC) research fellowship schemes.

### \$20-billion REF Injection and Rationalisation of REF Pots

The investment income generated from the \$20-billion injection to REF will substantially boost the REF disbursement budget for the purposes of (i) sustaining the level of research funding; (ii) increasing the funding for the General Research Fund, the Early Career Scheme and Equipment Grant; (iii) providing funding for the Research Impact Fund to render continued funding support for impactful research; and (iv) providing additional funding for the RGC's collaborative research funding schemes to encourage cross-institutional / cross-disciplinary collaborations. Furthermore, rationalising the use of different pots of endowment of the REF will ensure more effective and flexible deployment of funding. In anticipation of the injection to the REF, the RGC has decided to increase the budget of different research funding schemes by generally 10% for the 2019/20 academic year to meet the expectation of researchers. We will consider more interim measures to further boost research spending for the 2020/21 academic year before we receive the investment income from the new \$20-billion injection into the REF.

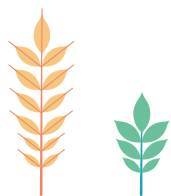
### 提升科研能力

鑑於發展香港為創新科技中心的政策目標，政府致力加強我們大學的研究能力。行政長官已定下目標，在本屆政府五年任期結束前把本地研發總開支相對本地生產總值的比率，每年由約 0.73% 倍升至 1.5%。中央政府和香港政府對此的堅定支持令教資會界別備受鼓舞。得到國家層面的支持，幫助香港發展成為國際創新科技中心，令教資會和大學十分振奮。

在政府全面接納徐立之教授領導的檢討研究政策及資助專責小組的建議及得到立法會的支持後，教資會一直全力推行相關建議，特別是 2018 年施政報告中強調的優先措施，即向研究基金注資 200 億元及更靈活運用研究基金內不同款項、推出 30 億元的研究配對補助金計劃，並新設三項恒常的研資局傑出學者計劃。

### 向研究基金注資 200 億元及理順研究基金內不同款項的運用限制

向研究基金注資 200 億元所得的投資收益將增大研究基金的撥款預算，支援以下研究用途：(一)維持研究撥款水平；(二)增加優配研究金、傑出青年學者計劃和設備補助金的撥款；(三)為研究影響基金提供撥款，以持續資助具影響力的研究；及(四)為研資局的協作研究撥款計劃提供額外撥款，以鼓勵跨院校／跨學科協作。再者，理順研究基金內不同款項的運用，有助更有效和彈性地調配資源。基於將有注資，研資局決定在 2019/20 學年先將各研究資助計劃的撥款預算提高 10%，以回應研究人員的期望。我們亦會在收取新注資 200 億元的投資回報前，考慮進一步推出中期措施，增加 2020/21 學年的研究經費。



### Research Matching Grant Scheme

The RMGS aims to allow the sector to diversify research funding sources and incentivise more contribution from and collaboration with the private sector. Following the \$3-billion funding approval by the LegCo's Finance Committee, the novel RMGS is scheduled to commence from 1 August 2019 and to run for three years. As the scheme is designated for all research-related purposes with no restriction on any academic discipline, we believe that the scheme will encourage more private support for research projects with wider social relevance across the whole spectrum of research activities in the higher education sector.

### Three New RGC Fellowship Schemes

Recurrent funding of \$190 million has been secured and the RGC will introduce the three new fellowship schemes in the 2019/20 academic year with debut call for nominations commencing from August / September 2019. The three new fellowship schemes, namely the RGC Postdoctoral Fellowship Scheme, the RGC Research Fellow Scheme and the RGC Senior Research Fellow Scheme, will be run on a regular basis thereafter. We hope that the new fellowship schemes will provide further support and recognition to our researchers and assist universities to attract and retain talent.

### Research Grants Council Review Phase II

Phase I of the Review of the RGC was completed in 2017. The Phase II Review, commenced in 2018, focused on operational matters and also took into account relevant recommendations of the Task Force on Review of Research Policy and Funding led by Prof Tsui Lap-chee. From June to September 2018, our consultant conducted 19 interviews and focus group meetings. We collected and analysed over 5,000 written responses and comments from the stakeholders, including Heads of Universities / Institutions, front-line researchers, RGC council / committee / panel members, external reviewers, research postgraduate students and research administrators. Upon the publication of an interim report setting out observations and preliminary recommendations, we held a symposium in July 2019 for further exchange of views with front-line researchers. After collecting further comments from the stakeholders, we expect to publish the final report on the Phase II Review by October 2019. I look forward to the review

### 研究配對補助金計劃

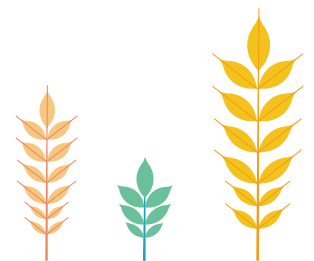
研究配對補助金計劃旨在讓高等教育界的研究經費來源更趨多元化，及積極推動私營機構提供研發開支和捐款，並加強協作。隨着立法會財委會批准 30 億元的撥款後，此開創性的研究配對補助金計劃將於 2019 年 8 月推行，為期三年。由於此計劃特為所有研究相關目的而設，不限學科，我們相信高等教育界將能藉此獲得更充足的條件，以作卓越研究。

### 研資局三項全新傑出學者計劃

推展三項新計劃所需的每年約 1 億 9 千萬元經常開支獲批後，研資局將於 2019/20 學年推行此三項計劃，於 2019 年 8 月或 9 月開始接受首輪提名。三項計劃分別名為研資局博士後獎學金計劃、研資局研究學者計劃及研資局高級研究學者計劃，其後每年恒常由研資局推行。我們冀望推行三項新計劃後，能為本地研究界提供更有力的支援及認同，有助大學吸引和挽留研究人才。

### 研資局檢討第二階段

研資局檢討的第一階段已於 2017 年完成。第二階段檢討於 2018 年展開，主要檢討運作事宜，亦會考慮由徐立之教授領導的檢討研究政策及資助專責小組提出與研資局有關的建議。2018 年 6 月至 9 月期間，我們的顧問進行了 19 次面談和聚焦小組會議，並收集和分析超過 5,000 份持份者的書面回覆及意見，當中包括大學 / 院校校長、前線研究員、研資局及其委員會 / 小組的成員、外部評審員、研究生，以及研究行政人員。在載有觀察所得和初步建議的中期報告發表後，我們於 2019 年 7 月舉行了一個研討會，與前線研究員面對面交流。我們期望在收集持份者的進一步意見後，於 2019 年 10 月





outcome which will surely assist the RGC to further streamline its operation and enhance its efficiency and effectiveness in the allocation of competitive research funding.

### Preparation of Research Assessment Exercise 2020

The Research Assessment Exercise (RAE) for UGC-funded universities is conducted to drive excellence and encourage world-class research. With reference to international benchmarks, the exercise provides useful information on Hong Kong higher education sector's areas of relative strengths and opportunities for development in research.

The preparation of the RAE 2020 is in good progress. We organised a three-day meeting cum open forum for setting the panel-specific guidelines on assessment criteria and working methods as well as a workshop on impact submissions to facilitate universities in the preparation of impact submissions. Response from the sector has been enthusiastic. With the useful views from academics and stakeholders, the four canonical documents for the RAE 2020: Framework, Guidance Notes, General Panel Guidelines and Panel-specific Guidelines on Assessment Criteria and Working Methods have been finalised. The UGC will continue to engage the universities in implementing the exercise.

I would like to highlight that RAE 2020 will be the first time when research impact is included as part of the assessment to encourage more researchers to develop projects with broader social relevance that can bring economic and social benefits to Hong Kong.

### Review of Research Portion

To enhance the sustainability of the research in Hong Kong, UGC has established the Working Group on the Review of Research Portion in early 2019 to take forward a review of the "Research Portion" of the Block Grant. The first phase of the review will consider the purposes of funding, coverage of various drivers and their weighting in the calculation methodology, etc.

Our independent consultant met the Heads of Universities in mid-2019 for their initial views, and we are conducting

發表第二階段檢討最終報告。我期待檢討結果，有助研資局進一步簡化其運作，提升分配競逐性研究撥款工作的效率和成效。

### 研究評審工作 2020

為教資會資助大學推行研究評審工作，旨在推動學者追求卓越，並進行世界級研究。研究評審工作會採用國際基準作評估，以找出香港高等教育界在研究方面的相對優勢及可發展的機遇。

2020 年研究評審工作正按計劃推行。教資會舉辦了為期三天的會議暨公開論壇，以制定個別評審小組的評審標準及工作模式指引，又舉辦研究影響項目工作坊，以協助各大學籌劃提交研究影響項目。教資會界別對這些活動反應踴躍。參考了學者和持份者的寶貴意見，2020 年研究評審工作的四份主要文件：框架、指引、評審小組一般工作指引和個別小組評審標準及工作模式指引，均已經落實。教資會會繼續邀請各大學參與擬訂評審工作的推行細節。

我想指出，2020 年研究評審工作首次把研究影響納入評審，以鼓勵更多研究人員開展與社會相關的研究，從而為香港帶來經濟和社會效益。

### 研究用途撥款檢討

為加強香港研究工作的可持續發展，教資會於 2019 年初成立檢討研究用途撥款專責小組進行檢討工作。第一階段的檢討工作會檢視研究用途撥款的目的、計算機制中覆蓋的研究資助項目及個別項目的比重等。

我們的獨立顧問已於 2019 年中與大學校長的會面中收集他們的初步意見，教資會亦已經展開正式的諮詢工作，收集大學及前線研究人員



a formal consultation with the universities and frontline researchers and research / finance administrators. The first phase of the review is expected to complete by around mid-2020. Depending on the result of the review, we will further consider if a second phase review should be launched to address other more macro issues.

### Teaching and Learning & Internationalisation

We value good teaching. The UGC recognises teaching excellence in the sector and has always encouraged and supported UGC-funded universities in striving for continuous improvement of the learning experiences for our students through various initiatives. We will continue to implement these initiatives including competitive funding to universities for teaching and learning projects to incentivise them in exploring and developing further in the sector-wide strategic areas of teaching and learning, language enhancement and internationalisation under the Funding Scheme for Teaching and Learning Related Proposals in the 2016–19 Triennium. Under the Funding Scheme, 38 projects with a total project cost of about \$256 million were supported. These funded projects are ongoing this year, with planned completion dates from mid-2019 to early 2021. Instead of launching another round of the competitive funding scheme, we will inject the relevant resources into the annual provision of the Teaching Development and Language Enhancement Grant (TDLEG) to UGC-funded universities. As a result, TDLEG provided to universities in the 2019–22 triennium will amount to \$781.2 million, an increase of \$268.4 million from the previous triennium. We would like to encourage the universities to focus on completing the funded projects and support their efforts in implementing the meaningful initiatives from the previous funding schemes while signaling our commitment to quality teaching and learning in the sector. The annual UGC Teaching Award continues to honour those who excel in teaching in the UGC sector. I am also pleased to announce that we are setting up a new network for UGC Teaching Fellows to widen and deepen the impact of the Teaching Award.

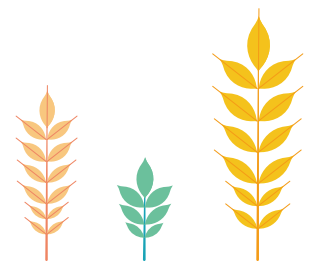
The Quality Assurance Council (QAC)'s sub-degree audit cycle is approaching completion, with the last audit visit in January 2019. To continue assuring that the quality of

和研究 / 財務管理人員的意見。第一階段的檢討工作預計於 2020 年中完成。根據檢討結果，教資會將考慮是否進行第二階段的檢討，以考慮其他宏觀事宜。

### 教與學及國際化

我們珍視優質的教學。教資會表揚界別內優秀的教學表現，亦通過各種措施鼓勵及支持教資會資助大學進一步改善學生的學習體驗。我們將繼續推行這些措施，例如透過 2016–19 三年期的教與學資助計劃，提供競逐性質撥款予大學推行教與學項目，推動大學進一步研究及發展涉及整個界別的策略性範疇，包括教與學、提升語文能力及國際化。在此資助計劃下，38 個項目獲撥款資助，項目總開支約為 2.56 億元。這些資助項目於本年度仍在進行中，預計在 2019 年年中至 2021 年年初完成。在 2019–22 三年期，我們不會推出另一輪競爭性撥款計劃，而是將相關資源注入向資助大學提供的教學發展及語文培訓補助金的年度撥款。因此，教資會向大學發放的教學發展及語文培訓補助金金額為 7.812 億元，比上一個三年期增加了 2.684 億元。我們希望讓大學專注完成受資助項目和繼續推行過往資助計劃下具意義的措施，並傳達教資會重視教與學的信息。每年舉辦的教資會傑出教學獎會繼續嘉許教資會界別中教學表現卓越的教師。我也很高興地宣布，我們現正籌備成立一個網絡，加強教資會傑出教學獎的影響力。

質素保證局（質保局）的副學位核證周期即將完結，並在 2019 年 1 月完成最後一所大學的核證訪問。我們已開始籌備第三輪質素核證周期，以繼續確保教資會資助大學的教育體驗質素維持在國際公認水平。



the educational experience in UGC-funded universities is sustained at an internationally recognized level, we have already commenced the preparation for the third audit cycle.

For the 2019–22 triennium, the UGC has launched a \$50-million funding scheme to support universities in widening their internationalisation endeavours and enhancing learning experience of all students, with the local undergraduate students as the primary beneficiaries. The funding scheme targets at student learning experience both in the local and non-local context, e.g. in the Greater Bay Area and Belt & Road regions. Adopting flexible funding requirements, I am glad that we have received many interesting and new proposals covering different elements, including student exchange activities and internships, integration of local and non-local students, service learning, student entrepreneurship and innovation activities, and STEM-related activities.

### Further Support from the Government

The UGC believes that hostel experience will greatly benefit local students and also help attract non-local students to study in Hong Kong, creating more internationalised campuses. With the support from the Government, the \$10.3-billion Hostel Development Fund (HDF) was established in 2018. Capital grants to all universities concerned have been disbursed and construction works of four hostel projects under HDF have commenced already. The projected shortfall of some 13 500 student hostel places is expected to be fully met within ten years.

To enhance campus facilities, the Government further set aside \$16 billion for UGC-funded universities to enhance campus facilities, in particular the provision of additional facilities essential for R&D activities. I believe that the new resources will allow students and researchers to conduct teaching and research activities in an optimal environment.

The 8<sup>th</sup> round of Matching Grant Scheme (MGS) for the publicly-funded post-secondary education sector was launched in July 2019 to help institutions tap more funding sources and foster a philanthropic culture for the further improvement of the quality of higher education. The

在 2019–22 的三年期，教資會推出了一項五千萬的資助計劃，支持大學擴展國際化的工作，提升所有學生的學習經驗，並以本地本科生為主要受益人。資助計劃希望加強學生本地和非本地的學習經驗，例如在大灣區和一帶一路地區的學習經驗。計劃採用了彈性的資助要求，我很高興收到很多有趣和涉及不同範疇的新建議，包括學生交流及實習、本地和非本地學生融合、服務學習、學生創業和創新活動，以及 STEM 相關的活動。

### 政府的進一步支持

教資會認為宿舍經驗將大大有利於本地學生，亦有助吸引非本地學生到香港學習，創造更多國際化校園。在政府的支持下，103 億元的宿舍發展基金於 2018 年設立。政府已向所有有關大學發放補助金，宿舍發展基金下的四個宿舍項目工程亦已開展。預計可在十年內全數補足估算欠缺的約 13 500 個學生宿位。

為加強校園設施，政府進一步預留 160 億元，供教資會資助大學增強校園設施，尤其是添置必需的科研設備。我相信新預留的資源可讓學生和研究人員在最佳環境中進行教學和研究活動。

為公帑資助專上教育界別而設的第八輪配對補助金計劃已於 2019 年 7 月推出。第八輪計劃旨在協助院校開拓經費來源，促進捐獻文化，以及提升教育質素。今輪計劃總額為 25 億元，為期三年至 2022 年 6 月。我很高興從大學得知，新一輪配對補助金計劃為慷慨的捐贈者提供了新的動力，以支持大學的策略發展。

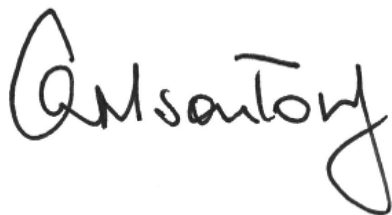


\$2.5-billion MGS will last for three years until June 2022. I am glad to learn from the universities that another round of MGS has provided renewed impetus to generous donors to support universities' strategic development.

### Closing Remarks

With the highlights of our current work, I trust we have demonstrated our commitment to continue our work in serving the community.

I would like to take this opportunity to thank all UGC Members and members of all the sub-committees and task forces as well as members of the RGC and QAC for their hard work and dedication to the Committee. I also appreciate the continued support of the Government, the university community, all our partners and friends, and the UGC Secretariat to the Committee. The UGC will continue to serve as a bridge between the Government and the universities for the interest of Hong Kong. As long as we can capitalise on our strengths and all of us working closely together, I am confident that the future of the sector and Hong Kong is bright.

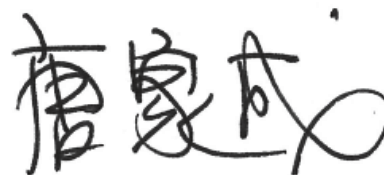


Carlson Tong, GBS, JP  
Chairman  
July 2019

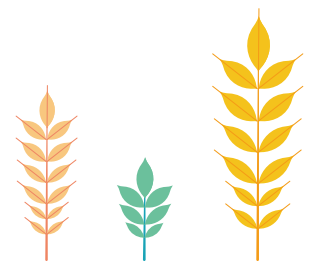
### 總結

我相信介紹了我們當前的重點工作後，已充分展示我們繼續服務社會的決心。

我想藉此機會感謝所有教資會成員，各小組委員會、工作小組、以及研資局和質保局成員的辛勤工作和奉獻。我也很感謝政府、大學界別，所有良朋好友和教資會秘書處一直支持教資會。為了香港，教資會將繼續擔當政府與大學之間的橋樑。只要我們能夠發揮所長，共同努力，我相信香港和高等教育界的未來一片光明！

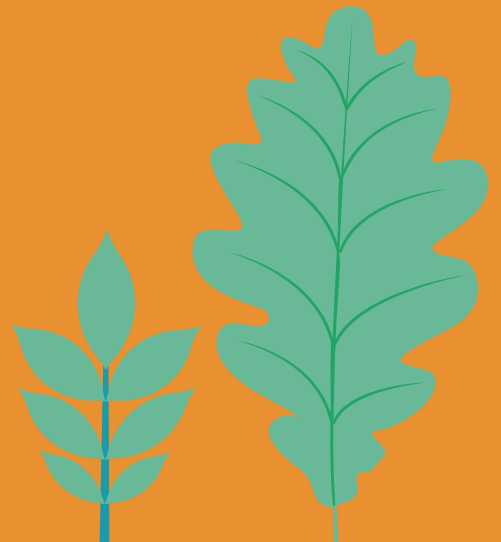


主席  
唐家成, GBS, JP  
2019年7月





Mission Statement of  
the University Grants  
Committee (UGC)  
大學教育資助委員會  
(教資會)工作目標





# Mission Statement of the UGC

## 大學教育資助委員會(教資會)工作目標

The UGC is the non-statutory body which advises the Government of the Hong Kong Special Administrative Region on the funding and strategic development of higher education in Hong Kong. In this role, the UGC works with universities, the Government and the community to promote excellence in the higher education sector, with a view to establishing Hong Kong as the education hub of the region and to nurturing high quality people to promote the economic, cultural and social development of Hong Kong. The UGC will:

- (a) oversee the deployment of funds for the strategic development of the higher education sector;
- (b) support the continuous development of the higher education sector to achieve greater impact and recognition, and as a source of innovation and ideas for the community;
- (c) give steering advice to the higher education sector from a system perspective and facilitate universities to fulfill their distinctive roles;
- (d) enhance the student experience and advance the international competitiveness in teaching, research and knowledge transfer by universities in accordance with their agreed roles;
- (e) facilitate the sustainable development of higher education to meet the demands of the changing times;
- (f) encourage deep collaboration among universities to develop an interlocking system to increase international competitiveness of the sector; and
- (g) safeguard quality and promote efficiency, cost-effectiveness and accountability in the activities of universities.

In carrying out the above activities, UGC seeks to preserve institutional autonomy and academic freedom, in the context of appropriate financial and public accountability.

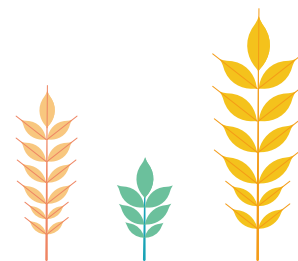
The UGC has under its aegis two semi-autonomous bodies: the Research Grants Council (RGC) is responsible for advising the needs of higher education institutions in academic research, and considering applications for research grants from academic staff and for the award of fellowships; and the Quality Assurance Council (QAC) is responsible for advising on quality assurance matters in the higher education sector, including specifically the conduct of quality audits of the UGC-funded universities.

教資會為非法定的獨立組織，就香港高等教育的經費撥款安排及策略性發展，向香港特別行政區政府提供意見。為此，教資會致力與各大學、政府及社會各界人士共同努力，務求令高等教育界達至卓越水平，把香港發展為區內教育樞紐，同時培養高質素人才，以推動本港經濟、文化及社會蓬勃發展。教資會的職能包括：

- (a) 負責經費調配，以配合高等教育界的策略性發展；
- (b) 支持高等教育界不斷發展，以發揮更大的影響力及得到廣泛認同，並成為社會創新思維和意念的泉源；
- (c) 在整體層面向高等教育界提供方向性意見，並協助各院校發揮其獨特角色；
- (d) 優化學生的學習經驗，並促使院校按本身的角色，提升在教學、研究及知識轉移範疇的國際競爭力；
- (e) 促進高等教育界持續發展，以配合時代轉變的需要；
- (f) 鼓勵院校深入協作，令香港高等教育界得以發展成一個互相緊扣的體系，以提高整體的國際競爭力；以及
- (g) 確保院校維持質素，並推動各院校提升各項工作的效率、成本效益和問責性。

在執行上述工作時，教資會在恰當地向公眾及在財務上問責的前提下，將致力維護院校自主和學術自由。

教資會轄下有兩個半獨立組織，分別是研究資助局(研資局)和質素保證局(質保局)。研資局負責就本港高等教育院校在學術研究上的需要向政府提出建議、審批學術人員的研究撥款申請以及發放獎學金。質保局負責就香港高等教育界的質素保證事宜提供意見，包括對教資會資助大學進行質素核證。





### UGC-Funded Universities

There are eight universities in Hong Kong funded through the UGC:

City University of Hong Kong (CityU)

Hong Kong Baptist University (HKBU)

Lingnan University (LU)

The Chinese University of Hong Kong (CUHK)

The Education University of Hong Kong (EdUHK)

The Hong Kong Polytechnic University (PolyU)

The Hong Kong University of Science and Technology (HKUST)

The University of Hong Kong (HKU)

Each of the UGC-funded universities is an autonomous body with its own Ordinance and Governing Council. The universities take full responsibilities in curricula and academic standards, the selection of students, conduct of research, staff recruitment and their terms of employment, and the internal allocation of resources.

### 教資會資助大學

現時透過教資會取得撥款的本地大學共有八所：

香港城市大學 (城大)

香港浸會大學 (浸大)

嶺南大學 (嶺大)

香港中文大學 (中大)

香港教育大學 (教大)

香港理工大學 (理大)

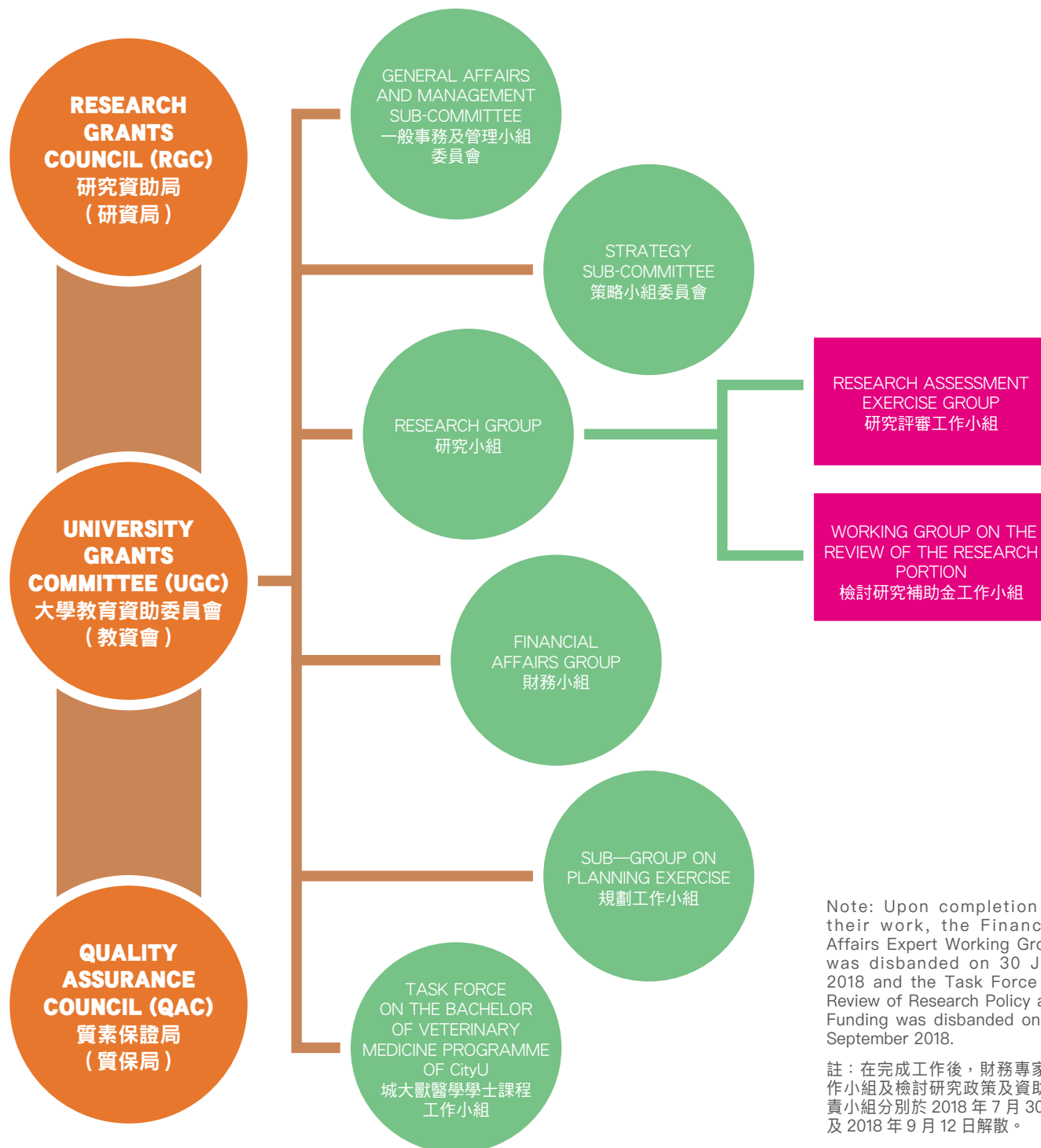
香港科技大學 (科大)

香港大學 (港大)

上述資助大學均是獨立自主的機構，有各自的法例和校董會。各大學全權負責監控課程與學術水準、甄選學生、進行研究、聘任教職員和其聘用條件，以及內部資源調配等。



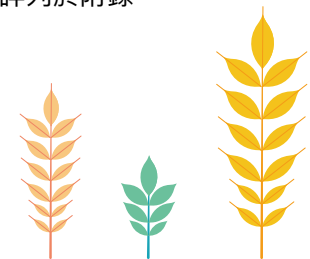
Committee Structure (as at 31 March 2019)  
教資會架構（截至 2019 年 3 月 31 日）



Note: Upon completion of their work, the Financial Affairs Expert Working Group was disbanded on 30 July 2018 and the Task Force on Review of Research Policy and Funding was disbanded on 12 September 2018.  
註：在完成工作後，財務專家工作小組及檢討研究政策及資助專責小組分別於 2018 年 7 月 30 日及 2018 年 9 月 12 日解散。

The terms of reference of the UGC, RGC, QAC and UGC's sub-committees/groups are provided at Annex I.

教資會、研資局、質保局及教資會轄下委員會 / 小組的職權範圍，詳列於附錄一。



# Membership of the UGC (as at 31 March 2019)

教資會委員名單(截至2019年3月31日)

Chairman  
主席

Mr Carlson TONG, GBS, JP  
(Appointed as Chairman on 1 January 2016)

唐家成先生, GBS, JP  
(2016年1月1日獲委任為主席)

Mr. Tong was formerly the Chairman of the Securities and Futures Commission (“SFC”) from 2012 to 2018. Since his retirement from the SFC, he has been appointed as an independent non-executive director of Standard Chartered PLC. He was also the Chairman of KPMG in China and Hong Kong and the Chairman of the Asia Pacific region from 2009 to 2011. Mr Tong has been active in public and community services. Currently, he is the Chairman of the Independent Commission on Remuneration for Members of the Executive Council and the Legislature, and Officials under the Political Appointment System of the Hong Kong Special Administrative Region, a member of the Exchange Fund Advisory Committee, a member of the Human Resources Planning Commission, a board member of the Airport Authority Hong Kong, a director of the Aviation Security Company Limited, and a member of the International Advisory Board of Lingnan (University) College of the Sun Yat-sen University. He is also a former member of the University Grants Committee from 2011 to 2013, the former Chairman of the English Schools Foundation from 2011 to 2015 and the former Chairman of the Hong Kong Sports Institute Limited from 2012 to 2017.

唐先生於 2012 至 2018 年出任證券及期貨事務監察委員會（證監會）主席。唐先生卸任證監會主席後，獲委任為渣打銀行獨立非執行董事。他曾於 2009 至 2011 年擔任畢馬威中國及香港主席，同期亦擔任亞太區主席。唐先生一直積極參與公眾及社會服務。他現為香港特別行政區行政會議成員、立法會議員及政治委任制度官員薪津獨立委員會主席、外匯基金諮詢委員會委員、人力資源規劃委員會委員、香港機場管理局董事會成員，機場保安有限公司董事，以及中山大學嶺南（大學）學院國際顧問委員會成員。此外，他亦曾於 2011 至 2013 年擔任大學教育資助委員會委員，並於 2011 至 2015 年擔任英基學校協會主席，及於 2012 至 2017 年擔任香港體育學院主席。

## Members 成員



Professor Chris BRINK  
Chris BRINK 教授

(Appointed on 1 April 2017)  
(2017 年 4 月 1 日獲委任)

Emeritus Vice-Chancellor, Newcastle University, UK and  
Former Rector and Vice-Chancellor, Stellenbosch University, South Africa  
英國紐卡素大學榮休校長及南非斯泰倫博斯大學前任校長

Professor Chris Brink served as Vice-Chancellor of Newcastle University from 2007 till 2016. Before that he was Vice-Chancellor of Stellenbosch University in South Africa, and before that Pro-Vice-Chancellor (Research) at the University of Wollongong in Australia, Head of Mathematics and Coordinator of Strategic Planning at the University of Cape Town, and Senior Research Fellow at the Australian National University. In the UK he served on the Board of Universities UK (where he chaired the Student Policy Network), the Board of the Quality Assurance Agency, the Board of the Equality Challenge Unit, and as Chairman of the N8 (the eight major research-intensive universities in the North of England). He holds the Freedom of the City of Newcastle, and is a Fellow of the Royal Society of South Africa.

Chris.Brink 教授在 2007 至 2016 年間出任英國紐卡素大學校長。在出任該職前，曾任南非斯泰倫博斯大學校長。在接掌斯泰倫博斯大學前，他歷任澳洲臥龍崗大學副校長（研究）、開普敦大學數學系主任兼策略規劃統籌主任，以及澳洲國立大學高級研究員。在英國，他曾任英國大學聯合會（Universities.UK）（並擔任該會的學生政策網絡主席）、質素保證局（Quality Assurance Agency）及平等促進組（Equality Challenge Unit）理事會成員，並擔任 N8 研究伙伴（英格蘭北部八大研究型大學）主席。他獲紐卡素市頒授自由榮譽，並為南非皇家學會會士。



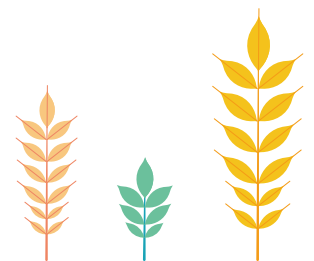
Mr CHEUNG Chi-kong, GBS, JP  
張志剛先生, GBS, JP

(Appointed on 1 April 2013)  
(2013 年 4 月 1 日獲委任)

Executive Director, One Country Two Systems Research Institute, HK  
一國兩制研究中心總裁

Mr Cheung is a Member of the 13th National Committee of the Chinese People's Political Consultative Conference, Member of the ICAC Complaints Committee and Council Member of the Chinese Association of Hong Kong and Macao Studies. He is also the Directors of Hong Kong Development Forum, Belt and Road Hong Kong Centre and Bay Area Hong Kong Centre. He served as the Vice-Chairman of Public Libraries Advisory Committee (2008–2014), Vice-Chairman of the Hong Kong Federation of Journalists (2006–2014) and a Member of Commission on Strategic Development (2005–2012).

張先生現任中國人民政治協商會議第十三屆全國委員會委員，廉政公署事宜投訴委員會成員及全國港澳研究會理事。他亦為香港發展論壇、「一帶一路」國際合作香港中心及大灣區香港中心（Belt and Road Hong Kong Centre and Bay Area Hong Kong Centre）的董事會成員。張先生曾擔任公共圖書館諮詢委員會副主席（2008–2014）、香港新聞工作者聯會副主席（2006–2014）及策略發展委員會委員（2005–2012）。



## Members 成員



Professor Adrian K DIXON  
Adrian K DIXON 教授

(Appointed on 1 July 2013)  
(2013 年 7 月 1 日獲委任)

Emeritus Professor of Radiology, University of Cambridge, UK  
英國劍橋大學放射醫學榮休教授

Professor Dixon is Emeritus Professor of Radiology at the University of Cambridge and a retired Consultant Radiologist. He has published extensively on Computed Tomography and Magnetic Resonance Imaging and has edited several textbooks. He was Warden of the Royal College of Radiologists (Clinical Radiology, 2002–2006) and MR Clinical Guardian to the UK Department of Health (2004–2007). He has been awarded honorary Fellowship/Membership of Radiological Societies in Austria, Australia & New Zealand, France, Hungary, Ireland, Sweden, Switzerland and the USA. He was Editor-in-Chief of European Radiology 2007–12 and was awarded the Gold Medal of the European Society of Radiology in 2014. He has been awarded Honorary Degrees by Munich and Cork. He was Master of Peterhouse, University of Cambridge 2008–2016.

Adrian Dixon 教授現為劍橋大學放射醫學榮休教授及放射科名譽顧問。他曾廣泛發表關於電腦斷層與磁力共振掃描的文章，以及編訂多部教科書。Dixon 教授曾擔任英國皇家放射學學院（臨床放射學）院長（2002–2006）及英國衛生部磁力共振科臨床監督（2004–2007）。他曾獲奧地利、澳洲與新西蘭、法國、匈牙利、愛爾蘭、瑞典、瑞士及美國等地的放射醫學學會授予名譽會員資格。在 2007 至 2012 年，他擔任 European Radiology 學報的總編輯，並於 2014 年獲頒歐洲放射學會金獎。他獲愛爾蘭科克大學及德國慕尼黑大學頒授名譽博士銜，並在 2008 至 2016 年間，擔任劍橋大學彼得豪斯學院院長。



Professor Sir David EASTWOOD  
David EASTWOOD 爵士教授

(Appointed on 1 January 2011)  
(2011 年 1 月 1 日獲委任)

Vice-Chancellor and Principal, University of Birmingham, UK  
英國伯明翰大學校長

Sir David is also Chair and Director of the Universities Superannuation Scheme Limited, Chair of Universitas 21, Director of the Russell Group, Non-Executive Director of INTO University Partnerships, and a member of the Arts and Humanities Research Council.

Previous posts include Advisory Board member of the Higher Education Policy Institute, Chief Executive of the Higher Education Funding Council for England, Vice-Chancellor of the University of East Anglia, Chief Executive of the Arts and Humanities Research Council, and Fellow and Senior Tutor of Pembroke College, Oxford. Sir David has served on numerous national bodies and was a member of the Government's Independent Review Panel looking at HE Funding and Student Finance.

David Eastwood 爵士為英國大學退休金計劃有限公司主席和董事、Universitas 21 計劃的主席、羅素大學集團董事、INTO University Partnerships 非執行董事，以及英國藝術和人文科學研究委員會成員。他過去曾任英國高等教育政策研究所諮詢委員會成員、英格蘭高等教育撥款局行政總裁、University of East Anglia 校長、英國藝術和人文科學研究委員會行政總裁，以及牛津大學 Pembroke College 研究員和高級導師。David Eastwood 爵士曾在英國多家國家機構任職，並曾任英國政府高等教育撥款及學生資助獨立檢討委員會的成員。





## Members 成員



Professor Horace IP, MH  
葉豪盛教授, MH

(Appointed on 1 August 2015)  
(2015 年 8 月 1 日獲委任)

Vice-President (Student Affairs), City University of Hong Kong  
香港城市大學副校長 (學生事務)

Professor Horace Ip is the Vice-President and Chair Professor of Computer Science at City University of Hong Kong. He is currently the Vice-Chairman of Chief Executive's Award for Teaching Excellence (CEATE) Steering Committee and the Chairman of CEATE Assessment Working Group. He has served on the Steering Committee of the HKSAR Quality Education Fund and chaired its Dissemination and Promotion Subcommittee. He has also chaired the IEEE Computer Chapter (Hong Kong Section) and the Discipline Advisory Panel on Information Engineering and the Fellowship Committee of the Hong Kong Institution of Engineers. He is a member of Advisory Committee on the Education Development Fund, and Committee on Professional Development of Teachers and Principals (COTAP). He is a fellow of the Hong Kong Institute of Engineers, the British Computer Society, the Institution of Engineering and Technology, and the International Association for Pattern Recognition.

葉豪盛教授現為香港城市大學副校長兼電腦科學系講座教授，並為行政長官卓越教學獎督導委員會的副主席及該督導委員會轄下評審工作小組的主席。他曾參與優質教育基金督導委員會的工作，擔任該督導委員會轄下推廣及宣傳專責委員會主席。葉教授亦曾擔任電機及電子工程師學會 (IEEE) 電腦支部香港分會主席，以及香港工程師學會資訊界別顧問小組及研究金委員會主席。葉教授現為教育發展基金諮詢委員會和教師及校長專業發展委員會的成員，並為香港工程師學會、英國電腦學會、工程及科技學會及國際模式識別協會的資深會員。



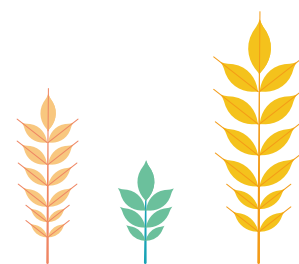
Professor Nancy IP Yuk-yu, BBS, MH, JP  
葉玉如教授, BBS, MH, JP

(Appointed on 1 August 2018)  
(2018 年 8 月 1 日獲委任)

Vice-President for Research Development,  
The Hong Kong University of Science and Technology, HK  
香港科技大學副校長 (研究及發展)

Professor Nancy Ip is currently the Vice-President for Research and Development, The Morningside Professor of Life Science, and the Director of the State Key Laboratory of Molecular Neuroscience at The Hong Kong University of Science and Technology. She was elected to the Chinese Academy of Sciences, the US National Academy of Sciences, the World Academy of Sciences, and the American Academy of Arts and Sciences; and is also a founding member of the Hong Kong Academy of Sciences. In recognition of her excellence in science, Professor Ip has received numerous awards and honors including the National Natural Science Awards, the L'OREAL-UNESCO for Women in Science Award and the 10 Science Stars of China by Nature.

葉玉如教授現為香港科技大學副校長 (研發及發展)、晨興生命科學教授及分子神經科學國家重點實驗室主任，先後當選中國科學院院士、美國國家科學院外籍院士、美國人文與科學院外籍院士及世界科學院院士，亦為香港科學院創院院士。葉教授在科學界成就卓著，曾獲頒授多個獎項及殊榮，包括國家自然科學獎、歐萊雅聯合國教科文組織傑出女科學家獎，以及獲《自然》雜誌選為「中國科學之星」等。





## Members 成員



Dr KAM Pok-man, BBS  
甘博文博士, BBS

(Appointment until 31 March 2019)  
(任期至 2019 年 3 月 31 日)

Certified Public Accountant  
註冊會計師

Dr Kam is currently a Member of the Federation of Hong Kong Industries General Committee (2013-). He was formerly the Chief Executive Officer of Financial Reporting Council (2010-2013). He was the President of the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants (1999-2000) and a Member of the Council of LU (1999-2004). He also served as a Member of the Corruption Prevention Advisory Committee of Independent Commission Against Corruption (ICAC)(1999-2004), Licensing Appeals Board (2000-2005), Travel Industry Compensation Fund Management Board (2001-2007), Process Review Panel for the Securities and Futures Commission (2004-2010), Operations Review Committee of ICAC (2007-2010), and the Hospital Authority (2013-2019).

甘博士現為香港工業總會成員 (2013-)。他是財務匯報局前任行政總裁 (2010-2013)，並曾擔任香港會計師公會會長 (1999-2000) 和嶺南大學校董 (1999-2004)。他亦曾任廉政公署防止貪污諮詢委員會 (1999-2004)、牌照上訴委員會 (2000-2005)、旅遊業賠償基金管理委員會 (2001-2007)、香港證券及期貨事務監察委員會程序覆檢委員會 (2004-2010)、廉政公署審查貪污舉報諮詢委員會 (2007-2010) 及醫院管理局的成員 (2013-2019)。



Mr KWOK Wing-keung, BBS, MH, JP  
郭永強先生, BBS, MH, JP

(Appointment until 31 July 2018)  
(任期至 2018 年 7 月 31 日)

Former Principal, Carmel Holy Word Secondary School, HK  
迦密聖道中學前任校長

Mr Kwok is the founding Principal of Carmel Holy Word Secondary School (1998-2017), the former Chairman (2004-2017) and currently an Advisor (2017-) of the Association of Secondary School Heads, Tai Po District. He is also a member of the Task Force on Review of School Curriculum (2017-), the Youth Education, Employment and Training Task Force of the Commission on Poverty (2012-), the Appeal Board on Public Meetings and Processions (2013-), the Standing Committee of Youth Offender (2016-) and the Advisory Committee on Information Engineering at CUHK (2010-).

Mr Kwok was the Chairman of the Language Proficiency Assessment for Teachers Main Committee (2003-2006) and the Tai Po District Fight Crime Committee (2010-2016). He also served as a member of the Hong Kong Examinations and Assessment Authority Council (1996-2006), the School Examinations Board (1990-1996), the Basic Competency Assessment Main Committee (2001-2006), the Advisory Committee of the Department of Computing at PolyU (2012-2016), the Action Committee Against Narcotics (2011-2016) and the Fight Crime Committee (2012-2018).

郭先生為迦密聖道中學創校校長 (1998-2017)。他曾任大埔區中學校長會主席 (2004-2017)，現為該會的顧問 (2017-)。他亦是學校課程檢討專責小組 (2017-)、扶貧委員會青年教育、就業和培訓專責小組 (2012-)、公眾集會及遊行上訴委員會 (2013-)、青少年罪犯問題常務委員會 (2016-) 及香港中文大學信息工程學諮詢委員會 (2010-) 的成員。

郭先生曾任教師語文能力評核委員會主席 (2003-2006) 及大埔區撲滅罪行委員會主席 (2010-2016)。他亦曾擔任香港考試及評核局委員會 (1996-2006)、會考委員會 (1990-1996)、基本能力評估委員會 (2001-2006)、香港理工大學電子計算學系顧問委員會 (2012-2016)、禁毒常務委員會 (2011-2016)，以及撲滅罪行委員會 (2012-2018) 委員。





Professor Mark KAMLET  
Mark KAMLET 教授

(Appointed on 1 January 2019)  
(2019 年 1 月 1 日獲委任)

Provost Emeritus, Carnegie Mellon University, USA  
美國卡內基梅隆大學榮休副校長

Mark Kamlet is University Professor of Economics and Provost Emeritus at Carnegie Mellon University. He served as Carnegie Mellon's provost (chief academic officer) and executive vice president from 2000 to 2014. Prior to that he was Dean of the Heinz College for seven years.

During his time as provost, CMU's technology commercialization operations were significantly revamped; two academic departments were created (Machine Learning and Biomedical Engineering); the university advanced in technology-enhanced learning; and the university established campuses and academic presences in Doha, Qatar; Kigali, Rwanda; Adelaide, Australia; Lisbon, Portugal; Silicon Valley; Los Angeles; and Washington DC.

Kamlet is on the board of Highmark Inc., a national, diversified health insurance and health care delivery company, and the Jewish Healthcare Foundation. He was chairperson of the board for 12 years of Carnegie Learning, Inc. and for 5 years of iCarnegie, Inc., both Carnegie Mellon spinouts. He has served on the board of other start-up companies and is currently on the board of Everspring Partners. Kamlet is co-director of the Living Analytics Research Center, a joint research center located in Singapore, a joint center of Carnegie Mellon University and Singapore Management University. It focuses on the application of new technologies and software platforms relevant to Singapore's Smart Nation efforts. He sits on the university-level President's Tenure and Academic Committee of Singapore Management University.

He earned a B.S. in mathematics from Stanford, and an M.S. in Mathematical Statistics and Ph.D. in Economics from University of California at Berkeley.

Mark Kamlet 教授現為卡內基梅隆大學經濟學系校聘講座教授兼榮休副校長。他在 2000 至 2014 年出任首席副校長 (總學務主任) 兼行政副校長, 此前亦曾在 Heinz College 擔任學院院長達七年。

Kamlet 教授在擔任首席副校長期間, 致力改進大學的科技商品化活動; 創立了兩個學術部門 (機器學習和生物醫學工程); 促進了大學的科技輔助學習; 大學亦在卡塔爾多哈、盧旺達基加利、澳洲阿德萊德、葡萄牙里斯本、美國矽谷、洛杉磯和首都華盛頓設立了校園和學術機構。

Kamlet 教授現為 Highmark Inc. (全國性的多元化醫療保險和醫療保健服務公司) 及 Jewish Healthcare Foundation 的董事。他亦曾擔任 Carnegie Learning Inc. 及 iCarnegie Inc. (兩者均為卡內基梅隆分拆公司) 的董事會主席, 任期分別達 12 年及 5 年。他亦曾在其他初創企業擔任董事, 現為 Everspring Partners 的董事。Kamlet 教授現為新加坡 Living Analytics 研究中心的主任, 該中心由卡內基梅隆大學和新加坡管理大學合作營運, 著重與新加坡智慧型國家工作相關的新技術和軟件平台的應用。他亦是新加坡管理大學校長級和學術委員會成員。

Kamlet 教授在史丹福大學取得數學學士學位, 並在加州大學柏克萊分校取得數學統計學碩士及經濟學哲學博士學位。



Professor Gabriel LEUNG, GBS, JP  
梁卓偉教授, GBS, JP

(Appointed on 1 April 2014)  
(2014 年 4 月 1 日獲委任)

Dean of the Li Ka Shing Faculty of Medicine, The University of Hong Kong  
香港大學李嘉誠醫學院院長

Professor Leung is Dean of Medicine at the University of Hong Kong (HKU). He was previously Head of Community Medicine in HKU (2012–2013) and served as Director of the Chief Executive's Office (2011–2012) and Under Secretary for Food and Health (2008–2011) in Government.

Professor Leung is one of Asia's leading epidemiologists. His research defined the epidemiology of two novel viral epidemics, namely SARS-CoV in 2003 and influenza A(H7N9) in 2013. While in government, he led Hong Kong's policy response against the 2009 influenza A(H1N1) pandemic. He is inaugural Chair of the Asia Pacific Observatory on Health Systems and Policies, former Vice President of the Hong Kong College of Community Medicine, and currently serves on the Council of the Hong Kong Academy of Medicine and the Hospital Authority Board.

梁教授現為香港大學醫學院院長。他曾擔任港大社會醫學系系主任 (2012–2013)、香港特別行政區行政長官辦公室主任 (2011–2012), 以及食物及衛生局副局長 (2008–2011)。

梁教授是亞洲頂尖的流行病學專家。在 2003 年和 2013 年, 他的研究分別確立了兩種新興流行病毒的流行病學—SARS 冠狀病毒和甲型 H7N9 流感病毒。任職政府期間, 他督導本港應對 2009 年的甲型 H1N1 流感大流行的政策工作。他是亞太衛生系統和政策信息觀察站的首屆主席、香港社會醫學學院前任副主席, 現為香港醫學專科學院院務委員會及醫院管理局大會成員。



## Members 成員



Mr Tim LUI Tim-leung, SBS, JP  
雷添良先生, SBS, JP

(Appointed on 1 January 2008)  
(2008 年 1 月 1 日獲委任)

Chairman, Securities and Futures Commission, HK  
香港證券及期貨事務監察委員會主席

Mr Lui is a Past President of the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants and currently Chairman of the Education Commission. In the past, he has served as Chairman of the Committee on Self-financing Post-secondary Education, the Self-financing Post-secondary Education Fund Steering Committee and the Appeals Board Panel (Education); Member of the Committee on Professional Development of Teachers and Principals as well as the Committee on Free Kindergarten Education. He was a Member of the Council of HKUST (1999–2007), an ex-officio Member of the Court of HKUST (2001–2007) and currently an Honorary Member of the Court. Mr Lui is a Deputy of the National People's Congress of the PRC.

雷先生曾任香港會計師公會會長，現為教育統籌委員會主席。過去，他曾出任自資專上教育委員會、自資專上教育基金督導委員會及上訴委員團（教育事宜）的主席；教師及校長專業發展委員會及免費幼稚園教育委員會的委員。雷先生亦曾擔任香港科技大學校董會成員（1999–2007）、香港科技大學顧問委員會當然委員（2001–2007），現為顧問委員會的名譽委員。雷先生是全國人民代表大會的香港區代表。



Dr MAK Hoi-hung Michael, SBS, JP  
麥海雄醫生, SBS, JP

(Appointment until 31 March 2019)  
(任期至 2019 年 3 月 31 日)

Medical Practitioner, HK  
香港醫生

Dr Mak is the Vice-Chairman of the Council of St Paul's Co-educational College (2012–) and an Honorary Clinical Assistant Professor in the Department of Paediatrics and Adolescent Medicine, HKU (2001–). He was the former Vice-Chairman of the Council of HKUST (2008–2013), and served as a Member of the Hospital Governing Committee for Hong Kong Red Cross Blood Transfusion Service (1991–2001). He was the Supervisor of St Paul's Co-educational College during 1999–2010. He was conferred Doctor of Social Sciences honoris cause by the Hong Kong University of Science & Technology in 2014 and Honorary Fellowship by the Education University of Hong Kong in 2018.

麥醫生現為聖保羅男女中學校董會副主席（2012–）及香港大學兒童及青少年科學系榮譽臨床助理教授（2001–）。他曾擔任香港科技大學校董會副主席（2008–2013），以及香港紅十字會輸血服務中心管治委員會成員（1991–2001）。在 1999–2010 年間，他出任聖保羅男女中學校監。2014 年，麥醫生獲香港科技大學頒發社會科學榮譽博士學位，並於 2018 年獲香港教育大學授予名譽院士。



## Members 成員



Dr Kim MAK Kin-wah, BBS, JP  
麥建華博士, BBS, JP

(Appointed on 1 April 2016)  
(2016 年 4 月 1 日獲委任)

President, Caritas Institute of Higher Education and Caritas Bianchi College of Careers, HK  
明愛專上學院及明愛白英奇專業學校校長

Dr Mak has been Member of the Court of the Hong Kong Baptist University and Director of the Hong Kong Science and Technology Parks Corporation. In addition, he is involved with ongoing executive education through his service as Council Member and Chairman of the Membership Committee of the Hong Kong Management Association. He has also served in a wide variety of different roles in community service.

麥博士曾任香港浸會大學諮議會和香港科技園公司董事會成員。此外，他在出任香港管理專業協會理事會成員及會員資格審查委員會主席時，持續參與行政人員教育的工作。麥博士亦曾擔任多項其他公職。



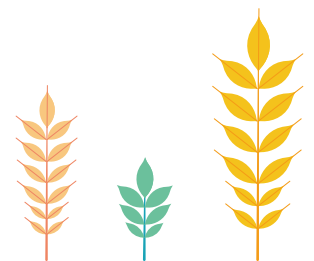
Professor Joshua MOK Ka-ho  
莫家豪教授

(Appointed on 1 April 2016)  
(2016 年 4 月 1 日獲委任)

Vice-President and Lam Man Tsan Chair Professor of Comparative Policy, Lingnan University  
嶺南大學副校長及林文贊比較政策講座教授

Professor Mok is an Assessment Panel Member of Research Grants Council Competitive Research Funding Schemes for GRF / ECS and also for Local Self-financing Degree Sector, a member of the Curriculum Development Council, and a Council Member of Hong Kong Shue Yan University. He was the Vice President (Research and Development) and Chair Professor of the then Hong Kong Institute of Education, the Associate Dean and Professor of Social Policy, Faculty of Social Sciences of The University of Hong Kong, and the Founding Director and Chair Professor in East Asian Studies at the University of Bristol, the United Kingdom.

莫家豪教授為研究資助局競逐研究資助計劃 (優配研究金 / 傑出青年學者計劃) 及本地自資學位界別評審委員; 課程發展議會委員; 以及香港樹仁大學校董會成員。他曾任前香港教育學院副校長 (研究及發展) 及講座教授、香港大學社會科學院助理院長及社會政策教授, 以及英國布里斯托大學東亞研究中心創辦主任及東亞研究講座教授。



## Members 成員



Professor Sir Howard NEWBY  
Howard NEWBY 爵士教授

(Appointed on 1 January 2016)  
(2016 年 1 月 1 日獲委任)

Immediate past Vice-Chancellor, University of Liverpool, UK  
英國利物浦大學前任校長

Sir Howard Newby, KB, CBE, BA, PhD, AcSS, DL, was Vice-Chancellor of the University of Liverpool from 2008 to January 2015. Prior to this he was Vice-Chancellor of the University of the West of England (UWE) in Bristol, the Chief Executive of the Higher Education Funding Council for England (HEFCE), Vice-Chancellor of the University of Southampton, Chairman and Chief Executive of the Economic and Social Research Council (ESRC), President of Universities UK, and President of the British Association for the Advancement of Science. He was made a CBE in 1995 for services to social science and a knighthood in 2000 for services to higher education.

He was a member of the Hong Kong Quality Assurance Council from 2009 – 2015.

Howard Newby 爵士，KB, CBE, BA, PhD, AcSS, DL 於 2008 年至 2015 年 1 月擔任利物浦大學校長。在出任該職前，他歷任布里斯托的西英格蘭大學校長、英格蘭高等教育撥款局行政總裁、南安普頓大學校長、經濟和社會研究院主席兼行政總裁、英國大學聯合會主席，以及英國科學促進協會主席。

他先後於 1995 年及 2000 年獲頒 CBE 銜及封爵，分別表揚他在社會科學及高等教育的貢獻。

他於 2009 至 2015 年間擔任香港質素保證局的成員。



Professor Richard SALLER  
Richard SALLER 教授

(Appointed on 1 August 2015)  
(2015 年 8 月 1 日獲委任)

Kleinheinz Family Professor of European Studies, Stanford University, USA  
美國史丹福大學 Kleinheinz Family 歐洲研究教授

Richard Saller is Professor of Classics and History. He served as the Dean of Stanford University's School of Humanities and Sciences (2007–2018). Before moving to Stanford he was Dean of Social Sciences (1994–2001) and then Provost at the University of Chicago (2002–2006). His research specialty is the social and economic history of ancient imperial Rome. He is the author of *Personal Patronage under the Early Empire* (1982) and *Patriarchy, Property and Death in the Roman Family* (1994); co-author of *The Roman Empire: Economy, Society and Culture* (2<sup>nd</sup> ed. 2014); and co-editor of the *Cambridge Economic History of the Greco-Roman World* (2007). In 2005 he was elected to the American Academy of Arts and Sciences.

Richard Saller 教授現為經史學教授，亦曾擔任美國史丹福大學人文科學學院院長 (2007–2018)。Saller 教授在加入史丹福大學前，曾擔任芝加哥大學社會科學院院長 (1994–2001)，其後升任該校首席副校長 (2002–2006)。Saller 教授的研究專長為古羅馬帝國的社會及經濟史，著有《早期帝國的個人任免權》(Personal Patronage under the Early Empire)(1982)、《羅馬家庭中的父權體系、財產權和死亡》(Patriarchy, Property, and Death in the Roman Family)(1994)，並與他人合著《羅馬帝國：經濟、社會及文化》(The Roman Empire: Economy, Society and Culture)(2014 年第二版)，以及與他人合編《劍橋古希臘羅馬世界的經濟歷史》(Cambridge Economic History of Greco-Roman World)(2007)。2005 年，Saller 教授獲選為美國藝術與科學學院院士。





## Members 成員



Dr Michael SPENCE AC  
Michael SPENCE 博士 AC

(Appointed on 1 August 2016)  
(2016 年 8 月 1 日獲委任)

Vice-Chancellor and Principal, The University of Sydney, Australia  
澳洲悉尼大學副校監及校長

Dr Michael Spence is the Vice-Chancellor and Principal of the University of Sydney – the first to open its doors in Australia in 1850.

Under his leadership, the University is forging a distinctive strategy focused on the transformation of undergraduate education; promoting multidisciplinary research; improving institutional culture; simplifying organisational design; campus redevelopment; investment in research and teaching infrastructure and securing financial sustainability. To these ends, he has led Australia's first \$1 billion philanthropic fundraising campaign, and a process to develop a second independent campus for the University.

An alumnus of the University of Sydney, Dr Spence graduated with first-class honours in English, Italian and law. His other languages include Chinese and Korean. He lectured in law at the University and worked for the Australian Copyright Council prior to undertaking doctoral studies at the University of Oxford. There, he obtained a Doctor of Philosophy, a Postgraduate Diploma in Theology and became a Fellow of St Catherine's College at Oxford. During his 20 years at the College he headed Oxford's law faculty and its Social Sciences division.

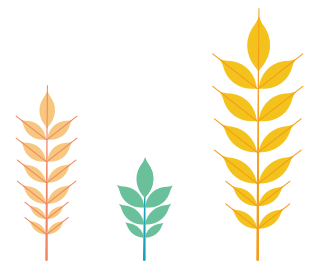
In 2017, he was awarded a Companion of the Order of Australia in the Australia Day Honours for service to leadership of the tertiary education sector, to the advancement of equitable access to educational opportunities, to developing programs focused on multidisciplinary research, and to the Anglican Church of Australia.

Michael Spence 博士現為悉尼大學的副校監兼校長，開創該大學自 1850 年創立以來的先河。

在他的領導下，悉尼大學制訂獨特的策略，重點措施包括改造本科生教育；跨學科研究；改善院校文化；簡化組織設計；重建校園；投資於研究和教學基建；以及確保財政持續可行。為了推行這些措施，他帶領大學舉辦了澳洲首個 10 億澳元的慈善籌款活動，並推動第二個獨立校園的發展計劃。

Spence 博士是悉尼大學校友，在英語、意大利語及法律學科以一級榮譽畢業。他亦通曉其他語言，包括中文及韓文。Spence 博士曾在悉尼大學任教法律，並於澳洲版權局任職，之後在牛津大學供讀博士課程，取得哲學博士及神學深造文憑。他是牛津大學聖凱瑟琳學院院士，在該學院的 20 年間，他領導牛津大學的法律學院及社會科學院。

2017 年，Spence 博士在澳洲國慶日授勳中獲頒 Companion of the Order of Australia 勳銜，以表揚他在領導高等教育界、促進平等教育機會、制定跨學科研究的策略計劃等方面，以及對澳洲聖公會所作的貢獻。





## Members 成員



Professor XU Ningsheng  
許寧生教授

(Appointed on 1 January 2019)  
(2019 年 1 月 1 日獲委任)

President, Fudan University, China  
中國復旦大學校長

Professor Ningsheng XU is Member of Chinese Academy of Sciences and Academician of Academy of Sciences for the Developing World. His research interests include nanotechnology, new semiconductor material, micro nanoelectronics and optoelectronics. He holds Bachelor Degree from Sun Yat-sen University and Doctor Degree and Honorary Doctor Degree from Aston University, UK. He was President of Sun Yat-sen University and is now President of Fudan University.

Professor XU serves as Representative to 12<sup>th</sup> and 13<sup>th</sup> National People's Congress and Member to 13<sup>th</sup> National Five-year Plan National Expert Committee. Professor XU is Chair of General Expert Committee for National Nanotechnology Key Project, and serves as Member of Expert Committee for National First-class University and First-class Discipline, Member of the 8<sup>th</sup> State Council Degree Committee, Member of Shanghai Municipality Technology and Innovation Advancement Committee, and Member of the University Grants Committee (UGC) of the Hong Kong Special Administrative Region Government. Professor XU has been Member of the Steering Committee of Association of Pacific Rim Universities (APRU), and Chairman of International Steering Committee (ISC) of International Vacuum Nanoelectronics Conference (IVNC), Chairman of International Steering Committee (ISC) of Vacuum and Surface Sciences Conference of Asia and Australia (VASSCAA).

許寧生教授為中國科學院院士及發展中國家科學院院士。研究興趣包括納米科技、新型半導體材料、微納電子學與光電子學等。他獲得中山大學學士學位、英國阿斯頓大學博士學位和榮譽博士學位。他曾任中山大學校長，現任復旦大學校長。

許教授是第十二和第十三屆全國人大代表、「十三五」國家發展規劃專家委員會成員、國家重點研發計劃「納米科技」重點專項總體專家組組長、國家「世界一流大學和一流學科建設」專家委員會成員、第八屆國務院學位委員會委員、上海市推進科技創新中心建設領導小組成員、香港特別行政區大學教育資助委員會委員、環太平洋大學協會 (APRU) 指導委員會委員、國際真空納電子學大會 (IVNC) 國際指導委員會主席 (Chairman of International Steering Committee, ISC)，以及亞澳真空與表面科學大會 (VASSCAA) 國際指導委員會主席。



Ms YANG Ching, Carol  
楊清女士

(Appointed on 1 August 2018)  
(2018 年 8 月 1 日獲委任)

Principal, St Stephen's College  
聖士提反書院校長

Ms. Yang is currently the Chairlady of The Association of the English Medium Secondary Schools and serves as Executive Committee Member of The Conference of Sheng Kung Hui Secondary Schools. She is currently a member of the Advisory Committee of the Department of Cultural and Creative Arts (CCA), EdUHK. She is now serving as the Vice-Chairman of the Southern District Scouts Association, Head of the Southern District Youth Cadet and Southern District Youth Programme Committee.

楊清女士現為香港英文中學聯會主席及聖公會中學校長會執行委員會委員，並擔任教大文化與創意藝術學系諮詢委員會委員、香港童軍總會港島南區委員會副主席，南區青年團團長以及南區青年活動委員會委員。



## Members 成員



Dr Angelina YUEN, BBS, JP  
阮曾媛琪博士, BBS, JP

(Appointed on 1 April 2014)  
(2014 年 4 月 1 日獲委任)

Former Vice President,  
The Hong Kong Polytechnic University, HK  
香港理工大學前任副校長

Dr Angelina Yuen was Vice President of The Hong Kong Polytechnic University (PolyU) from March 2010 to April 2018, responsible firstly for institutional advancement and partnership, and then for student and global affairs, prior to her retirement. She served as Head of the Department of Applied Social Sciences of PolyU from 2004 to 2010, and taught at the National University of Singapore before joining the University. She graduated from The University of Hong Kong, the University of Toronto and the University of Manchester with degrees in Social Work and Education. Dr Yuen has played an active role in the development of social work in Hong Kong, the Chinese mainland and overseas, and was President of the Hong Kong Social Workers Association (2000–2004) and President of the International Association of Schools of Social Work (2008–2012).

阮曾媛琪博士在 2010 年 3 月至 2018 年 4 月間擔任香港理工大學 (理大) 副校長，榮休前先後負責學院發展及合作事宜，以及學生和環球事務。阮博士在 2004 至 2010 年間出任理大應用社會科學系系主任，在加入理大前曾於新加坡國立大學任教。她先後畢業於香港大學、多倫多大學和曼徹斯特大學，取得社會工作及教育學位。阮博士積極推動香港、內地和海外的社會工作發展，曾任香港社會工作人員協會會長 (2000–2004) 及國際社會工作學校協會 (International Association of Schools of Social Work) 主席 (2008–2012)。



Professor ZHANG Jie  
張杰教授

(Appointed on 1 January 2013)  
(2013 年 1 月 1 日獲委任)

Former Vice President,  
Chinese Academy of Sciences, China  
中國科學院前任副院長

Professor Zhang is an academican of the Chinese Academy of Sciences, member of the German Academy of Sciences Leopoldina, fellow of the Third World Academy of Sciences, international fellow of the Royal Academy of Engineering as well as foreign associate of the U.S. National Academy of Sciences. He is also an alternate member of the Central Committee of the Chinese Communist Party. He took office as the 39<sup>th</sup> president of Shanghai Jiao Tong University in 2006. Before that, Professor Zhang worked at the University of Oxford and other internationally renowned teaching and research institutes (1989–1998).

張教授為中國科學院院士、德國科學院院士、第三世界科學院院士、英國皇家工程院外籍院士、美國科學院外籍院士，以及中國共產黨中央委員會候補委員。他於 2006 年就任上海交通大學第 39 任校長，在 1989 至 1998 年間曾於英國牛津大學等國際著名教學及科研機構工作。



## Ex-officio Members 當然委員



Professor Anthony CHEUNG Bing-leung, GBS, JP (Appointed as CSPE Chairman on 1 November 2017)  
張炳良教授, GBS, JP (2017 年 11 月 1 日獲委任為自資專上教育委員會主席)

Chairman,  
Committee on Self-financing Post-secondary Education  
自資專上教育委員會主席

Chairman of the Committee  
on Self-financing Post-  
secondary Education  
自資專上教育委員會主席

Professor Anthony Cheung Bing-leung was formerly Secretary for Transport and Housing of the Hong Kong SAR Government (July 2012 to June 2017), as well as Chairman of the Hong Kong Housing Authority, Hong Kong Maritime and Port Board and Hong Kong Logistics Development Council. As Secretary he also sat on the board of the Airport Authority and Mass Transit Railway Corporation Limited. Before he joined government, Professor Cheung was the President and Chair Professor of Public Administration at The Hong Kong Institute of Education (now The Education University of Hong Kong) from January 2008 to June 2012.

Professor Cheung has been active in community and public service. Major previous roles include: Member of the Legislative Council (1995-97), Non-Official Member of the Executive Council (2005-12), Chairman of the Consumer Council (2007-12), Chairman of the Pay Trend Survey Committee (2007) and Board member of Hong Kong Mortgage Corporation (2007-17). From November 2017 he has been appointed Chairman of the Committee on Self-financing Post-secondary Education. He also chairs a government task force to review self-financing post-secondary education.

Since February 2018 Professor Cheung has been appointed as Research Chair Professor of Public Administration by The Education University of Hong Kong. As from March 2018, he has also become Visiting Professor at the Institute for Public Policy of The Hong Kong University of Science and Technology.

張炳良教授曾任香港特區政府運輸及房屋局局長 (2012 年 7 月至 2017 年 6 月)，以及香港房屋委員會、香港海運港口局和香港物流發展局主席。他亦曾以局長身分，出任機場管理局董事會成員及香港鐵路有限公司董事。在加入政府前，張教授在 2008 年 1 月至 2012 年 6 月間出任香港教育學院 (現稱香港教育大學) 校長兼公共行政學講座教授。

張教授一向積極參與社會及公共事務，過去曾出任多項公職，包括前立法局議員 (1995-1997)、行政會議非官守成員 (2005-2012)、消費者委員會主席 (2007-2012)、薪酬趨勢調查委員會主席 (2007)，以及香港按揭證券有限公司董事 (2007-2017)。自 2017 年 11 月起，張教授獲委任為自資專上教育委員會主席，並擔任政府成立的檢討自資專上教育專責小組主席。

自 2018 年 2 月起，張教授獲香港教育大學委任為公共行政學研究講座教授，並由 2018 年 3 月起出任香港科技大學公共政策研究院客座教授。



## Ex-officio Members 當然委員



Professor Benjamin W WAH, JP  
華雲生教授, JP

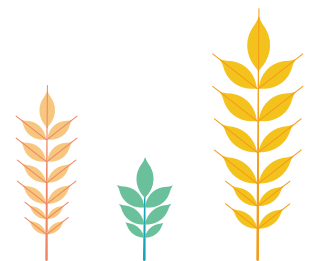
(Appointed as RGC Chairman on 1 January 2013)  
2013 年 1 月 1 日獲委任為研資局主席)

Provost,  
The Chinese University of Hong Kong  
香港中文大學常務副校長

Chairman of the RGC  
研資局主席

Professor Benjamin Wah is currently the Provost and Wei Lun Professor of Computer Science and Engineering of The Chinese University of Hong Kong. He is the Franklin W. Woeltge Emeritus Professor of Electrical and Computer Engineering at the University of Illinois at Urbana-Champaign, and is a prominent computer scientist, with expertise in non-linear programming, multimedia signal processing and artificial intelligence. He is a fellow of the Institute of Electrical and Electronics Engineers (IEEE), the Association for Computing Machinery (ACM), and the American Association for the Advancement of Science (AAAS) and has served as President of IEEE Computer Society. He taught at Purdue University (1979-1985) and the University of Illinois at Urbana-Champaign (1985-2011). He also served as Director of the Advanced Digital Sciences Centre established by the University of Illinois in Singapore in 2009, with funding from the Singapore government's Agency for Science, Technology and Research. In addition to his appointment to RGC, Professor Wah was appointed as ex-officio member of the Advisory Committee on Innovation and Technology of the HKSAR Government in the capacity as the Chairman of the Research Grants Council in 2015. He also serves on the Innovation and Technology Advisory Committee of the Hong Kong Trade Development Council as well as the Committee on Innovation, Technology and Re-industrialisation of the HKSAR, by the Government of the Hong Kong Special Administration Region in 2018 for his contribution to the higher education sector and research in Hong Kong. In May 2019, he was invited to serve as a Council Member of Hong Kong Applied Science and Technology Research Institute (ASTRI) University Advisory Council (AUAC).

華雲生教授現為香港中文大學常務副校長及偉倫計算機科學與工程學講座教授。他現任伊利諾伊大學厄本那-香檳分校電機及計算機工程學系 Franklin W. Woeltge 榮休教授，為國際知名的計算機科學家，專門領域包括非線性編程、多媒體信號處理和人工智能。他為電機及電子工程師學會 (IEEE)、計算機器學會 (ACM) 及美國科學促進會 (AAAS) 院士，並曾任 IEEE 計算機學會會長。華教授曾任教於普渡大學 (1979-1985) 及伊利諾伊大學厄本那-香檳分校 (1985-2011)。他亦曾於 2009 年在新加坡擔任由伊利諾伊大學成立並獲新加坡政府科技研究局資助的先進數碼科學中心的總監。除獲委任為研資局主席外，華教授亦以研資局主席身分於 2015 年獲委任為香港特區政府創新及科技諮詢委員會當然委員。他現為香港貿易發展局創新科技諮詢委員會委員，以及香港特區創新、科技及再工業化委員會委員。華教授於 2018 年獲香港特區政府委任為太平紳士，以表揚他對香港高等教育界及研究工作的貢獻。在 2019 年 5 月，華教授獲邀出任香港應用科技研究院大學顧問委員會 (University Advisory Council) 成員。



## Ex-officio Members 當然委員



Mr Lincoln LEONG Kwok-kuen, JP  
梁國權先生, JP

(Appointed as QAC Chairman on 1 April 2014)  
(2014 年 4 月 1 日獲委任為質保局主席)

Chief Executive Officer, MTR Corporation Limited  
香港鐵路有限公司行政總裁

Chairman of the QAC  
質保局主席

Mr Leong was the Chief Executive Officer of MTR Corporation Limited from March 2015 to March 2019. Prior to joining the Company in 2002, he worked in both the accountancy and investment banking industries in London, Vancouver, Canada and Hong Kong. Mr Leong was also the Vice Chairman of the Hong Kong Housing Society (2012–2018). He is a Non-Executive Director of Mandarin Oriental International Limited (2012–).

梁先生在 2015 年 3 月至 2019 年 3 月間出任香港鐵路有限公司行政總裁。他在 2002 年加入該公司前，先後在倫敦、加拿大溫哥華和香港的會計及投資銀行界工作。梁先生曾任香港房屋協會副主席 (2012–2018)，現為 Mandarin Oriental International Limited 非執行董事 (2012–)。



Professor James Tang Tuck-hong  
鄧特抗教授

(Appointed on 16 April 2018)  
(2018 年 4 月 16 日獲委任)

Secretary-General  
教資會秘書長

Professor Tang has served in senior academic and management positions in local and overseas universities and possesses rich management experience in higher education institutions. He was Dean and Professor of Political Science at the School of Social Sciences, Singapore Management University (SMU), from 2011–2018 and from 2014 concurrently served as Special Adviser to the President of SMU on Greater China affairs. Before assuming his position at SMU, Professor Tang had served in the University of Hong Kong and was the Head of the Department of Politics and Public Administration from 1999. During 2002 to 2006, he was the Dean of the Faculty of Social Sciences, and from 2007 to 2010, he was Professor in the Department of Politics and Public Administration while serving as Director of the Master of International and Public Affairs Programme. Over the years, he also held visiting appointments at renowned universities in the United States, the United Kingdom, Europe and on the Mainland.

鄧教授曾在本地及海外大學擔任學術及管理要職，在高等教育院校管理方面經驗豐富。他於 2011 至 2018 年間在新加坡管理大學社會科學學院擔任院長及政治學教授，並由 2014 年起同時擔任大學校長大中華事務特別顧問。加入新加坡管理大學前，鄧教授在香港大學任職，由 1999 年起出任政治與公共行政學系系主任，於 2002 至 2006 年間擔任香港大學社會科學學院院長，並於 2007 至 2010 年間擔任政治與公共行政學系教授，同時兼任國際關係學碩士課程主任。多年來，他曾在美國、英國、歐洲及內地的知名大學出任訪問學者。





Teaching and  
Learning Quality

• 教與學質素



# TEACHING AND LEARNING QUALITY

## 教與學質素

Teaching is the core mission and duty of our higher education institutions. The UGC is committed to safeguarding and promoting the quality of UGC-funded universities and their activities. The QAC, which is a semi-autonomous non-statutory body under the aegis of UGC, provides third-party oversight. One of the QAC's core operational tasks is to conduct quality audits of individual UGC-funded universities to assure the quality of the educational experience in the UGC sector.

Apart from quality assurance, the UGC is also committed to teaching quality and the language proficiency of students. The UGC provides universities with the annual Teaching Development and Language Enhancement Grant, gives out the annual UGC Teaching Award, and implements other relevant initiatives. The UGC will continue to facilitate the further enhancement of teaching and learning.

### Quality Audits

The QAC's approach to quality audits stems from the recognition that universities have distinct and varied missions, reflecting the UGC's vision of a differentiated yet interlocking higher education system. Recognising that each university has objectives appropriate to its mission, the QAC defines quality in terms of "Fitness for Purpose", where universities have different purposes that reflect their missions and the role statements they have agreed with the UGC. The QAC sees itself as forming a partnership with universities in assuring and enhancing the quality of student learning experience in Hong Kong, for the benefit of all concerned.

Prior to 2016, the QAC's audit activities only covered first degree and above programmes (however funded) offered by UGC-funded universities. QAC conducted its first and second rounds of quality audits on the eight UGC-funded universities, which covered first degree and above programmes (however funded), from 2008 to 2011 and 2015 to 2016 respectively. All of the Audit Reports and Progress Reports have been published on the QAC website.

教學是香港高等教育院校的核心使命和責任。教資會致力確保並提高教資會資助大學及其活動的質素，因此成立質保局，以第三者的身分，協助教資會履行質素保證工作。質保局是教資會轄下一個半獨立的非法定組織，其核心工作之一，是對各資助大學進行質素核證，以確保教資會界別的教育質素。

除質素保證工作外，教資會還致力提升教學質素及學生的語文水平。為此，教資會每年向大學提供教學發展及語文培訓補助金，又頒發年度教資會傑出教學獎，並推行其他相關措施。教資會將繼續協助進一步提升教與學的質素。

### 質素核證

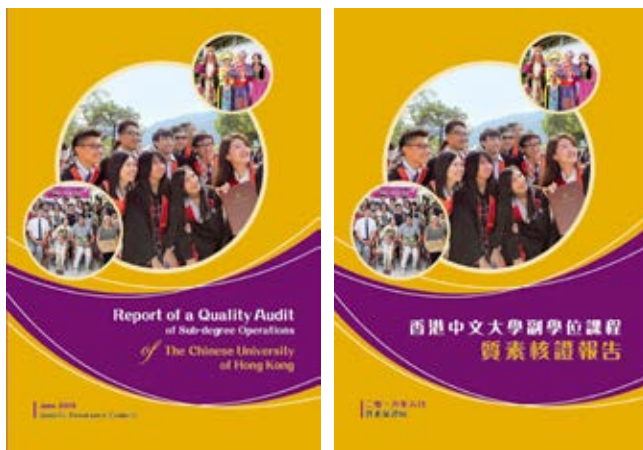
資助大學各有其獨特使命，反映教資會建立多元化而又互相緊扣的高等教育體系的理念。質保局深明此理，認同大學應按本身的使命訂定適當目標，因此採用「切合所需」的原則檢視院校的質素，以配合各大學根據與教資會所商定的角色說明而訂定的目標。質保局積極與大學建立伙伴合作關係，保證並提升香港學生學習經驗的質素，使社會各方均能獲益。

2016年之前，質保局的核證工作只涵蓋教資會資助大學開辦的學士學位及以上課程（不論是否受教資會資助）。質保局分別於2008至2011年及2015至2016年期間對八所資助大學進行第一及第二輪的質素核證工作，範圍涵蓋學士學位及以上課程（不論是否受教資會資助）。所有核證報告和進度報告已於質保局網站公布。

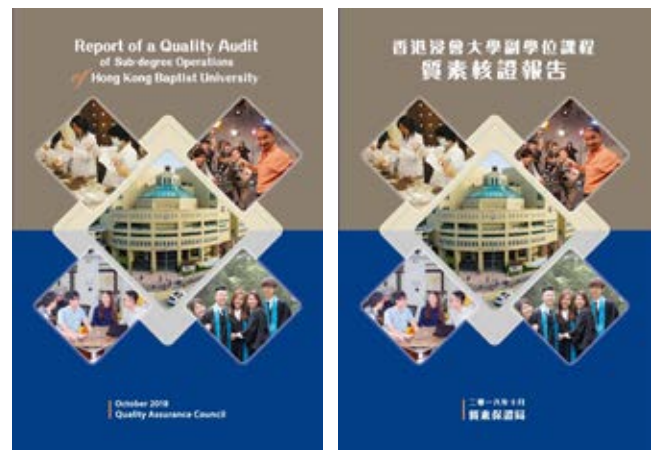


In 2016, the UGC has assumed the role of the overseeing body of the external quality audits on the sub-degree operations of the UGC-funded universities, with the involvement of the QAC as the audit operator. As a result, starting from 2016, the scope of QAC audits has covered all programmes at the levels of sub-degree, first degree and above (however funded) offered in UGC-funded universities. The audit visits of the sub-degree audit cycle were conducted from late 2017 to early 2019<sup>1</sup>. As at March 2019, the Audit Reports of CUHK, HKBU, HKU and CityU, as endorsed by QAC and UGC, have been made available on the QAC website.

由 2016 年起，教資會在資助大學副學位部門校外質素核證工作中擔當監察機構的角色，而質保局則負責執行質素核證的工作。因此，由 2016 年開始，質保局的核證工作涵蓋教資會資助大學開辦的所有副學位、學士學位及以上課程（不論是否受教資會資助）。副學位質素核證周期的核證訪問在 2017 年年底至 2019 年年初進行<sup>1</sup>。截至 2019 年 3 月，中大、浸大、港大和城大的核證報告已獲質保局和教資會通過，並上載質保局網站以供閱覽。



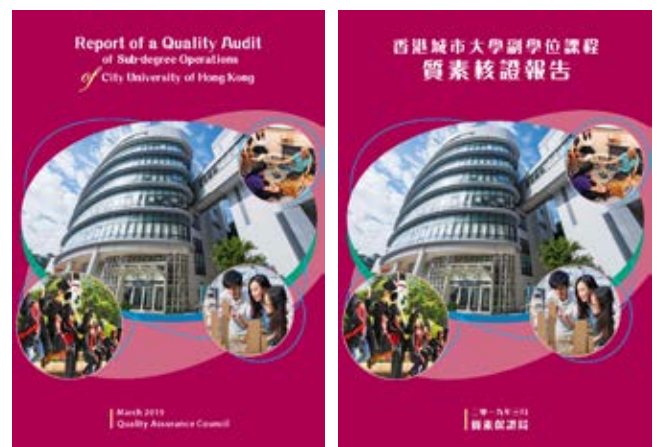
Audit Report of CUHK of the sub-degree audit cycle  
副學位質素核證周期的中大核證報告



Audit Report of HKBU of the sub-degree audit cycle  
副學位質素核證周期的浸大核證報告

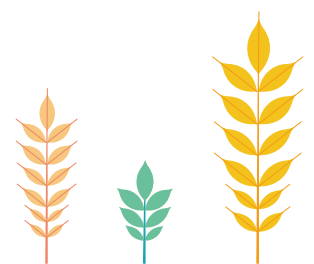


Audit Report of HKU of the sub-degree audit cycle  
副學位質素核證周期的港大核證報告



Audit Report of CityU of the sub-degree audit cycle  
副學位質素核證周期的城大核證報告

1. With no sub-degree programme offered, HKUST did not participate in the QAC sub-degree audit cycle. 鑑於科大並無開辦副學位課程，因此沒有參與副學位質素核證周期的工作。



## Teaching and Learning

### Teaching Development and Language Enhancement Grant

Annual provisions of Language Enhancement Grant and Teaching Development Grant have been allocated to the UGC-funded universities starting in 1991 and 1994 respectively to enhance language proficiency of students and teaching quality. In the 2016–19 triennium, these two grants have been combined as the Teaching Development and Language Enhancement Grant (TDLEG) to allow greater flexibility on use of the funding by the universities. UGC has provided a total of \$512.8 million TDLEG to universities in the 2016–19 triennium.

### Funding Scheme for Teaching and Learning Related Proposals in the 2016-19 Triennium

In the 2016–19 triennium, the UGC has earmarked a one-off funding of about \$178.9 million for competitive allocation under the “Funding Scheme for Teaching and Learning Related Proposals in the 2016–19 Triennium” (the Funding Scheme) to incentivise UGC-funded universities in exploring and developing further in the sector-wide strategic areas of teaching and learning, language enhancement and internationalisation. There are four themes under the Funding Scheme: (i) Innovation; (ii) Enhancement of student learning experience; (iii) Enhancement of internationalisation and engagement with Mainland China; and (iv) Language enhancement. The universities submitted 89 proposals under the Funding Scheme, among which UGC has supported 38 of the proposals with a total project cost of about \$256 million. All of these projects are on-going in 2018–19.

### UGC Teaching Award

The annual UGC Teaching Award was introduced in 2011 to honour those who excel in teaching in the UGC sector. The Award does not only recognise past and present teaching performance and achievements, but also leadership in and scholarly contribution to teaching and learning. The awardees are expected to become “ambassadors of good teaching” and collectively make a real and sustained impact in promoting teaching excellence. 22 nominations were received from UGC-funded universities for the 2018 Award. They were assessed by an expert Selection Panel with both local and international members. The three award recipients in 2018 were –

## 教與學

### 教學發展及語文培訓補助金

由 1991 年及 1994 年起，教資會開始每年向資助大學分別發放語文培訓補助金及教學發展補助金，以提升學生的語文水平和教學質素。在 2016–19 的三年期內，這兩筆補助金合併為教學發展及語文培訓補助金，讓大學可更靈活運用補助金。在 2016–19 的三年期內，教資會向各大學提供了合共 5.128 億元的教學發展及語文培訓補助金。

### 教與學資助計劃 (2016-19 三年期)

在 2016–19 的三年期內，教資會在「教與學資助計劃 (2016–19 三年期)」(資助計劃)下預留約 1.789 億元的一次過撥款，以競逐形式分配予各資助大學，以鼓勵大學研究和進一步推動教與學、提升語文能力及國際化等涉及整個界別的策略性範疇的發展。資助計劃設有以下四個策略性主題：(i) 創新；(ii) 提升學生學習體驗；(iii) 加強國際化和與內地聯繫；以及 (iv) 提升語文能力。各大學共遞交了 89 份計劃書，其中 38 個項目計劃獲教資會撥款資助，項目計劃總開支約為 2.56 億元，有關資助項目計劃在 2018–19 年度仍在進行中。

### 教資會傑出教學獎

教資會在 2011 年推出年度教資會傑出教學獎，以表揚教資會界別中教學表現卓越的教師。該獎項不但表揚教師在過去及現在的教學表現和成就，亦肯定為提升教與學質素所展現的領導才幹及所作出的學術貢獻。我們期望得獎者成為「傑出教學大使」，共同為推動教學卓越發揮實質和持久的影響力。在 2018 年的傑出教學獎中，資助大學共提交了 22 個提名，候選人經由本地和國際成員所組成的專家遴選委員會進行評審。2018 年的三名得獎者為一





### General Faculty Members/Teams

The Leadership and Intrapersonal Development Team of PolyU, led by Professor Daniel Shek (Chair Professor and Associate Vice President (Undergraduate Programme)), with Dr Lu Yu (Assistant Professor), Dr Cecilia Ma (Assistant Professor), Ms Yammy Chak (Teaching Fellow) and Dr Li Lin (Research Assistant Professor) as team members;

### Early Career Faculty Members

Dr Jason KK Chan, Lecturer, School of Science/Department of Chemistry, HKUST; and

Dr Kang Jong-hyuk David, Assistant Professor, Department of Literature and Cultural Studies, EdUHK.

Each recipient was awarded a grant of \$500,000, including \$450,000 for undertaking learning and teaching initiatives for the benefit of their own universities and the entire sector and a cash award of \$50,000. The Presentation Ceremony of the 2018 UGC Teaching Award was held on 6 September 2018.

### 一般組別教學人員 / 隊伍

理大的領袖與個人發展團隊，由石丹理教授（講座教授及協理副校長（本科生課程））領導，成員為于璐博士（助理教授）、馬汶詩博士（助理教授）、卓麗茵女士（專任導師）及林立博士（助理教授（研究））；

### 新晉教學人員組別

陳鈞傑博士（科大理學院 / 化學系講師）

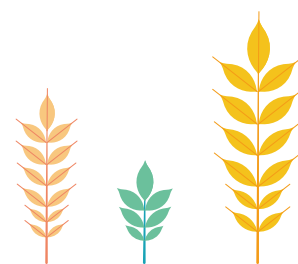
姜鍾赫博士（教大文學及文化學系助理教授）

每名得獎者可獲 50 萬元獎金，其中 45 萬元會用作進行與教學有關的活動或計劃，從而惠及所屬大學及整個界別，餘下 5 萬元則為現金獎。2018 年教資會傑出教學獎頒獎典禮已於 2018 年 9 月 6 日舉行。



Mr Carlson Tong, Chairman of the UGC, Professor James Tang, Secretary-General of the UGC, and Members of the Selection Panel take a group photo with the recipients of the 2018 UGC Teaching Award at the Presentation Ceremony. (From left) Dr Don Westerheijden, Mr Carlson Tong, Dr Jason Chan, Ms Yammy Chak, Dr Lu Yu, Professor Daniel Shek, Dr Cecilia Ma, Dr Li Lin, Dr David Kang, Professor James Tang and Professor Suzanne So.

教資會主席唐家成先生、教資會秘書長鄧特抗教授及遴選委員會成員在 2018 年教資會傑出教學獎頒獎典禮上與各得獎者合照。(左起) Don Westerheijden 博士、唐家成先生、陳鈞傑博士、卓麗茵女士、于璐博士、石丹理教授、馬汶詩博士、林立博士、姜鍾赫博士、鄧特抗教授及蘇可蔚教授。





Research and  
Knowledge Transfer •  
研究與知識轉移



# RESEARCH AND KNOWLEDGE TRANSFER

## 研究與知識轉移

The UGC supports academic research activities through the allocation of the Block Grant, funding research postgraduate places and competitive research funding schemes. Through financial incentives and promoting the sharing of best practices among universities and with overseas counterparts, the UGC also encourages universities to strengthen and broaden their endeavours in transferring knowledge, technology and other forms of research outputs into real socio-economic benefits with wider impacts.

While the RGC is responsible for the assessment and monitoring of research grant projects under various funding schemes, the UGC established a Research Group (RG) to advise on the strategy to promote research excellence and review the research assessment and funding methodology. With the objective of driving excellence, the RG examines issues such as the distribution of research funding and research postgraduate student places so as to encourage research while keeping an appropriate balance with teaching, and the maintenance and promotion of role differentiation, as well as the best and most effective way of research resources allocation. The UGC also set up the Research Assessment Exercise (RAE) Group under the RG to oversee the planning and implementation of the RAE 2020. The RGC has continued its efforts in taking the research results to the community by organising lectures and regularly share the research findings with the community in our publications.

### UGC Funding Support

#### (a) Research Endowment Fund

The \$18 billion Research Endowment Fund (REF) was established in February 2009 after approval by the Legislative Council. The Fund has been set up as a trust under the Permanent Secretary for Education Incorporated. An injection of \$5 billion into the REF was proposed in the Policy Address delivered by the Chief Executive in October 2011 and approved by the Legislative Council in January 2012. A further injection of \$3 billion into the REF was proposed in the Policy Address delivered by the Chief Executive in October 2017 and approved by the Legislative Council in January 2018, increasing the total amount to \$26 billion. The investment income of at least \$16 billion replaces the recurrent subvention originally allocated to the RGC as Earmarked Research Grant, thus providing greater funding stability and certainty. The income of up to \$4 billion

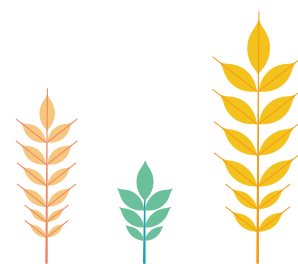
教資會積極為學術研究提供各項支援，包括提供整體補助金、資助研究院研究課程學額，以及推行以競逐方式分配資源的研究資助計劃。此外，教資會給予大學額外撥款，鼓勵他們與本地其他院校及海外院校分享良好做法，藉此推動大學進一步加強知識轉移的工作及擴大知識轉移的學術範疇，使知識、技術及其他形式的研究成果能轉化為實質的社會經濟效益，帶來更廣泛的影響，惠及社羣。

研資局負責評審及監察各資助計劃的研究資助項目。教資會成立的研究小組則負責就推動卓越研究的策略提供意見，以及就研究評審和撥款方法進行檢討。為推動研究工作達至卓越水平，研究小組積極探討不同議題，包括分配研究撥款及研究院研究課程學額，以鼓勵院校加強研究工作，同時兼顧教學以取得適當平衡；維持及推動角色分工；以及制訂最佳和有效的方法分配研究資源等。教資會亦於研究小組下設立研究評審工作小組，監督 2020 年研究評審工作的規劃和執行工作。研資局繼續向市民宣揚學者的研究成果，藉舉辦公眾講座和出版通訊，讓大眾了解學者的研究成果。

### 教資會提供的資助

#### (a) 研究基金

立法會通過撥款 180 億元設立研究基金後，政府隨即於 2009 年 2 月以信託基金形式在教育局常任秘書長法團下成立該基金。行政長官在 2011 年 10 月發表的《施政報告》中，提出向研究基金注資 50 億元，而立法會於 2012 年 1 月通過有關撥款。行政長官在 2017 年 10 月發表的《施政報告》中，提出向研究基金再注資 30 億元，而立法會於 2018 年 1 月通過有關撥款，令基金的總注資額增加至 260 億元。至少 160 億元本金的投資收益，取代原本撥予研資



supports the Theme-based Research Scheme, thus allowing the universities to work on research proposals on themes of a more long-term nature and strategically beneficial to the development of Hong Kong. The investment income of \$3 billion funds research of the local self-financing degree sector on a competitive basis. The investment income of another \$3 billion finances the Tuition Waiver for Local Research Postgraduate (RPg) Students.

The Task Force on Review of Research Policy and Funding recommended doubling the overall competitive research funding, including making substantial injection into the REF to sustain research funding, and rationalising the use of different pots of endowment of the REF for more effective deployment of funding. The Government accepted the recommendation and announced in the 2018 Policy Address its commitment to inject \$20 billion into the REF. Subject to the funding approval by the Finance Committee of the Legislative Council, the \$20-billion injection will be in place shortly afterwards. As it would take at least one year to generate investment income from the new injection, it is expected that the RGC funding will be substantially increased in 2021/22 the earliest, with the investment income generated from the injection to be used for (i) sustaining the level of research funding; (ii) providing funding for the Research Impact Fund (RIF) launched by the RGC to render continued funding support for impactful research; and (iii) providing additional funding for collaborative research funding schemes to encourage cross-institutional/cross-disciplinary projects.

#### ► Earmarked Research Grant

There are six funding schemes under the RGC Earmarked Research Grant: the General Research Fund (GRF), the Early Career Scheme (ECS), the Collaborative Research Fund (CRF), the Joint Research Schemes (JRS), the Humanities and Social Sciences Prestigious Fellowship Scheme (HSPFS) and the Postgraduate Students Conference/Seminar Grants (PSCSG). For 2018/19, the RGC distributed \$836.80 million for the Earmarked Research Grant in the form of research project grants, for which the amount was more or less the same comparing with 2017/18.

Details of all funding schemes administered by the RGC can be found on the RGC website ([www.ugc.edu.hk/eng/rgc](http://www.ugc.edu.hk/eng/rgc)) and in its Annual Report.

局作為研究用途補助金的經常資助金，以提供更穩定明確的資助；不多於 40 億元本金的投資收益，則會用來資助主題研究計劃，讓各大學進行年期長並在策略上有利香港發展的主題研究；30 億元本金的投資收益，會以競逐形式資助本地自資學位界別的研究；另外 30 億元本金的投資收益，則會用於資助本地研究生學費豁免計劃。

檢討研究政策及資助專責小組建議倍增整體供競逐的研究撥款，包括向研究基金大幅注資，使研究撥款得以持續，並理順研究基金內各類款項的運用限制，俾能更有效地調配撥款。政府接納這項建議，並在《2018 年施政報告》中宣布承諾向研究基金注資 200 億元。獲立法會財務委員會批准撥款後，預計該筆 200 億元的注資可在稍後注入研究基金。由於新注入資金需時最少一年才能產生投資收益，預計研資局的撥款最早可在 2021/22 學年大幅增加，而從注資所賺取的投資收益會用於：(i) 維持研究撥款水平；(ii) 為研資局推出的研究影響基金提供撥款，以便持續資助具影響力的研究；以及 (iii) 為研資局的協作研究撥款計劃提供額外撥款，以鼓勵跨院校 / 跨學科協作。

#### ► 研究用途補助金

研資局透過研究用途補助金分配撥款的計劃有六項，分別為優配研究金、傑出青年學者計劃、協作研究金、合作研究計劃、人文學及社會科學傑出學者計劃，以及研究生會議 / 研討會補助金。2018/19 學年，研資局透過研究用途補助金計劃的形式，發放 8.368 億元，金額與 2017/18 學年相若。

所有由研資局管理的研究資助計劃，詳見研資局網站 ([www.ugc.edu.hk/big5/rgc/](http://www.ugc.edu.hk/big5/rgc/)) 和該局年報。



### ► Theme-based Research Scheme

The objective of the scheme is to focus academic research efforts of the UGC-funded universities on themes of strategic importance to the long-term development of Hong Kong. In 2009, the Education Bureau (EDB) established the Steering Committee for Research Themes (SCRT) to advise the Government on the selection of themes. The RGC was tasked to advise the Government on the selection of grand challenge topics under each of the themes. EDB retired the SCRT in June 2017 and invited the RGC to take up the former's function with effect from 1 July 2017. In November 2017, the new Steering Committee on Research Themes and Topics (SCRTT) was set up under the RGC to take up the new responsibility. Decisions regarding research themes and grand challenge topics continue to rest with the Government.

The current four themes under the Theme-based Research Scheme are:

*Theme 1: "Promoting Good Health"*

*Theme 2: "Developing a Sustainable Environment"*

*Theme 3: "Enhancing Hong Kong's Strategic Position as a Regional and International Business Centre"*

*Theme 4: "Advancing Emerging Research and Innovations Important to Hong Kong"*

After a comprehensive review in 2018, the SCRTT recommended adding three new grand challenge topics, namely "Food Production and Food Security", "Financial Technologies (FinTech) and Regulatory Technologies (RegTech)" and "Artificial Intelligence", under Theme 2, Theme 3 and Theme 4 respectively. The Government accepted the recommendations and the three new grand challenge topics will be implemented in the 2019/20 exercise.

In 2018/19, the RGC distributed \$180 million under the Theme-based Research Scheme.

### ► Competitive Research Funding Schemes for the Self-financing Degree Sector

There are three competitive research funding schemes for the local self-financing degree sector, namely the Faculty Development Scheme, the Inter-Institutional Development Scheme and the Institutional Development Scheme to enhance the academic and research development of the sector. In 2018/19, the RGC distributed \$37.68 million under the three schemes.

### ► 主題研究計劃

主題研究計劃的目的是集中教資會資助大學的學術研究力量，就對香港長遠發展具策略重要性的主題進行研究。在 2009 年，教育局設立研究主題督導委員會，就挑選研究主題向政府提供意見。研資局則負責向政府就各主題下的具挑戰性題目提供意見。教育局於 2017 年 6 月解散研究主題督導委員會，並邀請研資局由 2017 年 7 月 1 日起負起該委員會的職能。2017 年 11 月，研資局成立新的研究主題及題目督導委員會，肩負該項新職責。研究主題和具挑戰性題目仍然需由政府批准。

現時計劃的四個主題為：

*主題 1：促進健康*

*主題 2：建設可持續發展的環境*

*主題 3：加強香港作為地區及國際商業中心的策略地位*

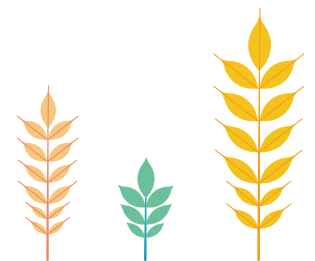
*主題 4：促進對香港起重要作用的新興研究及創新項目*

在 2018 年進行全面檢討後，研究主題及題目督導委員會建議在主題 2、主題 3 及主題 4 下加入三個新的具挑戰性題目，分別是「食物生產及食物安全」、「金融科技及監管科技」及「人工智能」。政府接納建議，而該三個新的具挑戰性題目將在 2019/20 學年的計劃中推出。

在 2018/19 學年，研資局透過主題研究計劃發放了 1.8 億元。

### ► 本地自資學位界別競逐研究資助計劃

研資局為本地自資學位界別設立三項競逐研究資助計劃，分別為教員發展計劃、跨院校發展計劃及院校發展計劃，以加強界別的學術及研究發展。在 2018/19 學年，研資局透過該三項計劃發放了 3,768 萬元。



► Tuition Waiver for Local Research Postgraduate (RPg) Students

The objective of the scheme is to incentivise more local students to join UGC-funded RPg programmes so as to build up a pool of local research talents to sustain Hong Kong's competitiveness and propel the development of our higher education sector. The scheme provides non-means-tested tuition waiver to all eligible local students enrolled in UGC-funded RPg programmes. The entire tuition fee of eligible students is waived, and there is no cap on the number of recipients of the waiver. The scheme commences from the 2018/19 academic year, i.e. with effect from 1 July 2018. In the first year, about 2 000 students benefited from the scheme and the total tuition waived was about \$74 million.

**(b) Departmental Research Expenditure of UGC-funded Universities 2017/18**

The UGC-funded universities continue to pursue excellent research. Their reported aggregate departmental expenditure on research in 2017/18 amounted to HK\$10,837 million, representing 43% of the total expenditure in the academic departments of the universities, and 0.4% of Hong Kong GDP. The UGC and the RGC funding, in the form of Block Grants and competitive research grants respectively, constituted the bulk of research funding for the universities. The two sources of funding made up about 73% of the total research expenditure in 2017/18 with the following breakdown at Table 1.

► 本地研究生學費豁免計劃

本地研究生學費豁免計劃的目的，是鼓勵更多本地學生報讀教資會資助的研究院研究課程，從而培育本地研究專才，以維持香港的競爭力，並推動本港高等教育界別的發展。本計劃為所有修讀教資會資助研究院研究課程的合資格本地學生提供免入息審查的學費豁免。合資格學生獲豁免繳交全部學費，而受惠人數不設上限。計劃由2018/19學年（即由2018年7月1日起）開始推行，首年的受惠學生約2 000人，豁免的學費總額約為7,400萬元。

**(b) 2017/18 學年教資會資助大學的部門研究開支**

教資會資助大學繼續從事卓越研究工作。2017/18學年，各大學的部門研究總開支達108.37億港元，佔大學學術部門總開支的43%，相當於本地生產總值的0.4%。教資會及研資局分別以整體補助金及具競逐性研究補助金形式提供的資助，是各大學主要的研究經費。2017/18學年，該兩種資助來源約佔研究總開支的73%，分項數字載於下面表一。





Table 1 Departmental Research Expenditure of UGC-funded Universities 2017/18  
表一 2017/18 學年教資會資助大學的部門研究開支

SOURCE OF FUNDING 資助來源	Amount (HK\$m) 金額(百萬港元)
UGC 教資會	6,848.6
RGC 研資局	1,045.9
Other Government Funds 政府其他資助計劃	906.9
HK Private Funds 香港私人資金	1,789.7
Non-HK Funds 香港以外的資金	246.0
<b>Total 總額</b>	<b>10,837.1</b> (Up 5.5% compared with 2016/17) (較2016/17學年增加5.5%)
Ratio of expenditure on research to Hong Kong's GDP 研究開支佔本地生產總值的比率	0.40%

Notes:

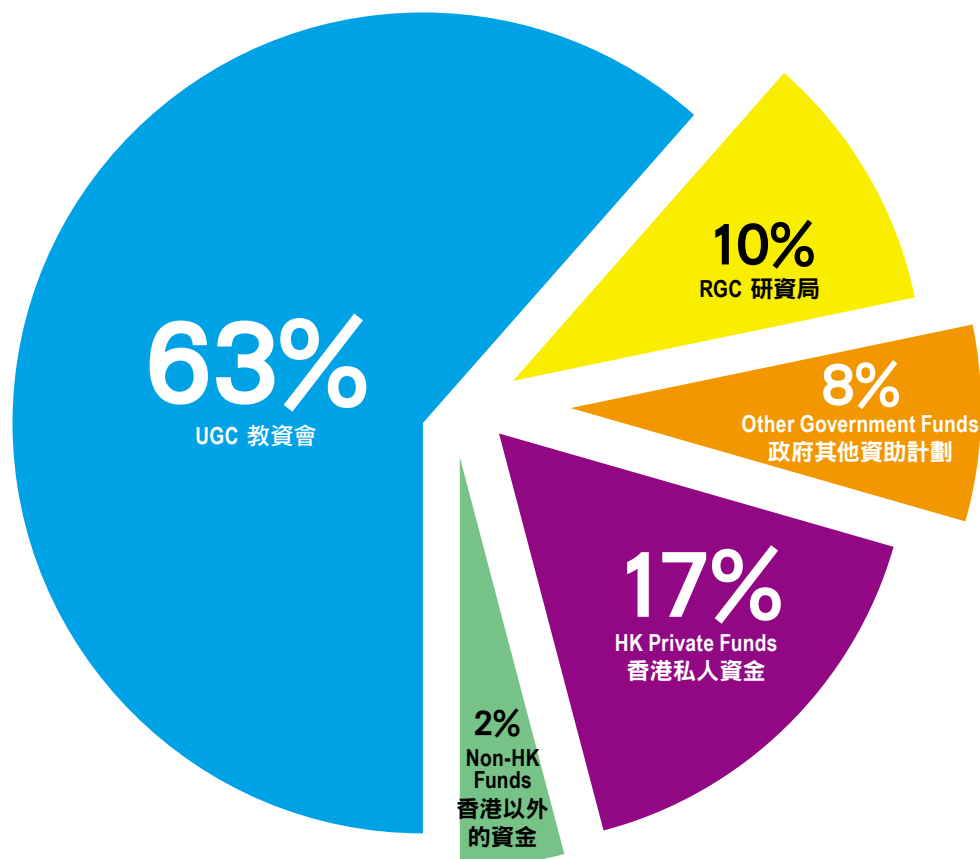
Figures do not add up to the total due to rounding.

The amount of research expenditure by academic departments is affected by how a university apportions its departmental expenditure between teaching and research as well as how it apportions total expenditure between academic departments and central activities.

註：

由於四捨五入，數字的總和可能與實際的總計略有出入。

大學如何劃分教學和研究兩者的部門開支，以及如何劃分學術部門和中央活動兩者的總開支，皆影響學術部門的研究開支額。



## Policy Issues

### (a) Greater Competitiveness on Allocation of Research Resource

As elucidated in the "Aspirations for the Higher Education System in Hong Kong" report, the UGC has introduced greater competitiveness in allocating research funding and research postgraduate places in order to promote research excellence in the UGC-funded universities, enabling all our universities to compete with the best in the world. The funding arrangement of using universities' achievement in the RGC's Earmarked Research Grant to determine the distribution of part of the R-portion of the Block Grant has been implemented starting from 2012/13. The mechanism serves as a proxy reference, an indicator, for the allocation of the R-portion. Over a period of five years starting from 2012/13, an increasing portion of the 5 595 research postgraduate places had been allocated through six competitive methods, and 50% of such places had been competitively allocated by 2016/17.

In implementing its plan to enhance competitiveness in allocating research funding, the UGC noted stakeholders' concern about the need to support humanities and social sciences (HSS) projects. The UGC has taken measures to strengthen research in such disciplines, including ring-fencing 18% of the competitive element in the R-portion of the Block Grant for HSS research, so that each HSS project may receive an HSS premium if there is a balance after paying the Principal Investigator (PI)'s costs and non-PI costs to HSS projects; allocating the remaining 82% of the competitive part in such a way that 50% are disbursed as PI's costs and 50% as non-PI costs, to the advantage of HSS projects which receive smaller grants on average; providing additional annual funding of \$20 million to the RGC for HSS research, in particular to recognise the greater need of HSS projects for PI's time (in the form of teaching relief); and setting up the Humanities and Social Sciences Prestigious Fellowship Scheme.

### (b) Research Assessment Exercise

The Research Assessment Exercise (RAE) is part of the UGC's commitment to assessing the research performance of UGC-funded universities, and is intended to drive excellence and encourage world-class research. The RAE 2020 is the sixth such exercise conducted by the UGC since 1993. It

## 政策事項

### (a) 提高研究資源分配的競逐程度

一如《展望香港高等教育體系》報告所述，教資會已在分配研究撥款及研究院研究課程學額方面，引入更多競逐元素，以推動資助大學進行卓越研究，與世界頂尖學府並駕齊驅。有關資助安排根據各大學申請研資局研究用途補助金的結果，分配部分整體補助金研究用途撥款予院校，由 2012/13 學年起實施，作為分配研究用途撥款的參考指標。由 2012/13 學年開始，5 595 個研究院研究課程學額中，透過六個競逐方法分配的比例分五年逐步增加，到 2016/17 學年有 50% 的學額以競逐方式分配。

教資會在推行計劃以增加研究撥款分配的競逐元素時，注意到持份者對人文學及社會科學的研究項目支援需要的關注。因此，教資會已採取多項措施，推動人文學及社會科學的研究，包括在整體補助金研究用途撥款中競逐性質的部分，預留 18% 予人文學及社會科學研究，在分配首席研究員的開支和非首席研究員的開支予有關項目而仍有餘額的情況下，為每個人文學及社會科學的研究項目提供額外資助。至於其餘的 82%，一半作為首席研究員的開支，另一半用作非首席研究員的開支，此舉有利於人文學及社會科學的研究項目，因為有關項目所得的撥款平均較少。又鑑於人文學及社會科學研究一般需要首席研究員投放較多時間，每年增撥 2,000 萬元予研資局，以聘請替假教師的形式讓有關學者騰出時間進行研究。另外，研資局亦設立了人文學及社會科學傑出學者計劃。

### (b) 研究評審工作

研究評審工作是教資會評核各資助大學研究表現的其中一環，旨在推動學者追求卓越，進行世界級的研究。2020 年研究評審工作是教資會自 1993 年以來第六次安排此項工作。研究評



will assess research outputs, impact and environment, using international benchmarks to delineate universities' areas of relative strengths and identify areas and opportunities for development. The preparation of the RAE 2020 is in progress. After consultation with the universities, the UGC published the four canonical procedural guidelines for the exercise: the Framework, the Guidance Notes, the General Panel Guidelines and the Panel-specific Guidelines on Assessment Criteria and Working Methods. In the past year, as part of our continuing engagement efforts, a three-day meeting cum open forum for setting the panel-specific guidelines on assessment criteria and working methods as well as a workshop on impact submissions were organised to facilitate universities in the preparation of impact submissions. More details of the events are included in the Activities Highlights section of this report.

## Research Funding Schemes Administered by the RGC

### (a) UGC-funded sector

Apart from the Block Grants allocated by the UGC, the funding schemes administered by the RGC together represent the largest single source of funding for academic research in Hong Kong's higher education. These funding schemes are managed by the RGC based on competition and peer review. With the transfer of administration of the Areas of Excellence Scheme to the RGC in February 2012, the one-off Joint Laboratory Funding Scheme in 2018, and the launch of the Research Impact Fund in January 2018, the annual research funding available to the RGC amounted to about \$1.4 billion in 2018/19, as follows:

審工作會採用國際基準，就各大學研究的成果、影響和環境方面作評估，以勾劃各大學的相對優勢，並就可發展的相關領域和機遇給予意見。2020年研究評審工作正在籌備中。經諮詢各大學後，教資會公布了評審工作的四份主要文件：框架、指引、評審小組一般工作指引，以及個別評審小組評審標準及工作模式指引。去年，教資會繼續廣納意見，舉辦為期三天的會議暨公開論壇，以制定個別評審小組的評審標準及工作模式指引，又舉辦研究影響項目工作坊，以協助各大學籌劃提交研究影響項目。有關這些活動的更多詳情，載於本報告的年度回顧部分。

## 研資局管理的研究資助計劃

### (a) 教資會資助界別

研資局管理的多項研究資助計劃是教資會整體補助金之外，支持香港高等教育學術研究的最大單一撥款來源。研資局透過學者評審機制，以競逐方式發放撥款予申請院校。隨着教資會於2012年2月把卓越學科領域計劃交由研資局管理、於2018年設立一次性聯合實驗室資助計劃，以及研究影響基金於2018年1月推出，研資局在2018/19學年可用的年度撥款總額約為14億元，細分如下：

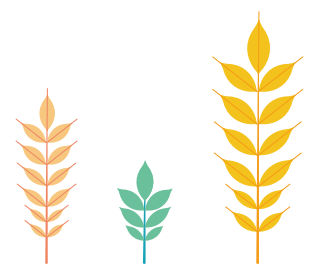
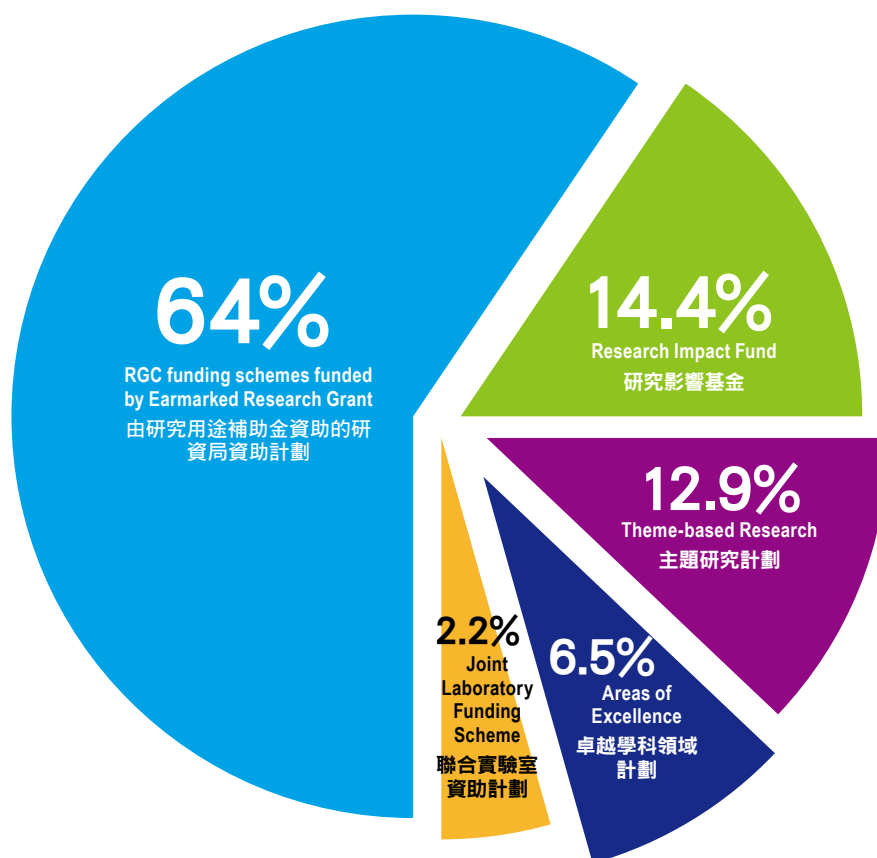


Table 2 RGC's Research Funding Scheme  
表二 研資局的研究資助計劃

RESEARCH FUNDING SCHEMES 研究資助計劃	Amount Available (HK\$m) 可用金額(百萬港元)
RGC funding schemes funded by Earmarked Research Grant 由研究用途補助金資助的研資局資助計劃	890.6
Research Impact Fund 研究影響基金	200.0(註)
Theme-based Research Scheme 主題研究計劃	180.0
Areas of Excellence Scheme 卓越學科領域計劃	90.0
Joint Laboratory Funding Scheme 聯合實驗室資助計劃	30.0
Total 總額	1,390.6

Note:  
this represents funding for the whole 2016–19 triennium.  
註：  
數字為 2016–19 三年期的可用金額。



### ► individual Research Projects

#### (i) General Research Fund

The objective of General Research Fund is to support basic and applied academic research projects through competitive bids. All proposals received under this funding scheme are subject to a rigorous peer review process via five subject panels supported by the RGC's international network of external reviewers. The average funding per project in 2018/19 was about \$0.60 million.

#### (ii) Early Career Scheme

The Early Career Scheme is intended to nurture junior academics and prepare them for a career in education and research. Applicants should be within three years of their first full time academic job as an Assistant Professor or career equivalent involving teaching and research duties and in substantiation track/tenure track position. The average funding per project in 2018/19 was about \$0.57 million.

### ► Group Research Projects

#### (i) Theme-based Research Scheme

The objective of this scheme is to focus academic research efforts of the UGC-funded universities on themes of strategic importance to the long-term development of Hong Kong. The duration of project is up to five years. Five projects were funded under the scheme in 2018/19 and RGC's funding support per project ranged from \$18.59 million to \$47.22 million.

#### (ii) Areas of Excellence Scheme

The Areas of Excellence Scheme seeks to build upon Hong Kong's existing research strengths and develop them into areas of excellence. The duration of project is up to eight years. Applications are called for biennially. Three projects were funded under the scheme in 2018/19 and RGC's funding support per project ranged from \$69.62 million to \$73.79 million.

#### (iii) Collaborative Research Fund

The Collaborative Research Fund (CRF) is provided to the UGC-funded universities for the procurement of major research facilities and/or equipment or library collections to support collaborative research, or group research activities that operate across disciplines and/or normal institutional boundaries. The funding support per project in 2018/19 ranged from \$2.17 million to \$8.65 million, for the duration of three years.

### ► 個別研究項目

#### (i) 優配研究金

優配研究金旨在透過競逐撥款形式資助基礎及應用學術研究項目。在此資助計劃下，所有收到的建議書均須經過由國際外部評審員參與的五個學科小組的嚴格學者評審。2018/19 學年，平均每項項目獲撥款約 60 萬元。

#### (ii) 傑出青年學者計劃

傑出青年學者計劃旨在培育新進學者，幫助他們為日後的教學及研究事業作好準備。申請人須為首次從事全職學術工作，任職少於三年，受聘為實任制或終身聘任制的助理教授或同等職位，職務涵蓋教學及研究工作。2018/19 學年，平均每項項目獲撥款約 57 萬元。

### ► 集體研究項目

#### (i) 主題研究計劃

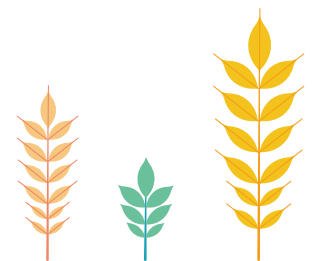
主題研究計劃的目的是集中教資會資助大學的學術研究力量，就對香港長遠發展具策略重要性的主題進行研究，項目的研究期最長為五年。2018/19 學年，共有五個項目在本計劃下獲撥款 1,859 萬至 4,722 萬元不等。

#### (ii) 卓越學科領域計劃

卓越學科領域計劃旨在鞏固及發揮香港在研究方面的現有優勢，使其發展為卓越學科領域，研究項目的年期最長為八年，每隔兩年接受申請一次。在 2018/19 學年，共有三個項目在本計劃下獲撥款 6,962 萬至 7,379 萬元不等。

#### (iii) 協作研究金

協作研究金向教資會資助大學提供資助，購置大型研究設備、儀器或圖書館資料以進行協作研究，或讓大學進行跨學科及 / 或跨院校而具合作性的集體研究工作。2018/19 學年，每個項目獲撥款 217 萬至 865 萬元不等，項目的研究期為三年。





(iv) Research Impact Fund

The Research Impact Fund (RIF) encourages UGC-funded universities to conduct more impactful and translational research projects to deliver benefits for the wider community, and to engage in more collaborative efforts with stakeholders outside academia. Researchers are required to submit a “Pathways to Impact” statement to elaborate on the potential impact of the research project on society. 30 projects were funded in the last exercise (i.e. 2018/19) and the average funding per project provided by RGC was about 6.43 million.

(v) Joint Laboratory Funding Scheme

To inject further impetus into our research community and encourage local talents to collaborate with the Mainland and participate in major research projects, the UGC decided in September 2018 to set up a one-off Joint Laboratory Funding Scheme (JLFS) to provide funding support to the eligible joint laboratories between the Chinese Academy of Sciences and the Hong Kong universities. The scheme aims to enhance the research infrastructure of the joint laboratories in Hong Kong so as to better equip them to conduct impactful research. The duration of project is up to two years. The scheme was launched in December 2018 and is administered by the RGC. The funding results will be announced in June 2019.

► Joint Research Schemes

In 2018/19 academic year, there were a total of six Joint Research Schemes launched with five countries/regions in forms of project grants, travel/conference grants as well as fellowships. The funding per project ranged from \$0.03 million to \$3 million for the duration of 6 to 56 months.

(i) Project Grants

- National Natural Science Foundation of China (NSFC) / RGC Joint Research Scheme
- The French National Research Agency (Agence Nationale de la Recherche, ANR) / RGC Joint Research Scheme
- European Union (EU)-Hong Kong Research and Innovation Cooperation Co-funding Mechanism by the RGC

(ii) Travel/Conference Grants

- Germany / Hong Kong Joint Research Scheme
- PROCORE-France / Hong Kong Joint Research Scheme

(iv) 研究影響基金

研究影響基金旨在鼓勵教資會資助大學進行更多具影響力及可轉化作應用的研究項目，惠益社會，並推動與學術界以外的持份者加強合作。

研究人員須提交「影響途徑」陳述，說明研究項目對社會可帶來的影響。在上一輪計劃（即 2018/19 學年）共有 30 個項目獲得撥款，平均每個項目獲撥款約 643 萬元。

(v) 聯合實驗室資助計劃

教資會於 2018 年 9 月決定設立一次性的聯合實驗室資助計劃，向合資格的中國科學院與本港大學聯合實驗室提供資助，為本港研究界注入更多動力，並鼓勵本地人才與內地合作和參與大型研究項目。本計劃旨在提升聯合實驗室的研究基礎設施，以進行具影響力的研究，研究項目的年期最長為兩年。計劃於 2018 年 12 月推出，由研資局負責管理。撥款結果將於 2019 年 6 月公布。

► 合作研究計劃

2018/19 學年，研資局以項目補助金、旅費 / 會議補助金及研究獎助金形式，與五個國家 / 地區推出共六項合作研究計劃。每個項目獲撥款 3 萬至 300 萬元不等，為期 6 至 56 個月。

(i) 項目補助金

- 國家自然科學基金委員會及香港研究資助局聯合科研資助基金
- 法國國家科研署與研資局合作研究計劃
- 歐洲聯盟（歐盟）與香港研究資助局研究及創新合作計劃



(iii) Fellowship

- Fulbright – RGC Hong Kong Senior Research Scholar / Research Scholar Award Programmes

► Fellowship Schemes

(i) Humanities and Social Sciences Prestigious Fellowship Scheme

The Humanities and Social Sciences Prestigious Fellowship Scheme aims at granting extended time-off and supporting funds to the outstanding investigators under the Humanities and Social Sciences Panel to enable them to focus on research work and writing. The fellowship provides resources for the employment of relief teachers, as well as the costs of travel, subsistence and dissemination of outputs. The average funding per project in 2018/19 was about \$0.65 million.

(ii) Hong Kong PhD Fellowship Scheme

The objective of the Hong Kong PhD Fellowship Scheme is to attract the best and brightest students in the world, irrespective of their country of origin and cultural background, to pursue their PhD studies and research in the UGC-funded universities. It helps Hong Kong excel at research and widen our pool of talent and contacts. It also furthers internationalisation of the higher education sector. The Fellowship provides a monthly stipend of \$25,100, and conference and research-related travel allowance of \$12,600 per year for the awardees for a period of three years. In 2018/19, the scheme awarded 231 top students from 46 countries/regions.

**(b) Local Self-financing Degree Sector**

► Faculty Development Scheme

The Faculty Development Scheme aims at developing the research capability of individual academic staff in the local self-financing degree-awarding institutions so that they can transfer their research experiences and new knowledge into teaching and learning. The average funding per project in 2018/19 was about \$0.68 million.

► Inter-Institutional Development Scheme

The Inter-Institutional Development Scheme aims at enhancing academics' research capability in the local self-financing degree-awarding institutions, and keeping them

(ii) 旅費 / 會議補助金

- 德國與香港合作研究計劃
- 法國與香港合作研究計劃

(iii) 獎學金

- 研資局 – 富布萊特 ( 香港 ) 學人計劃

► 學者獎勵計劃

(i) 人文學及社會科學傑出學者計劃

人文學及社會科學傑出學者計劃旨在表揚傑出的人文學和社會科學學者，給予學者延長補假和所需撥款，使他們能夠專注於研究工作和寫作。計劃不單提供資源聘請替假教師，還包括旅費、生活津貼及發表研究結果的費用。2018/19 學年，平均每個項目獲撥款約 65 萬元。

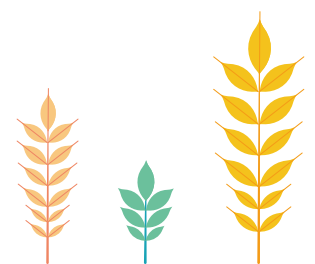
(ii) 香港博士研究生獎學金計劃

香港博士研究生獎學金計劃的目的，是吸引世界各地最優秀的尖子研究生（不論國籍和文化背景）來港修讀教資會資助博士研究生課程及進行研究。本計劃推動本港研究工作更上層樓，擴大本地人才庫及聯絡網，進一步促進本地高等教育院校國際化。獎學金計劃為獲獎的博士研究生提供每月津貼 25,100 元，以及每年的會議及研究活動交通津貼 12,600 元，為期三年。2018/19 學年，本計劃頒發獎學金予來自全球 46 個國家及地區共 231 位優秀學生。

**(b) 本地自資學位界別**

► 教員發展計劃

教員發展計劃旨在協助頒授本地自資學位院校的個別教學人員發展研究能力，使他們能將研究經驗和新知識轉移至教與學的層面。2018/19 學年，平均每個項目獲撥款約 68 萬元。



abreast of new developments and challenging research topics in relevant fields, through organisation of workshops or short courses on an institutional or joint-institutional basis. The average funding per project in 2018/19 was about \$0.44 million.

#### ► Institutional Development Scheme

The Institutional Development Scheme aims at building up the research capacity of local self-financing degree-awarding institutions in their strategic areas through the provision of physical research facilities, infrastructure and other kinds of supports. The average funding per project in 2018/19 was about \$4.12 million.

After a comprehensive review in 2018, the RGC decided to expand the scope of the Institutional Development Scheme and to branch out the scheme into two grants, i.e. the "Research Infrastructure Grant" and the "Collaborative Research Grant". Starting from 2019/20, the existing mode of operation of the Institutional Development Scheme will continue in the form of the Research Infrastructure Grant; and the new Collaborative Research Grant will be launched to encourage and support collaborative research involving two or more local self-financing degree-awarding institutions and / or group research activities that operate across disciplines within an institution.

## Knowledge Transfer

As an extension of universities' teaching and research activities, knowledge transfer (KT) has become the third core function of Hong Kong's universities. The UGC strongly believes that the transfer of knowledge between universities and the society would help bring about socio-economic impact and improvements to the wider community. This in turn would also help enrich universities' research mission, thereby enhancing the international competitiveness of the local higher education sector.

The UGC recognises that UGC-funded universities have different strategies and encourages KT activities which commensurate with their diverse institutional roles, missions and strengths. We are encouraged to note that over the years, KT activities have taken roots in multiple disciplines, including health sciences, arts and humanities, social

#### ► 跨院校發展計劃

跨院校發展計劃旨在提升頒授本地自資學位院校教學人員的研究能力，透過由個別院校舉辦或院校合辦的工作坊或短期課程，使他們能在各自的專研範疇掌握最新的發展和充滿挑戰的研究專題。2018/19 學年，平均每個項目獲撥款約 44 萬元。

#### ► 院校發展計劃

院校發展計劃旨在透過提供實體研究設備、研究基礎設施及其他形式的支援，建立頒授本地自資學位院校在其策略發展範疇的研究能力。2018/19 學年，平均每個項目獲撥款約 412 萬元。

在 2018 年進行全面檢討後，研資局決定擴大院校發展計劃的範疇，把計劃分為兩筆撥款，即「研究基礎設施撥款」和「協作研究撥款」。由 2019/20 學年起，研究基礎設施撥款會沿用院校發展計劃的現行運作模式。至於新設立的協作研究撥款，則旨在鼓勵和支持涉及兩間或以上頒授本地自資學位院校及 / 或個別院校內不同學科的合作研究。

## 知識轉移

大學既然從事教學與研究，自然會更進一步，進行知識轉移。知識轉移已成為香港各大學的第三項核心功能。教資會深信，大學在社會上進行知識轉移，不但有利民生經濟，而且惠益社會，更有助充實大學的研究政策方針，從而提升本地高等教育界在國際間的競爭力。

教資會認同並鼓勵教資會資助大學按他們不同的角色、宗旨及優勢，採取不同策略，進行各種知識轉移活動。經過多年努力，教資會喜見知識轉移已在多個學科扎根，包括衛生科學、文科、人文學、社會科學、商學與經濟、建築、



sciences, business and economics, architecture, city planning and the environment, science and technology as well as engineering. KT has been embedded in universities' strategies and operations in response to, the constantly changing environment.

Since 2009/10, the UGC has introduced an additional stream of recurrent funding earmarked for the universities to strengthen and broaden KT. After adjusting for inflation, the funding amounted to \$62.5 million per year in the 2016–19 triennium. Universities have made use of the funding to conduct a wide range of KT activities, for example engaging in consultancy, researches, spin out companies and licensing. They have also engaged in Continuing Professional Development courses directed at business and social enterprises. Universities have also employed mechanisms to support KT in the arts, humanities and social sciences in particular, including the setting up of websites for dissemination of knowledge, organisation of seminars, workshops, conferences, exhibitions and other public events.

Much of the UGC funding was for building universities' capacity for KT. All universities have either established or reinforced their KT offices for better institution-wide coordination and promotion. There has also been increased recognition of the importance of promoting entrepreneurship as an integral element of KT efforts. It is hoped that the promotion of entrepreneurship would resonate with the new 4-year academic structure with more opportunities for students to work with start-ups and more networks to link undergraduate and postgraduate students, researchers, alumni, faculty members and other staff.

### Follow up on the 2017 Policy Address

The 2017 Policy Address announced by the former Chief Executive on 18 January 2017 contained a number of initiatives to promote the development of innovation and technology in Hong Kong. As one of the initiatives, the UGC-funded universities were invited to refine their KT triennial plan for 2016–19 triennium to set out how they would strengthen the role of their KT offices in coordinating and commercialising research outputs. Universities were also requested to identify a number of new initiatives with specific deliverables to illustrate their commitment to furthering their contribution to Hong Kong's economic and/or societal well-

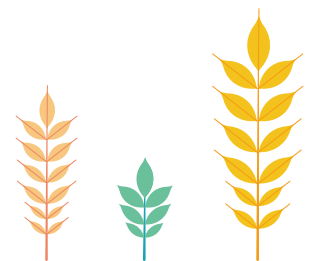
城市規劃與環境、科學與科技，以及工程學科。大學亦因應不斷轉變的環境將知識轉移融入其策略及運作中。

自 2009/10 學年起，教資會每年為大學撥備額外經常補助金，供大學鞏固並深化其知識轉移工作。因應通脹作調整後，補助金在 2016–19 三年期為每年 6,250 萬元。各大學善用資助進行不同形式的知識轉移活動，例如參與顧問工作、研究，又或成立公司，以特許方式讓其他人應用其研究成果。大學也以商業或社會企業為對象，開設持續專業發展課程。大學也採用其他多種方法進行知識轉移，特別是在文科、人文學及社會科學等領域，包括設立網站傳播知識，以及舉辦研討會、工作坊、會議、展覽和其他公眾活動。

教資會提供的資助，主要旨在鞏固大學的知識轉移能力。各大學已成立或擴充負責知識轉移的部門，從而改善跨大學整體的協調及加強推廣。此外，大學越發明白，在知識轉移方面，推廣企業精神是關鍵的一環。教資會希望在四年制新學制下，學生會有更多機會參與新創辦公司的工作，培養企業精神，並期望學士學位課程學生可與研究生、研究人員、校友、教學人員及其他員工建立聯繫網絡。

### 跟進《2017 年施政報告》

前行政長官於 2017 年 1 月 18 日公布的《2017 年施政報告》載有多項促進香港創新與科技發展的措施。其中一項措施邀請了各教資會資助大學優化其 2016–19 三年期知識轉移計劃，以加強其知識轉移辦公室在統籌及把科研成果轉化為商品方面的角色。除了知識轉移辦公室之外，各大學亦須提出一系列能促進香港經濟及 / 或社會大眾福祉的實質措施。各大學經修訂的 2016–19 知識轉移三年期計劃亦交予創新及





being. Their refined 2016–19 triennium KT plans were also shared with the Innovation and Technology Bureau (ITB) for support through Technology Start-up Support Scheme for Universities (TSSSU) and the Midstream Research Programme for Universities which encourage universities to focus more on midstream research for further downstream research or development of new products or services, as well as promoting “reindustrialisation”.

科技局參考。創新及科技局負責管理多項不同的計劃，其中包括「大學科技初創企業資助計劃」與「院校中游研發計劃」，兩者均旨在鼓勵各大學着重中游研究，以推動下游研究或發展新產品和服務，並提倡再工業化。



The “Unified Gymnastics for All Program” is a sports–education collaboration between HKBU, Special Olympics Hong Kong and local schools. It provides a platform for Hong Kong students with and without intellectual disabilities to learn basic gymnastic movements together. Being an exemplar of how to foster social inclusion through sports education, the project is awarded the HKBU Knowledge Transfer Award 2018 to recognise its societal impact.

「融合普及體操計劃」是一個由浸大、香港特殊奧運會和本地學校合辦的運動教育協作項目，旨在提供平台，讓香港的主流學生和智障學生一同學習基本體操運動。此項目透過運動教育促進社會共融，堪作典範，獲浸大頒發 2018 年知識轉移獎，以表揚其為社會帶來的效益。



The Defocus Incorporated Multiple Segments (DIMS) spectacle lens invented by PolyU’s research team is found to have effectively slowed down or even completely halted myopic progression in children. The DIMS lens makes use of the natural homeostatic mechanism whereby the eyeball adapts and shapes itself to receive focused images. The lens provides clear vision and myopic defocus simultaneously for the wearer at all viewing distances. With its innovativeness and potential societal impact, the DIMS lens has won the overall Grand Prize, Grand Award and Gold Medal with the Congratulations of Jury at the 46<sup>th</sup> International Exhibition of Inventions of Geneva in 2018.

由理大研究團隊發明的「多區正向光學離焦」(DIMS) 眼鏡鏡片，證實能有效減慢甚至完全防止兒童近視加深。鏡片利用眼睛的自然回饋機制，使眼球適應和改變大小以接收聚焦影像。配戴者觀看不同距離的景物時，鏡片可同時提供清晰的視野及近視離焦功能。DIMS 眼鏡鏡片是一項創新發明，對社會可能有重大影響，在 2018 年的第四十六屆日內瓦國際發明展獲得全場總冠軍、特別大獎及評判特別嘉許金獎。





## Task Force on Review of Research Policy and Funding

The Task Force on Review of Research Policy and Funding (TFRPF), established under the UGC and led by Professor Tsui Lap-chee, conducted a holistic review on the research support strategy, the level of research funding and the funding allocation mechanism for the higher education sector in Hong Kong. The TFRPF published an interim report and consulted the sector's views on its review findings and preliminary recommendations in June 2018. The TFRPF completed its review and submitted the final report to the Government in September 2018, putting forth seven recommendations as follows:

- (i) increasing research funding substantially;
- (ii) setting up a Research Matching Grant Scheme (RMGS);
- (iii) introducing three new fellowship schemes for researchers;
- (iv) augmenting support for research infrastructure by a review of the RGC's mode of operations and enhancing the effectiveness of the UGC's Research Portion grant;
- (v) streamlining and rationalising the existing three collaborative research funding schemes under the RGC;
- (vi) setting up an internal government liaison group for enhancing and improving the coordination among different funding bodies; and
- (vii) adopting a common researcher identity for grants applications.

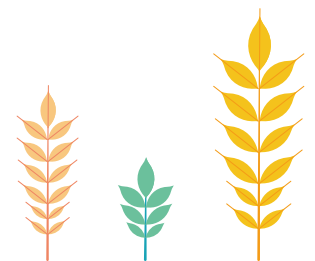
The Government announced in the 2018 Policy Address its full acceptance of the recommendations made by the TFRPF, and highlighted its commitment of injecting \$20 billion into the REF, launching a \$3-billion RMGS and introducing three new regular RGC research fellowship schemes. The UGC has been proceeding with full swing to take forward the TFRPF's recommendations, in particular the prioritised initiatives as highlighted in the 2018 Policy Address.

## 檢討研究政策及資助專責小組

由教資會成立並由徐立之教授領導的檢討研究政策及資助專責小組（專責小組）全面檢視了香港高等教育界研究工作的支援策略，以及研究撥款的水平和分配機制。專責小組於 2018 年 6 月公布中期報告，並就檢討結果及初步建議徵詢高等教育界的意見。專責小組於 2018 年 9 月完成檢討工作，並將最終檢討報告提交政府，提出以下七項建議：

- (i) 大幅增加研究撥款；
- (ii) 設立研究配對補助金計劃；
- (iii) 為研究人員增設三項傑出學者計劃；
- (iv) 透過檢討研資局的運作模式和提高教資會研究用途撥款的成效，加強對研究基礎設施的支援；
- (v) 簡化和理順研資局現有三項協作研究撥款計劃；
- (vi) 在政府內部成立聯絡小組，加強和改善不同資助機構之間的協調；以及
- (vii) 在研究撥款申請中使用通用的研究人員標識。

政府在《2018 年施政報告》中宣布全面接納專責小組的建議，並特別提到會向研究基金注資 200 億元、設立 30 億元的研究配對補助金計劃，以及在研資局下增設三項恆常的傑出學者計劃。教資會全力跟進相關工作以落實建議，並會着力優先推展《2018 年施政報告》特別提到的舉措。



Upon consultation, the Panel on Education of the Legislative Council supported the proposals on injection cum rationalisation of the REF and the launching of the RMGS. Arrangement has then been made to submit the proposals to the Finance Committee (FC) of the Legislative Council for approval of the required funding (i.e. \$20 billion for the REF injection and \$3 billion for launching the RMGS). Subject to the approval by the FC, the rationalisation of REF endowment will take effect and the REF injection will be placed with the Hong Kong Monetary Authority to generate investment income to boost the REF disbursement budget. The RMGS, aiming to allow the sector to diversify research funding sources and incentivise more contribution and collaboration from the private sector, will be launched following the FC's approval of the funding and to run for three years.

As funding for the new fellowship schemes has been secured, the RGC will introduce the three new fellowship schemes, namely RGC Postdoctoral Fellowship Scheme, RGC Research Fellow Scheme and RGC Senior Research Fellow Scheme, in the 2019/20 academic year with debut call for nominations commencing from August / September 2019. The three new fellowship schemes will be run on a regular basis thereafter.

## Review of the RGC

The review of the RGC is conducted in two phases. The Phase I Review examined macro issues such as the portfolio balance of RGC administered research funding schemes, the RGC's structure and good practice in overseas funding agencies.

The Phase II Review, focusing more on operational issues such as application and assessment process, is overseen by the RGC. The RGC reports the progress regularly to the UGC. A working group has been set up and an external consultant has been engaged to support the Phase II Review which commenced in late February 2018. From June to September 2018, the consultant of the Phase II Review conducted 19 interviews and focus group meetings, and collected and analyzed over 5,000 written responses and comments from the stakeholders, including Heads of Universities / Institutions, front-line

經諮詢後，我們獲取立法會教育事務委員會通過支持向研究基金注資、理順研究基金內不同款項的運用限制及設立研究配對補助金計劃，並已安排向立法會財務委員會（財委會）申請審批撥款（即注資研究基金的 200 億元及推展研究配對補助金計劃所需的 30 億元）。待財委會批准注資後，我們會尋求香港金融管理局安排存入該 200 億元，以獲取投資收入，增大研究基金的撥款預算，理順研究基金內不同款項運用限制的安排亦隨即生效。研究配對補助金計劃旨在讓高等教育界的研究經費來源更趨多元化，及積極推動私營機構提供研發開支和協作。於財委會批准撥款後，為期三年的研究配對補助金計劃便可隨即開展。

由於推展三項全新傑出學者計劃所需的經常開支已於早前獲批，研資局將於 2019/20 學年首度推行此三項計劃。三項計劃分別為研資局博士後獎學金計劃、研資局研究學者計劃及研資局高級研究學者計劃，將於 2019 年 8 月或 9 月開始接受首輪提名，其後每年恒常由研資局推行。

## 研資局檢討

研資局的檢討工作分兩個階段進行，第一階段涵蓋宏觀事宜，例如研資局研究資助計劃的組合分配、研資局的架構、以及海外研究資助機構的良好做法。

研資局負責推行第二階段檢討，集中探討運作事宜如申請及審批程序等，並定期向教資會匯報進度。研資局成立了一個工作小組，並委聘外部顧問，協助工作小組在 2018 年 2 月底展開第二階段檢討工作。2018 年 6 月至 9 月期間，負責第二階段檢討工作的顧問進行了 19 次面談及聚焦小組會議，從大學 / 院校校長、前線研究人員、研資局 / 研資局委員會 / 研資局小組成員、外部評審員、研究課程研究生、研究行政人員等持份者收集到五千多份書面回應及意見，並加以分析。檢



researchers, RGC council / committee / panel members, external reviewers, research postgraduate students and research administrators. The Phase II Review is expected to be completed in 2019. The outcome of the RGC Review will assist the RGC to further streamline its operation and enhance its efficiency and effectiveness in competitive research funding.

## Review of Research Portion

The Research element, i.e. the R-portion, is disbursed to the universities as 23% of the Block Grant as infrastructure funding for staffing and facilities (e.g. accommodation and equipment) necessary to carry out research, and to fund a certain level of research. To promote research excellence, the funding of the R-portion is driven by two engines: the results of the RAE and the universities' success in obtaining peer-reviewed RGC Earmarked Research Grants (ERG).

Prior to 2012/13, allocation of the R-portion was driven by the universities' performance in the RAE. After a review on the then RAE mechanism, there was general agreement that the arrangement of allocating the R-portion solely on the basis of the RAE did not sufficiently capture vitality in the system as the RAE is conducted only once every six years. It was therefore suggested that the percentage informed by the RGC ERG would be ultimately increased from 0% to 50% of the R-portion over a period of nine years from 2012/13 to 2020/21. In 2017, in response to the stakeholders' views expressed in the Review of the RGC (Phase I) that the competitive allocation mechanism had amplified some institutional behaviours, the UGC approved the interim arrangement to "freeze" the percentage of the competitive part of the R-portion at the 2016/17 level, i.e. 26%, since 2017/18 pending a further R-portion Review. For the 2019–22 triennium, the existing arrangements have remained unchanged with the current percentages of the R-portion informed by RAE and RGC ERG at 74% and 26% respectively.

In January 2019, the Working Group on the Review of R-portion was established to take forward the Review of the R-portion with the purview to consider the purposes of funding, coverage of various drivers and their weighting in the calculation methodology, and the importance of promoting research excellence in Hong Kong.

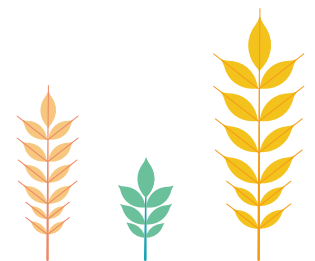
討工作預計於 2019 年完成。研資局檢討的結果將有助研資局進一步完善其運作，並提升運用競逐性研究撥款的效率及效益。

## 檢討研究用途撥款

研究用途撥款是教資會發放予大學的基礎設施撥款，佔整體補助金 23%，以聘請研究所需的職員、提供所需設施（例如辦公地方及設備），以及資助一定程度的研究活動。為推動研究工作達至卓越水平，研究用途撥款主要由兩方面釐定：一方面根據研究評審工作的結果，另一方面參考各大學申請研資局經學者評審的研究用途補助金的結果。

早於 2012/13 以前，研究用途撥款的分配是由大學在研究評審工作中的表現所計算的。因該評審工作僅每六年進行一次，在檢討當時的研究評審工作機制後，普遍認為僅僅基於研究評審工作的結果分配研究用途撥款的安排沒有充分地反映大學研究方面的發展。因此，教資會建議在 2012/13 至 2020/21 學年的九年間將研資局研究用途補助金所佔的百分比由 0% 逐漸增加至 50%。鑑於有持份者在研資局檢討（第一階段）中表示，競爭性分配機制加劇了某些院校行為，教資會遂於 2017 年通過臨時安排，由 2017/18 學年起，把研究用途撥款以競逐形式分配的部分所佔百分比「凍結」在 2016/17 學年的水平（即 26%），直至進一步檢討研究用途撥款。至於 2019–22 三年期的撥款安排，教資會會沿用現有安排。現時根據研究評審工作的結果和研資局研究用途補助金申請結果分配的研究用途撥款百分比，分別維持在 74% 和 26%。

檢討研究用途撥款工作小組於 2019 年 1 月成立，負責進行研究用途撥款的檢討工作。有關檢討會考慮資助的目的、計算機制中覆蓋的研究資助項目及個別項目的比重、對促進香港研究工作卓越發展的重要性等。



Internationalisation  
and Engagement with  
Mainland China

國際化及與內地加強連繫



# INTERNATIONALISATION AND ENGAGEMENT WITH MAINLAND CHINA

## 國際化及與內地加強連繫

In an age of rapid globalisation and intense regional and international competition, the UGC sees internationalisation and engagement with Mainland China as key to Hong Kong's future. The UGC believes that all UGC-funded universities should equip students with global vision and the necessary knowledge, skills and mindset.

The UGC recognises that internationalisation may come in many forms, including international strategies, networks, curriculum development, research collaboration, non-local student recruitment and integration, and faculty recruitment. Therefore the UGC has always encouraged and will continue to encourage, universities to internationalise in ways that fit their own institutional context.

In 2012, the UGC convened a series of strategic dialogues with the Heads of Universities Committee (HUCOM) and the universities and identified areas of strengths in our universities regarding further internationalisation and engagement with Mainland China, including strong leadership, international faculty, substantial percentage of non-local students and relative open-mindedness of local students to non-local students. There are great opportunities for universities to further develop the two initiatives.

In the 2016–19 triennium, the UGC continued to provide funding to universities to support their efforts in this area. Under a new one-off teaching and learning funding scheme, four proposals with a total project cost of about \$13 million were supported by the UGC to further internationalisation efforts and engagement with the Mainland. These projects are on-going in 2018–19.

In addition, with the good results achieved by the Hong Kong Pavilion in international education conferences in past years, the UGC has continued to provide a total of \$12 million to the universities in the 2016–19 triennium to enable the universities to explore new markets and attract more non-local students from different regions as well as to promote the UGC sector collectively.

在這全球化急速擴展及地區和國際競爭激烈的年代，教資會認為，走向國際化及加強與內地的連繫，對香港未來至為重要。教資會相信各教資會資助大學均應令學生具備全球視野和所需的知識、技能及心態。

教資會認同國際化可以多種形式體現，包括國際策略、網絡、課程發展、研究協作、非本地學生的招收和融合、招聘教學人員等。因此，教資會一直鼓勵各大學以適合本身的情況及方式推行國際化，日後亦會繼續推動這方面的工作。

2012年，教資會與大學校長會及各大學展開一系列策略性對話，確認了大學在進一步推行國際化及加強與內地連繫方面具有的優勢，當中包括出色的領導層、來自世界各地的教學人員、佔一定比例的非本地學生，以及本地學生對非本地學生的相對包容。各大學仍有很大的機遇循這兩方面進一步發展。

在2016–19的三年期內，教資會繼續向各大學提供資助，支持各校在這方面的工作。在全新的一次性教與學資助計劃下，教資會資助了四個由大學提交的計劃，總項目成本約為1,300萬元，以支持各校進一步推行國際化及加強與內地連繫的工作。這些項目在2018–19年度仍在進行。

此外，各大學以往在多個國際教育博覽會中設立香港館，取得理想成績。因此，教資會在2016–19的三年期內繼續向各大學提供總額1,200萬元的資助，供大學開拓新市場，吸引





For the 2019–22 triennium, the UGC has supported a one-off \$50 million funding scheme to widen the internationalisation endeavours of our universities and enhance learning experience of all students (both local and non-local students) studying in UGC-funded programmes with the local undergraduate students as the primary beneficiaries with exposure in the Greater Bay Area and Belt & Road regions. The universities' proposals cover initiatives comprising different elements, including student exchange activities and internships for local students, integration of local and non-local students, service learning or service leadership, student entrepreneurship and innovation activities, and STEM-related activities.

Hong Kong's future critically depends upon the international capabilities and outlook of our students. Attracting quality non-local students to study in Hong Kong will further internationalise our higher education sector and increase the exposure of our local students. Moreover, to sustain the continuing development of Hong Kong, attract and retain non-local talents to live and work in our city will enhance the quality of our population and our overall competitiveness.

The non-local student enrollment quota for publicly-funded programmes at the sub-degree, undergraduate and taught postgraduate levels of UGC-funded universities is at 20% of the approved student number targets by study level. Starting from the 2016/17 academic year, all new non-local students at these programmes should be admitted through over-enrollment outside the approved UGC-funded student number targets.

In the 2018/19 academic year, around 18 000 non-local students are studying in the UGC-funded programmes at all study levels (representing about 18% of the total student population).

更多來自不同地區的非本地學生來港就讀，以及聯手推廣教資會界別。

在 2019–22 的三年期內，教資會撥款 5,000 萬元推行一次性資助計劃，以支持各大學在推動國際化及提升所有修讀教資會資助課程的學生（包括本地及非本地學生）的學習經驗方面的工作，而計劃的主要受惠對象為修讀學士學位課程的本地學生，提升學生在大灣區和「一帶一路」地區的學習經驗。各大學提出的計劃涵蓋不同元素，包括學生交流活動及本地學生的實習安排、本地及非本地學生的融合、服務學習或服務領導、學生創業及創新活動，以及 STEM 相關活動。

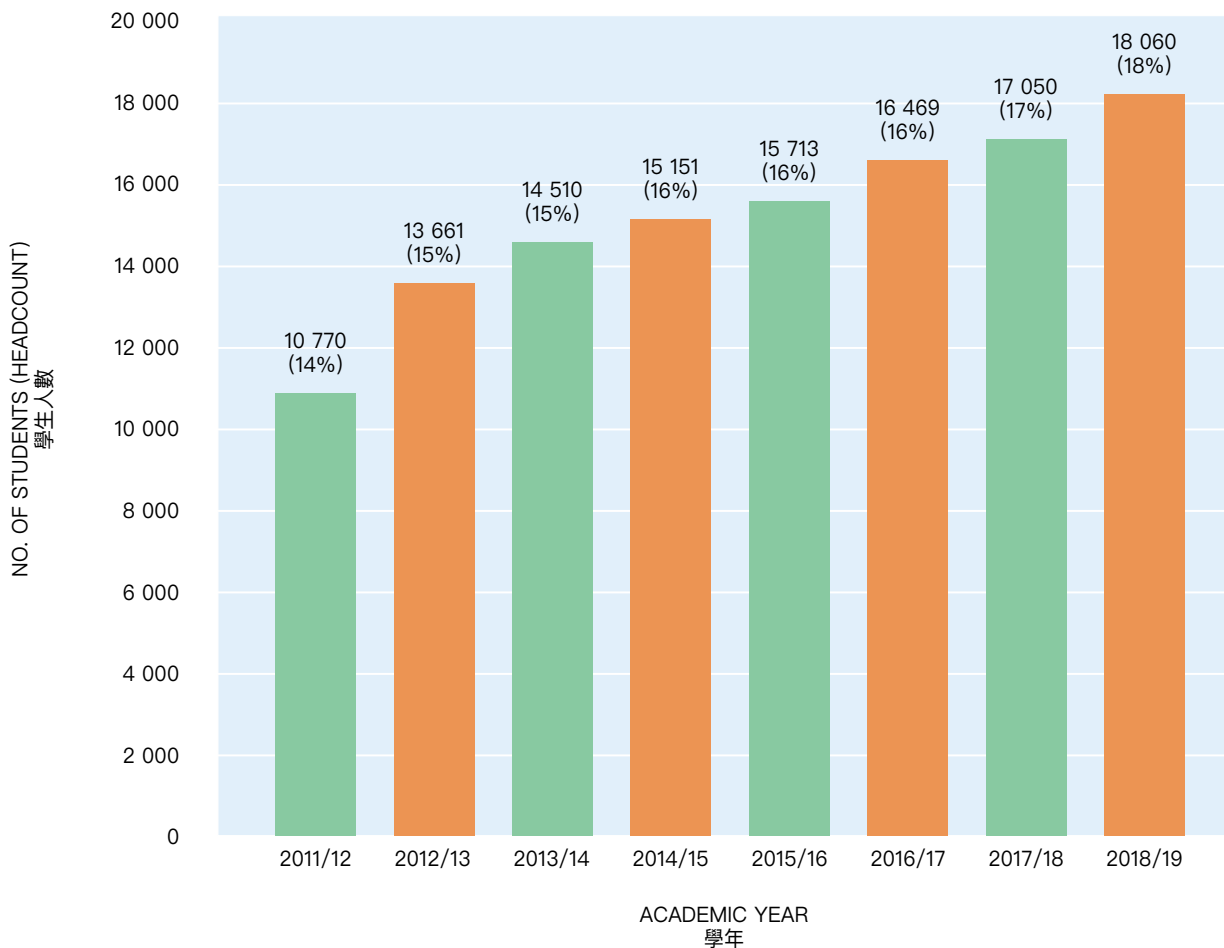
香港的未來取決於我們的學生是否具備國際競爭力及全球視野。吸引優秀的非本地學生來港就學，可進一步令本地高等教育界更國際化，亦可擴闊本地學生的視野。此外，為了香港的持續發展，吸引和挽留非本地人才，讓他們在香港居住和工作，有助提升人口質素及我們的整體競爭力。

教資會資助大學錄取非本地學生修讀公帑資助課程（包括副學位、學位和研究院修課課程）的收生限額，定於各級核准學額指標的 20%。由 2016/17 學年開始，所有修讀上述課程的非本地新生，應通過核准教資會資助學額指標以外的超收方式錄取。

在 2018/19 學年，約有 18 000 名非本地學生修讀各級教資會資助課程（佔總體學生人數約 18%）。



Chart 1 Non-local Student Enrolment (Headcount) of UGC-funded Programmes, 2011/12 to 2018/19  
圖一 2011/12 至 2018/19 學年修讀教資會資助課程的非本地學生人數



Notes:

Figures in brackets denote percentages of non-local students to total student enrolment.

To tie in with the implementation of the new academic structure, UGC-funded universities admitted two cohorts of students under the old and new academic structures in the 2012/13 academic year.

註：

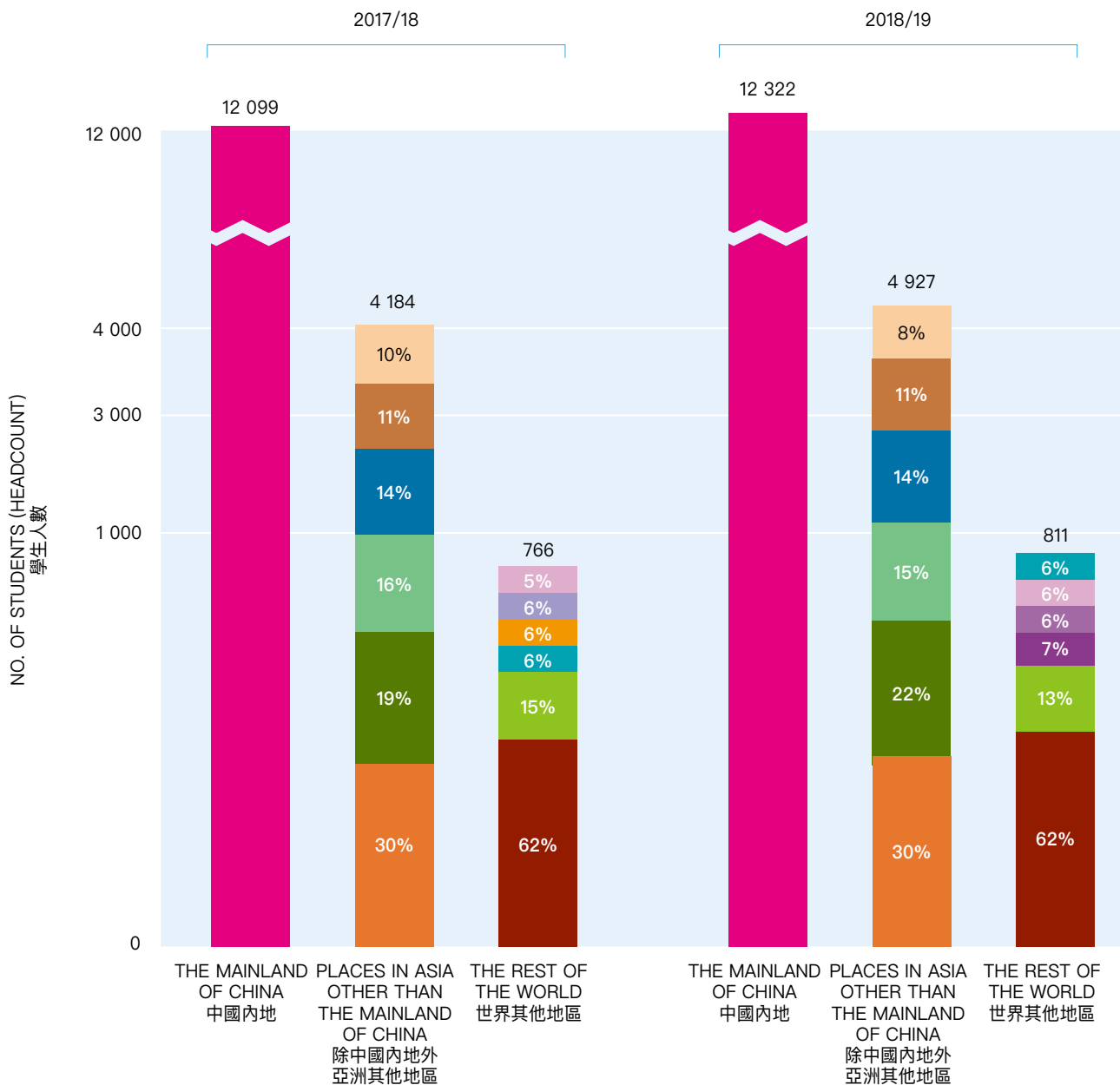
括號內的數字是非本地學生佔學生總人數的百分比。

為配合新學制的實施，教資會資助大學在 2012/13 學年同時取錄了新學制及舊學制的學生。



Chart 2 Non-local Student Number of UGC-funded Programmes by Place of Origin, 2017/18 and 2018/19

圖二 2017/18 及 2018/19 學年按學生原居地劃分的教資會資助課程非本地學生人數



THE MAINLAND OF CHINA 中國內地

PLACES IN ASIA OTHER THAN THE MAINLAND OF CHINA  
除中國內地外亞洲其他地區

- Indonesia 印尼
- India 印度
- Other Asian Countries 其他亞洲國家地區
- Malaysia 馬來西亞
- Taiwan 台灣
- Republic of Korea 南韓

THE REST OF THE WORLD  
世界其他地區

- Ghana 加納
- Canada 加拿大
- USA 美國
- Nigeria 尼日利亞
- France 法國
- Russia 俄羅斯
- Others 其他地區



Chart 3 Non-local Student Enrolment (Headcount) of UGC-funded Programmes by University and Place of Origin, 2018/19

圖三 2018/19 學年按大學及學生原居地劃分的教資會資助課程非本地學生人數

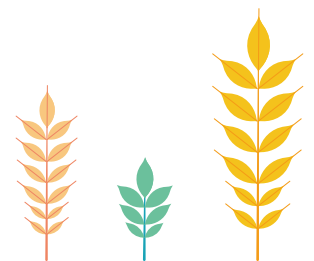
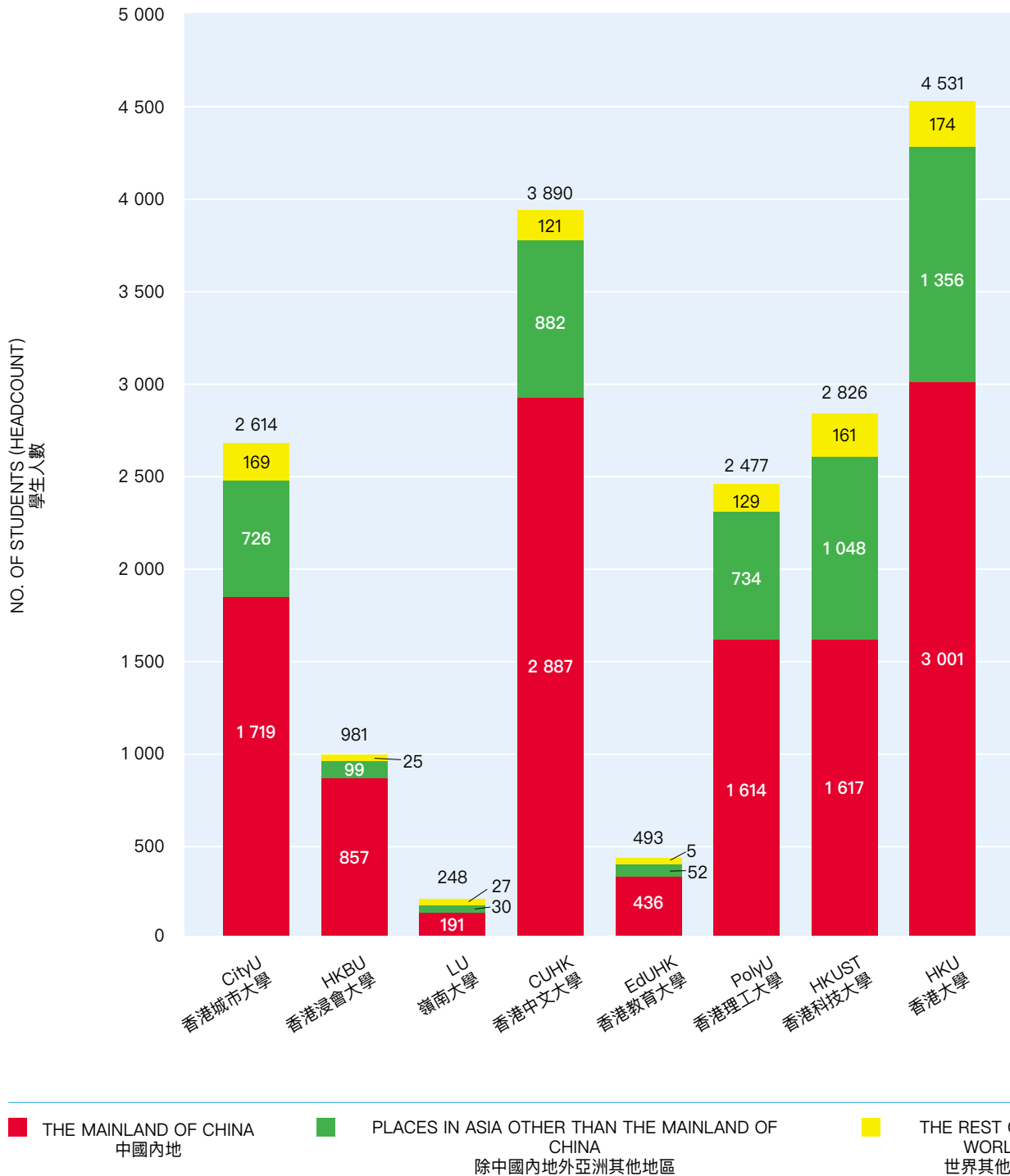


Chart 4 Distribution of Incoming Exchange by Place of Origin, 2017/18  
圖四 2017/18 學年按原居地劃分的來港交流生人次比例

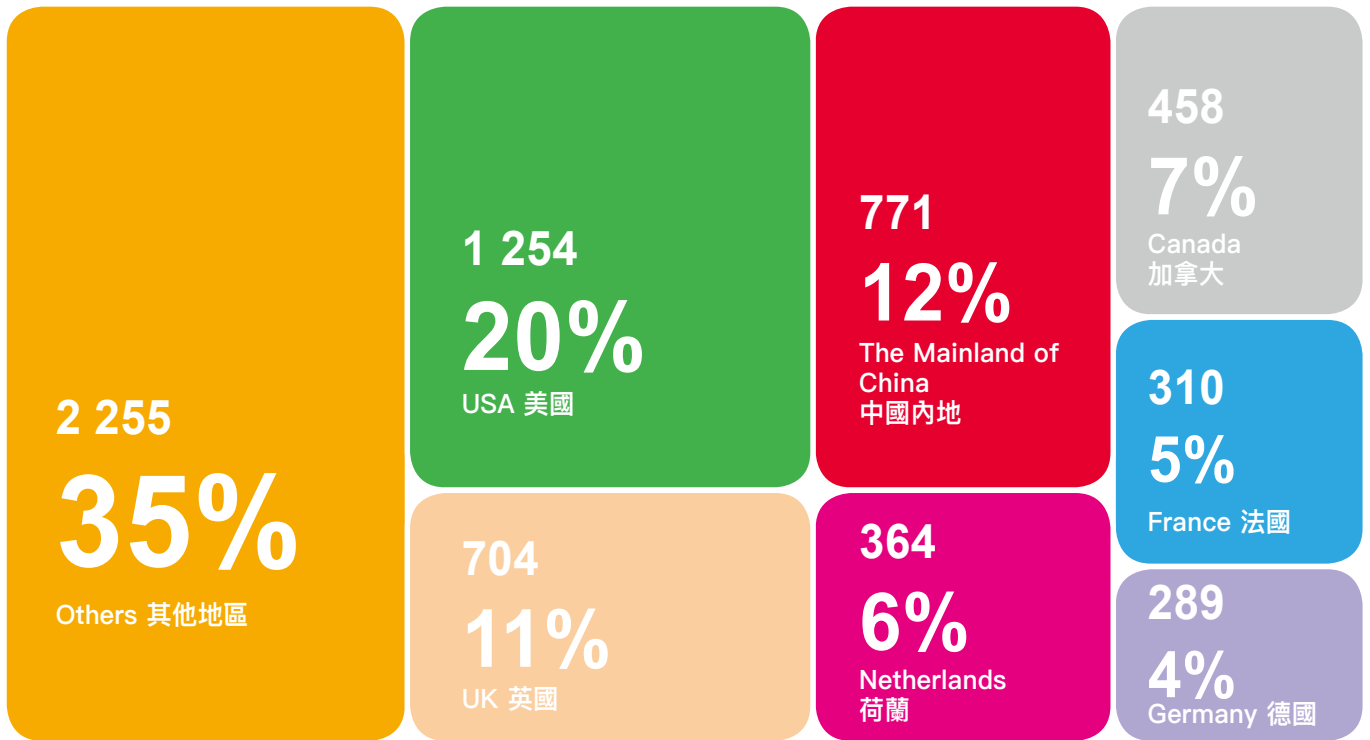
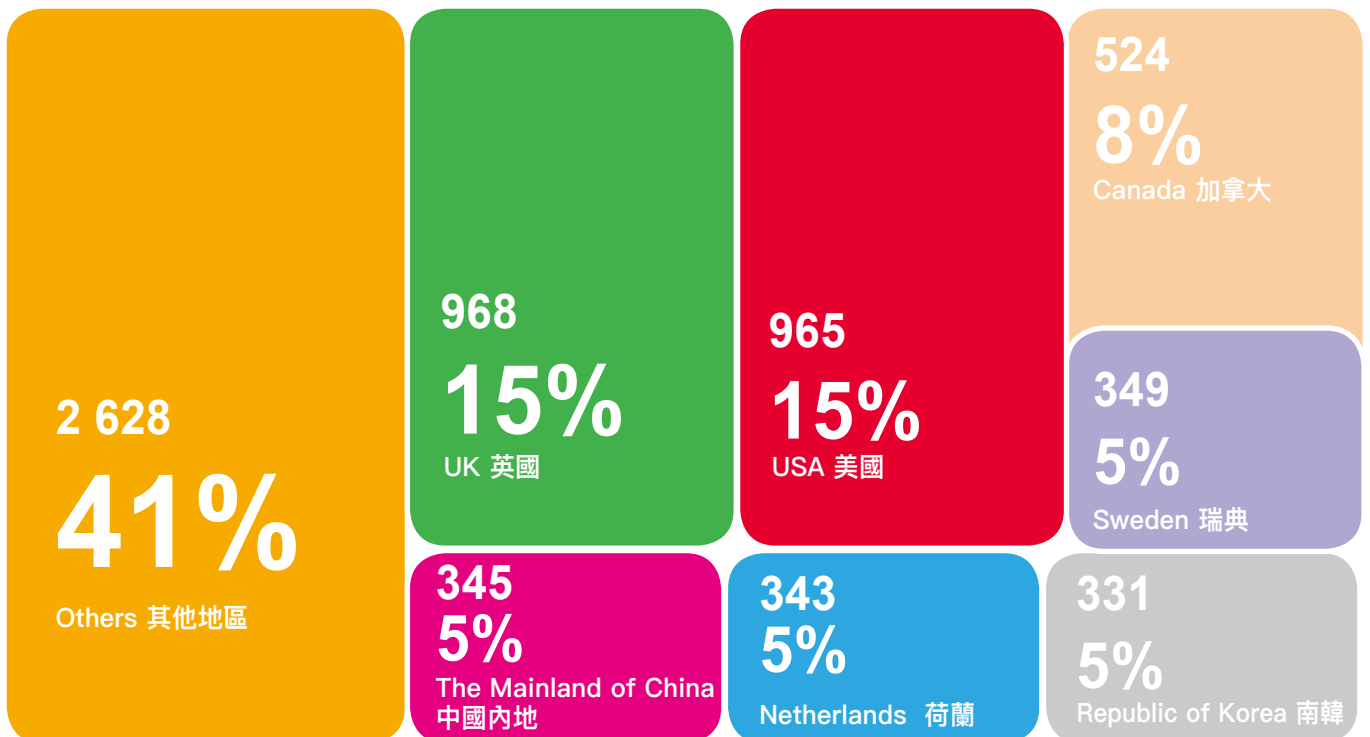


Chart 5 Distribution of Outgoing Exchange by Destination, 2017/18  
圖五 2017/18 學年按目的地劃分的離港交流生人次比例





Governance  
院校管治



# GOVERNANCE

## 院校管治

The eight UGC-funded universities are statutorily autonomous bodies governed by their own ordinances and governing councils. They enjoy academic freedom and considerable institutional autonomy. The UGC Notes on Procedures clearly state that universities enjoy autonomy in the development of curricula and academic standards, selection of staff and students, initiation and conduct of research, internal allocation of resources. The UGC has all along supported and safeguarded academic freedom and institutional autonomy and at the same time insisted on proper financial and public accountability of the significant government funding and community contributions the universities receive. Universities are also expected to remain committed to transparency and accountability in their operations to ensure that funding is put to the appropriate use that serves the best interests of the community and students.

### Financial Governance

#### Financial Affairs Working Group (FAWG) and FAWG Report

To help ensure institutions uphold their good financial governance and sound financial planning, the UGC established a Financial Affairs Working Group (FAWG) in January 2011 to review the finances of universities in the sector. Apart from focusing on the long-term financial outlook and the appropriate use of UGC funds for UGC-funded activities, the review also covered cost recovery and cost charging mechanisms, the demarcation and deployment of surpluses derived from self-financed activities, and the financial transparency of the institutional finances.

The purpose of the review is to offer recommendations in cost allocation practices and financial transparency, so as to provide more assurance to the public that the use and application of public funds is appropriate. Other than sending out questionnaires to all the eight UGC-funded institutions for their completion, the Group also met and discussed with the senior management of the institutions the findings and observations of the review, and exchanged views on areas for improving the financial governance within institutions.

The review was not intended to be a comprehensive

八所教資會資助大學均是獨立自主的法定機構，各受其條例和校董會規管，並享有學術自由和相當大的院校自主權。教資會的《程序便覽》清楚訂明，大學無論在制訂課程與學術水平、甄選教職員與學生、提出與進行研究，以至內部調配資源方面，均享有自主權。各大學獲龐大的政府資助及社會捐獻，教資會一直堅持恰當地在財務上及向公眾負責的前提下，支持並維護學術自由和院校自主。大學亦應致力就其運作保持透明度和向公眾負責，確保大學的經費用得其所，符合社會和學生的最佳利益。

### 財務管治

#### 財務工作小組及其報告

為協助院校維持良好的財務管治及作出穩健的財務規劃，教資會於 2011 年 1 月成立財務工作小組（工作小組），檢討大學的財務。除了集中研究院校的長遠財政狀況及教資會撥款是否妥善用於教資會資助活動外，有關檢討亦涵蓋收回成本和按成本收費的機制、自資活動所得盈餘的劃分和調配，以及院校的財政透明度。

檢討的目的，是在成本分攤方法和財政透明度方面提出建議，以加強向公眾保證公帑會得到妥善使用和運用。工作小組除了向八所資助院校發出問卷收集資料外，亦與院校的高層管理人員會面，討論檢討結果及觀察所得，並就院校在財務管治方面有待改善的地方交換意見。

該檢討並非為了全面檢視院校的財務運作及內部監控與管理措施的成效，其性質既非內部審計，亦非外部審計 / 核證。工作小組是從前瞻的角度進行檢討。檢討期間，工作小組並無發現任何情況顯示，院校在財務管治方面有不當之處或有撥款並非用於履行院校的使命。工作



review of the financial operations of the institutions and the effectiveness of the institutions' internal control and governance practices. Neither was it an internal audit nor an external audit/assurance engagement. The FAWG adopted a forward looking approach in conducting the review. During the course of the review, nothing had come to the FAWG's attention that would suggest that there were glaring irregularities in the financial governance of the institutions nor any use of public funds that was outside the mission of the institution. The FAWG Report was published in October 2013 after consultation with the institutions and the endorsement of UGC. The full report is available on the UGC website.

### FAWG Report recommendations

The FAWG considered that there is room for improvement in the cost allocation practices and the level of financial transparency in institutions, and put forward nine recommendations. The recommendations on cost allocation practices mainly relate to the methods for allocation of costs in particular indirect overheads of non-UGC-funded activities and premises as well as staff cost recovery; those on financial transparency concern the requirement to incorporate segment reporting in the financial statements of institutions, appropriate disclosures in respect of allocation of costs to UGC-funded and non-UGC funded activities and exemption of overhead charges.

To implement the above recommendations, the UGC also needs to update the Statement of Recommended Accounting Practice for UGC-funded institutions to reflect both current and recommended accounting practices and disclosures, establish detailed guidance on cost allocation for universities and identify an appropriate mechanism by which the cost allocation practices of the institutions can be periodically reviewed and endorsed.

The adoption of the recommendations would further enhance the cost allocation practices and financial transparency of the universities, so as to provide more assurance to the public that the use and application of public funds is appropriate, i.e. institutions shall only use the UGC funds for the activities eligible for public support. Recognising the complexities of the implementation of some recommendations, the FAWG has adopted a phased implementation schedule to allow the universities to implement them over a reasonable timeframe.

小組報告經諮詢院校並取得教資會確認後，於2013年10月發表。全文可在教資會網站查閱。

### 工作小組報告的建議

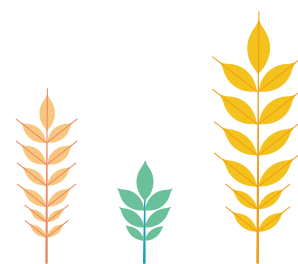
工作小組認為，院校在成本分攤方法及財政透明度方面，均有改善空間，並就這兩大範疇提出九項建議。有關成本分攤方法的建議特別針對非教資會資助活動的間接費用及建築物成本的分攤，以及收回員工成本的方法；有關財政透明度的建議則關乎在院校財務報表中加入分部報告的規定、適當披露教資會資助活動與非教資會資助活動之間的成本分攤，以及有關間接費用的豁免。

為落實上述建議，教資會需要更新供資助大學依循的《建議會計準則》，以反映現行和建議的會計方法，以及披露資料的情況；為大學制訂具體的成本分攤指引；以及訂定合適機制，以定期檢視並批核大學的成本分攤方法。

採納建議可進一步改善大學的成本分攤方法及財政透明度，以加強向公眾保證公帑會得到妥善使用和運用，亦即大學只會把教資會撥款用於可以公帑資助的活動。工作小組明白部分建議在落實時涉及複雜問題，因此提出分階段實施，容許在合理時間內落實有關建議。

### 落實工作小組報告的建議

為落實工作小組報告的建議，教資會成立了兩個小組—財務小組和財務專家工作小組，成員均具有財務及會計背景。教資會在外聘顧問的協助下，一直與各資助大學合作落實，而部分建議已於2014年實施。教資會在這方面的工作於2015年取得了重大進展，包括公布了一套新的成本分攤指引（指引）及經更新的《建議準則》，以供資助大學在指定時間內（2015/16、2016/17及2018/19學年）採用。各大學正陸



### Implementation of the FAWG Report recommendations

To take forward the implementation of the recommendations in the FAWG Report, the UGC has set up two sub-groups – the Financial Affairs Group and the Financial Affairs Expert Working Group (FAEWG) – each comprising members with financial and accounting backgrounds. With the assistance of an external consultant, the UGC has been working with the UGC-funded universities on the implementation and had rolled out some of the recommendations in 2014. We made a major step forward in 2015 with the promulgation of a new set of Cost Allocation Guidelines (the Guidelines) and an updated version of the Statement of Recommended Practice (SORP) for adoption by the UGC-funded universities in the designated timeframes (throughout the 2015/16, 2016/17 and 2018/19 academic years). The universities have been carrying out necessary enhancements to incorporate the new requirements of financial reporting in their accounting operations and systems; and to comply with these new requirements. With the incorporation of the segment reporting in the audited financial statements for 2016/17 academic year, the SORP has been fully implemented in the universities. Universities are required to incorporate the Guidelines' requirements in their financial statements for 2018/19 academic year. The UGC will continue to work close with the universities to ensure compliance of the new requirements in their financial reporting; and work with them to help ensure their continuing good financial governance and sound financial planning. Upon completion of their work, the FAEWG was disbanded on 30 July 2018

### Institutional Governance

The UGC published the "Governance in UGC-funded Higher Education Institutions in Hong Kong" Report (Governance Report) in March 2016, after the Government's endorsement of the overall direction and recommendations of the report. The persistent themes of the Report are the necessity to strike an appropriate balance between institutional autonomy and public accountability, and that robust governance helps ensure that universities will continue to flourish. Good governance guarantees institutional autonomy by sustaining and nourishing public confidence in universities. Drawn upon international good practice, the UGC believes that the Report and the six recommendations will help universities reflect

續推行所需的優化措施，把新的財務匯報規定納入其會計運作和系統內，以符合這些新規定。隨着分部報告納入 2016/17 學年的審計財務報表內，《建議準則》已在大學得到全面落實。大學須把指引的規定納入 2018/19 學年的財務報表內。教資會會繼續與各大學緊密合作，以確保大學的財務報表符合新規定，並維持良好的財務管治和穩健的財務規劃。財務專家工作小組在完成工作後，已於 2018 年 7 月 30 日解散。

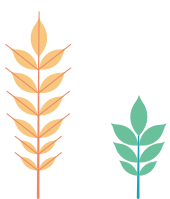
### 院校管治

政府接納《香港教資會資助高等教育院校的管治》報告（管治報告）的整體方向及建議後，教資會於 2016 年 3 月公布該報告。貫徹報告的主題是必須在院校自主與向公眾負責之間取得適當平衡，以及穩健的管治會確保大學繼續蓬勃發展。良好管治不會對院校自主構成威脅。反之，良好管治維持及培養公眾對大學的信心，從而保證大學的自主。報告的中英文版本載於教資會網站 [www.ugc.edu.hk](http://www.ugc.edu.hk)。

借鑑國際上的良好做法，教資會相信該報告及其六項建議有助大學檢視及改善現行的安排和制度，進一步提升校董會的效能和透明度。

### 落實管治報告的建議

教資會成立由 Howard Newby 爵士領導的工作小組，跟進落實報告的建議，特別是有關制訂問責框架文件及舉辦為校董會成員而設的業界簡介會，同時密切監察其他由大學負責督導的建議的落實進度。由於管治報告的所有建議（除了建議 6 有關定期檢討大學管治）已由教資會或教資會資助大學落實，工作小組已完成工作，並於 2018 年 1 月解散。教資會會與大學合作，



on their current practices and devise their own systems to enhance the effectiveness and transparency of their governing councils. The Report in English and Chinese is available at the UGC website: [www.ugc.edu.hk](http://www.ugc.edu.hk).

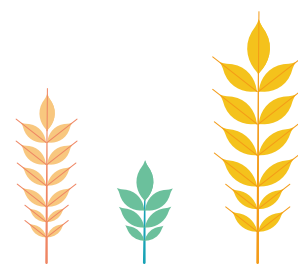
### Implementation of Recommendations of the Governance Report

The UGC set up a task force led by Sir Howard Newby to follow up on the implementation of the recommendations, in particular the establishment of a written accountability framework and the launch of sector-wide briefing sessions for the council members, and to closely monitor the progress of implementation of other recommendations which would be steered by the universities. As all recommendations of the Governance Report (except Recommendation 6 on a regular review of university governance) had been implemented by the UGC or UGC-funded universities, the task force was disbanded in January 2018 upon completion of its work. Working in partnership with the universities, the UGC will continue to monitor the on-going implementation of the recommendations in the Governance Report to ensure good institutional governance of universities.

The annual sector-wide briefing session was held on 10 September 2018 to help council members of UGC-funded universities better understand the sector-wide matters of the higher education sector and the role of UGC for the proper discharge of their duties. With the positive feedback in general, UGC will continue to conduct briefing sessions annually. For the establishment of a written accountability framework, the University Accountability Agreement (UAA) was endorsed by the UGC in September 2017 after extensive consultations with the universities. The individual UAA of universities formed part of their Planning Exercise Proposal for the 2019–22 triennium. Apart from setting out duties and responsibilities associated with public funding, the UAA contains particular performance indicators which help UGC assess the progress of universities against their individual circumstances, but not in direct comparison with others. The first UAA will cover the 2019–22 triennium and it will be signed with each university after the funding allocation for 2019–22 triennium is approved by the Legislative Council in mid-2019.

繼續監察管治報告所載建議的持續落實情況，以確保大學維持良好的院校管治。

每年一度的業界簡介會於 2018 年 9 月 10 日舉行，讓教資會資助大學的校董會成員加深了解高等教育界的整體情況及教資會的角色，以助他們適當地履行職責。由於反應大致良好，教資會會繼續每年舉辦簡介會。在制訂問責框架文件方面，經廣泛諮詢各大學後，大學問責協議於 2017 年 9 月獲教資會通過。大學各自的大學問責協議成為其 2019–22 三年期規劃工作建議書的一部分。除了列出與公帑資助相關的職責和責任外，大學問責協議亦載有具體的表現指標，有助教資會因應個別大學的情況評估大學的進展，而非與其他大學進行直接比較。第一份大學問責協議涵蓋 2019–22 三年期，待立法會在 2019 年年中批准 2019–22 三年期的撥款後，教資會將與各大學簽署該協議。





Secretary-General's  
Report

秘書長報告



# SECRETARY-GENERAL'S REPORT

## 秘書長報告

The function of the UGC Secretariat is to support the UGC (and the Councils and bodies under its aegis) in the fulfillment of their terms of reference. That is, impartially, to advise the Government on the funding needs and the strategic development of the eight publicly-funded higher education institutions; to safeguard the institutions' academic freedom and institutional autonomy whilst ensuring accountability and value for money of the public funds entrusted to them.

In pursuit of this role, the Secretariat has a staff of around 110 individuals whose main functions are supporting the UGC in fulfilling its objectives, formulating action plans to take forward UGC initiatives; working with the UGC-funded universities on all fronts relevant to the committee's terms of reference; and disbursing funds to universities and monitoring their effective use.

Working groups/task forces are formed to lead different aspects of the UGC's work. There are currently ten such groups, including the newly established Working Group on the Review of the Research Portion.

### Expenditure Statement of the UGC Secretariat

Chart 1 below summarises the expenditure of the UGC Secretariat in 2018-19, which covers the recurrent UGC operating expenditure; the recurrent subventions to universities; and the non-recurrent expenditure.

教資會秘書處的職能，是協助教資會（包括轄下各局及小組委員會）充分履行職責，也就是就本港八所公帑資助的高等教育院校的撥款需要及發展事宜，向政府提供持平的意見，維護院校的學術自由及院校自主，同時確保院校妥善運用公帑。

秘書處約有 110 名職員，負責執行的職能主要包括：協助教資會達致其目標，並制訂行動計劃推行教資會各項措施；在教資會職權範圍相關的各個領域與資助大學合作；以及向大學發放撥款，並確保撥款用得其所。

教資會設有小組委員會 / 工作小組，統領教資會不同範疇的工作。現時，教資會轄下共有十個小組，包括新設的檢討研究補助金工作小組。

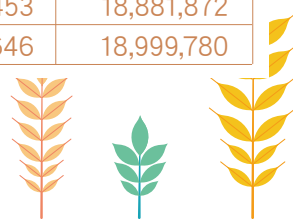
### 教資會秘書處開支報表

下面表一簡列教資會秘書處在 2018-19 年度的開支，當中包括教資會的經常運作開支、向大學發放的經常資助金，以及非經常開支。

Chart 1 Expenditure Statement for the year ended 31 March 2019  
表一 截至 2019 年 3 月 31 日止年度開支報表

	Year Ended 31 March 截至 3 月 31 日止年度	
	2019 (\$'000)	2018 (\$'000)
<b>1</b> Recurrent UGC Operating Expenditure 教資會經常運作開支		
Staff Related Expenditure 與員工有關連的開支		
• Civil Services Salaries 公務員薪酬	48,114	46,072
• Allowances and MPF Contribution 津貼及公積金供款	3,558	3,037
Departmental Expenditure 部門開支		
• General Departmental Expenses# 一般部門開支#	50,985	41,122
Expenditure for Members 委員開支		
• Honoraria for Overseas Members 海外委員津貼	14,092	12,419
• Meeting Expenses (i.e. air passage and hotel, etc.) 會議開支(即機票和酒店等)	23,444	15,258
Sub-total 小計(1)	140,193	117,908
<b>2</b> Recurrent Subventions to Universities 經常資助金		
Recurrent Grants to Universities 資助大學的經常補助金	19,296,717	18,515,185
Refund of Government Rent and Rates 發還地租及差餉	326,910	312,963
Subventions for Housing Related Expenses 資助與房屋福利有關的開支	54,826	53,724
Sub-total 小計(2)	19,678,453	18,881,872
TOTAL 總額 (1) + (2)	19,818,646	18,999,780

# This includes salaries for non civil service contract staff and fees for professional and other hire of services.  
# 這項目包括非公務員合約僱員的薪酬，以及專業和其他外判服務的費用。



The recurrent UGC operating expenditure remains very low as a percentage of total expenditure – at about 0.7%. The Secretariat has established clear internal rules and levels of approval authorities governing various matters (such as the award of consultancy contracts), while rigorously following all civil service, financial and accounting regulations of the Government. In addition, for offering consultancy contracts above \$50,000 through the invitation of single quotations, the agreement from either the Chairman, UGC or the Convenor of sub-committees is necessary. The advice of the General Affairs and Management Sub-Committee / other Sub-committees – and the approval of the UGC – is required for any item of expenditure above \$1 million drawn from the Central Allocation Vote. The Sub-Committee also receives reports from the Secretariat on the year-to-date expenditure position and other internal administrative and financial matters.

Local Members of the UGC and all its Councils and Sub-Committees/Panels receive no remuneration for their extensive voluntary service – save for a \$215 per meeting day travel allowance. Meanwhile, non-local Members receive an annual honorarium at the following rate effective from 1 January 2016:

教資會的經常運作開支約佔開支總額的 0.7%，比例依然很小。秘書處訂有明確的內部規則及規管各類事務（例如批出顧問合約）的審批權限，並且嚴格遵從政府在公務員管理、財務及會計方面的規例。此外，金額超過 5 萬元的顧問合約如透過索取單一報價方式批出，必須獲得教資會主席或有關小組委員會召集人同意。超過 100 萬元的中央撥款開支項目，則須徵詢一般事務及管理小組委員會 / 其他小組委員會的意見，並獲教資會通過。至於年內開支情況及其他內部行政管理與財務事宜，秘書處亦會向一般事務及管理小組委員會匯報。

教資會及轄下各局和小組委員會的本地成員均義務參與教資會各項工作，並無領取任何薪酬，只獲發按每天會議 215 元計算的交通津貼。非本地委員則按以下由 2016 年 1 月 1 日起生效的津貼率獲發年度津貼：

(HK\$ per annum/quality audit)  
(每年/每次質素核證工作)(港元)

UGC 教資會	158,400
RGC/QAC 研資局/質保局	99,850
UGC Sub-Committees, RGC Panels and QAC Audit Panel* 教資會轄下小組委員會、研資局轄下小組及質保局評審小組*	56,360 — 77,100

\* payable only to members outside Hong Kong who are co-opted and do not serve on UGC/QAC/RGC proper.

\* 只適用於加入小組（而非教資會 / 質保局 / 研資局）的非本地增補成員。

The rates were originally approved by the Legislative Council and are adjusted by the Government according to an approved formula. 津貼水平經立法會批准，並由政府按核准公式調整。



## UGC Funding to Universities

UGC funding for the UGC-funded universities is composed of recurrent grants and capital grants.

Recurrent grants support universities' academic work and related administrative activities; and capital grants are used to finance major works projects and minor campus improvement works.

### Recurrent Grants

The bulk of the recurrent grants are disbursed to universities normally on a triennial basis in the form of a block grant to provide universities with maximum flexibility in internal deployment. Once allocations are approved, universities have the autonomy in and responsibility for deciding on how the resources available are put to best use. Determination of the grants to universities is largely based on an established formula.

The 2012/13 academic year was the first year of the implementation of the New Academic Structure in the UGC-funded sector. From then on, there has been new recurrent funding for the additional year under the New Academic Structure ("new pot of money") in addition to the existing funding ("existing pot of money") for the three years of undergraduate study and other levels of study. In this regard, a "two pots of money" approach / funding methodology has been applied since the 2012/13 to 2014/15 triennium. However, universities still receive a lump-sum block grant, and the separate methodology in allocating the new Year 1 funding will not affect the existing autonomy with which universities deploy their block grant.

The UGC usually conducts recurrent grants assessment with its funded universities on a triennial basis. To ensure the precious publicly-funded student places are put to their best use for the benefit of the community, we have a mechanism, called the Planning Exercise (previously named Academic Development Planning Exercise), to encourage universities to review periodically their institutional strategy and academic priorities, as well as to advance universities' international competitiveness in line with the role of individual universities and the higher education sector as a whole.

## 教資會資助大學的補助金

教資會給予資助大學的撥款，分為經常補助金及非經常補助金。

經常補助金用於支援大學的學術活動及相關行政工作，而非經常補助金則用以資助大型工程項目及較小型的校園改善工程。

### 經常補助金

經常補助金一般按三年期的方式發放予大學，主要以整體補助金形式發放，供大學在內部靈活調配。撥款一經批准，大學享有自主權，自行決定如何善用所得資源，並須為所作的決定負責。各大學所得的補助金額，大致按既定的撥款公式計算。

教資會資助界別在 2012/13 學年首度推行新學制。由該年起，除了現時撥予三年制學士學位課程及其他修課程度課程的撥款（「現有款項」）外，當局還為新學制下新增的一年修業期額外提供一筆經常撥款（「新增款項」）。因此，由 2012/13 至 2014/15 年度的三年期起，教資會已應用「兩筆撥款」模式／撥款方式。不過，大學仍會獲得一筆過的整體補助金，故用以分配新學制第一年撥款的特定方式，並不影響大學現時運用整體補助金的自主權。

教資會與資助大學一般每三年進行一次經常補助金評估。為確保珍貴的公帑資助學額能用得其所，惠及社會，我們須設立名為「規劃工作」（前稱「學術發展規劃工作」）的機制，以鼓勵各大學定期檢視院校策略和學術優次，並在切合個別大學以至整個高等教育界的角色下，提升大學在國際上的競爭力。

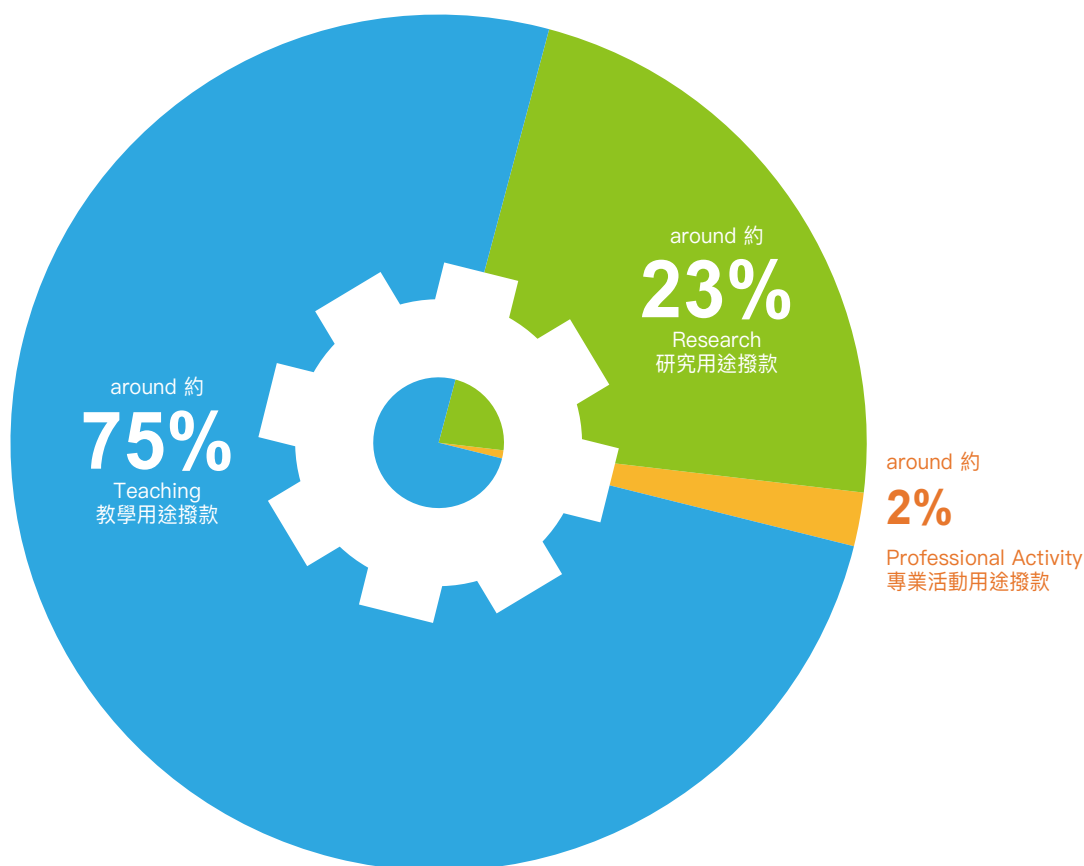


*“Existing pot of money” for the three years of undergraduate study and other levels of study*

現有撥款（撥予三年制學士學位課程及其他修課程度課程的撥款）

The amount of block grants comprises three elements:

整體補助金分為三個部分：



### Teaching (about 75%)

The Teaching element is based on student numbers, their levels (i.e. sub-degree, undergraduate, taught postgraduate and research postgraduate), modes of study (i.e. part-time and full-time) and disciplines of study. Some subjects are more expensive than the others because they require special equipment, laboratories, more staff time, etc. Relative cost weightings by broad academic programme categories have been grouped into three price groups with effect from the 2005/06 to 2007/08 triennium. Details are shown at Chart 2.

### 教學用途撥款（約佔 75%）

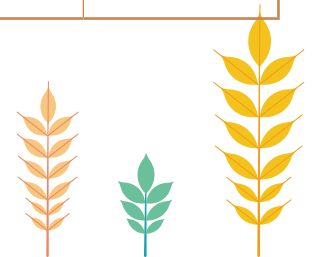
教學用途撥款根據學生人數、修課程度（即副學位、學士學位、研究院修課和研究院研究課程）、修課形式（即兼讀制和全日制）及學科等因素計算。部分學科需要特別設備或實驗室，或須佔用教職員較多時間，因此成本較高。由 2005/06 至 2007/08 年度的三年期起，按概括學科類別劃分的相對成本加權數值分為三個成本類別，詳見表二。





Chart 2 Relative Cost Weightings by Price Groups of Academic Programme Categories  
表二 按概括學科類別劃分的相對成本加權數值

Academic Programme Categories (APCs) 學科類別	Price Group of APCs 學科成本類別	Relative Cost Weightings 相對成本加權數值	
		Teaching Programme 修課課程	Research Programme 研究課程
Medicine 醫學  Dentistry 牙醫學	A Medicine & Dentistry 醫學及牙醫學	3.6	1.8
Studies Allied to Medicine and Health 與醫學及衛生有關的學科  Biological Sciences 生物科學  Physical Sciences 物理科學  Engineering and Technology 工程及科技  Arts, Design and Performing Arts 藝術、設計及演藝	B Engineering & Laboratory Based Studies 工程及實驗室為本的學科	1.4	1.4
Mathematical Sciences 數學科學  Computer Science and Information Technology 電腦科學及資訊科技  Architecture and Town Planning 建築學及城市規劃  Business and Management Studies 工商管理  Social Sciences 社會科學  Law 法律  Mass Communication and Documentation 大眾傳播及文件管理  Languages and Related Studies 語言及相關科目  Humanities 人文學科  Education 教育	C Others 其他	1.0	1.0



### Research (about 23%)

The Research element comprises two parts. One part is informed by the research performance of universities, and the cost of research in respective fields. The research quality of university is identified in the context of the RAE which assesses the research activity of different cost centres within universities through expert review by subject panels. Another part is informed by the success of universities under the RGC ERG. Starting from 2012/13, the UGC has gradually allocated part of the R-portion on a more competitive basis according to universities' success in obtaining RGC ERG. The mechanism serves as a proxy reference, an indicator, for the allocation of the R-portion. The current percentages of the R-portion informed by RAE and RGC ERG are at 74% and 26% respectively.

### 研究用途撥款 (約佔 23%)

研究用途撥款包括兩部分：一部分根據大學的研究表現和相關學術領域的研究成本批撥。透過研究評審工作，教資會可評定大學的研究質素，而有關工作是透過學科小組的專家評核，評估大學內不同成本中心的研究活動；另一部分則根據各大學申請研資局研究用途補助金的結果批撥。教資會在 2012/13 學年起，根據各大學申請研資局研究用途補助金的結果，逐步把部分研究用途撥款以更具競爭性的方法分配予大學，此機制是分配研究用途撥款的參考指標。現時根據研究評審工作的結果和研資局研究用途補助金申請結果分配的研究用途撥款百分比，分別為 74% 和 26%。

### Professional Activity (about 2%)

The Professional Activity element is associated with professional activities expected to be undertaken by all members of academic staff. These include, for example, community service undertaken and advice rendered on societal or professional issues. It is calculated based on the number of academic staff.

### 專業活動用途撥款 (約佔 2%)

專業活動用途撥款與大學全體教學人員均應參與的專業活動相關，範圍涵蓋社區服務或就社會或專業問題提供意見。撥款額按教學人員的數目計算。

### “New pot of money” for the additional year under the New Academic Structure

The new funding for the additional year under the New Academic Structure is treated as a separate pot of money and is allocated wholly as “teaching funding”, while recognising differentiation in the teaching cost among faculties with price weights of 1.4 and 1.0 for (i) Medicine, Dentistry, Engineering and Laboratory-based studies; and (ii) Others respectively.

The funding formula is the key parameter used to assess universities' needs. But in finalising its funding recommendations, the UGC also takes into account the

### 新增撥款 (為新學制下新增一年修業期提供的撥款)

為新學制新增一年修業期額外提供的撥款會當作一筆獨立的款項處理，並全數分配給大學作為教學用途撥款。教資會明白各學院的教學成本不同，因此，會分別按 (i)1.4 的成本加權數值計算醫學、牙醫學、工程及實驗室為本學科的撥款，以及 (ii)1.0 的成本加權數值計算其他學科的撥款。

根據撥款公式計算得出的結果，是教資會評估



special needs of individual universities and other factors not captured by the formula and will introduce extra-formulaic adjustments where required.

Earmarked grants for specific purposes are allocations outside the block grant system. Examples are the grants for knowledge transfer activities and grants for the Areas of Excellence Scheme.

Once determined, recurrent funding for a triennium will not be adjusted during the period except for adjustments to take into account new initiatives from the Government and civil service pay adjustments. Following the civil service 2018 pay rise which took effect on 1 April 2018, the subvention for 2018/19 was increased by approximately \$700 million.

### 2019-22 Triennium Planning Exercise

The UGC usually conducts academic planning and recurrent grants assessment with its funded universities on a triennial basis. The triennial funding exercise in 2019–22 triennium would be the first major UGC exercise to be embedded into the Accountability Framework (AF) under the Governance Report. The Framework would cover the entirety of the universities' activities and ensure that the University Accountability Agreement (UAA) would be holistic. A different name had been adopted for the funding exercise (i.e. Planning Exercise to replace Academic Development Planning Exercise) to make it clear that there was a step-change.

The Planning Exercise is interactive and transparent. UGC consulted universities, and took their views on board, before taking forward the principles, evaluation criteria, rules and procedures of the exercise. The universities generally agreed to continue to adopt the competitive allocation mechanism of First-Year First-Degree (FYFD) places. In a similar vein as the 2016–19 triennium, Lingnan University and six other UGC-funded universities were each required to notionally set aside 4% and 6% respectively of their FYFD places that were not subject to manpower requirements to a central pool, for subsequent possible re-distribution among institutions to reflect the comparative merits of their Planning Exercise proposals as assessed against agreed criteria. EdUHK was not required to reserve its student places as they are principally governed by the Government's manpower plan.

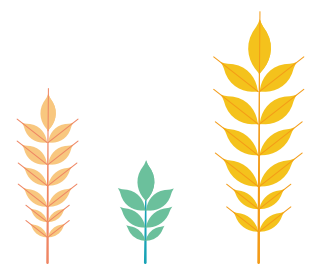
大學撥款需要的主要參數。不過，教資會擬定最終撥款建議時，會一併考慮個別大學的特殊需要和公式沒有計算的其他因素，視乎情況作出公式以外的調整。

教資會還會在整體補助金制度之外，向大學發放有特定目標的指定用途補助金，例如供進行知識轉移活動的補助金及卓越學科領域計劃補助金。

經常補助金額一經釐定，在有關的三年期內不會更改，除非政府推出新措施或公務員薪酬有所調整。由於公務員在 2018 年增薪 (2018 年 4 月 1 日起生效)，2018/19 學年的補助金亦相應增加約 7 億元。

### 2019-22 三年期規劃工作

教資會與資助大學一般每三年進行一次學術規劃及經常補助金評估。2019–22 三年期的撥款安排是教資會首項納入管治報告所述問責框架的主要工作。該框架涵蓋大學的全部活動，確保大學問責協議周詳完備。教資會的撥款安排已採用另一名稱 (即以「規劃工作」取代「學術發展規劃工作」)，以表明當中的重大改變。規劃工作的過程互動及具透明度。教資會已就這項工作諮詢各大學，並在推出規劃工作的大原則、評審準則、規條和程序之前，考慮了大學的意見。各大學基本上同意繼續採用「優配學額」機制調配第一年學士學位課程學額 (第一年學額)。與 2016–19 三年期的做法一樣，嶺南大學及其他六所資助大學須分別預留 4% 及 6% 不受人力需求影響的第一年學額，讓教資會根據協定的準則進行評審，按大學規劃工作建議書的相對表現，集中處理並重新調配學額予各大學。鑑於教大的學額主要受政府人力資源計劃影響，教大並不需要就此預留學額。



The seven broad evaluation criteria used to evaluate universities' Planning Exercise proposals were:

1. Institutional mission and strategy
2. Meeting the needs of society over the next decade
3. Quality of undergraduate student experience of learning and teaching
4. Quality of research performance and of research postgraduate student experience
5. Impact of knowledge transfer and wider engagement activity
6. The enhancement of internationalization activities
7. Overall financial health and institutional sustainability

The UGC completed the Planning Exercise process for the 2019–22 triennium and submitted its funding recommendations to the Government in September 2018. The Legislative Council's Panel on Education and Finance Committee approved the recommended recurrent funding in January and May 2019 respectively. The UGC had also issued preliminary allocation letters and confirmation letters to inform the universities of the funding allocations in April and May 2019 respectively. The total recurrent funding for the 2019–22 triennium is \$60.47 billion, which represents an increase of about 13% as compared with that for the previous triennium.

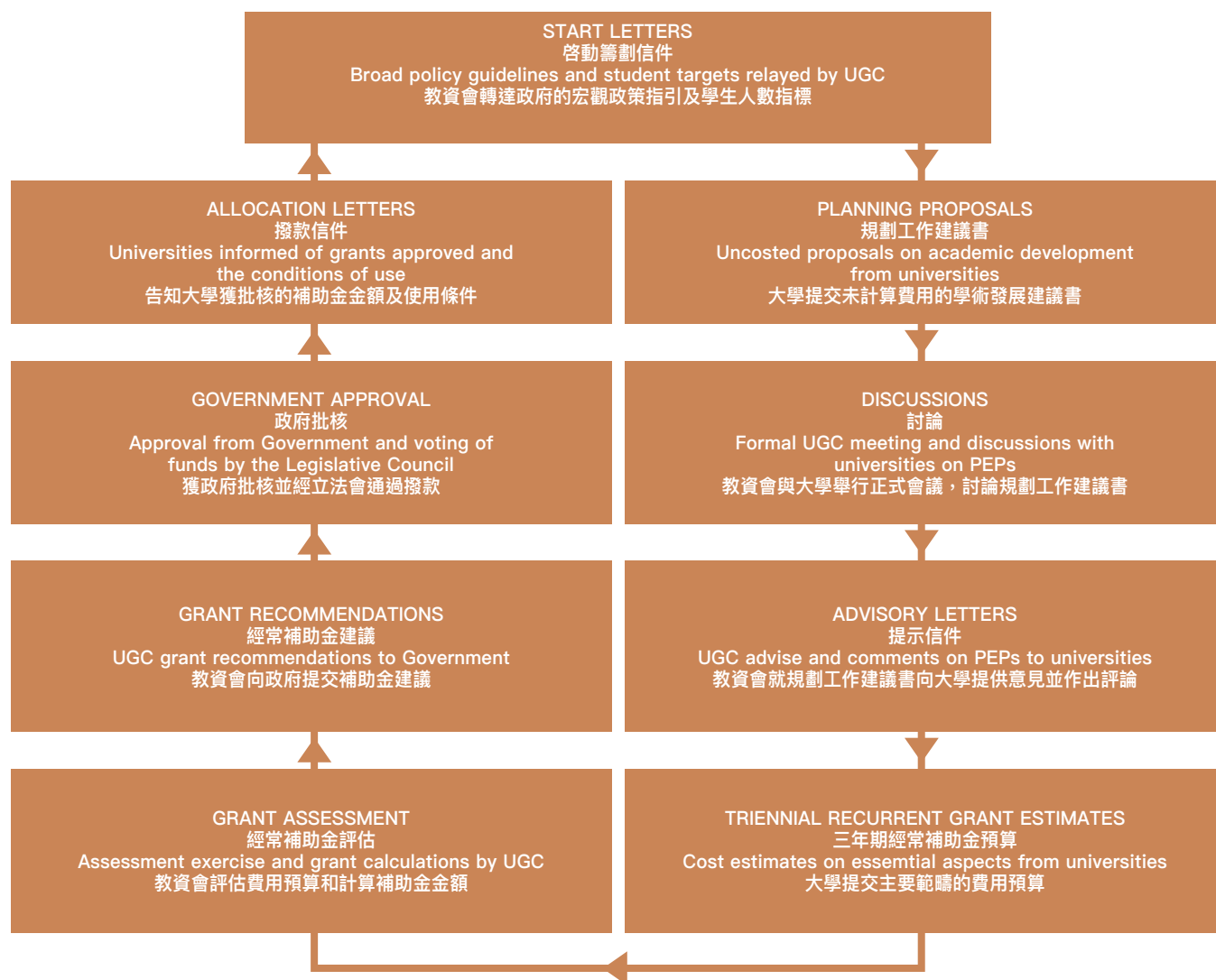
用以評審大學所提交的規劃工作建議書的七項總體準則如下：

1. 院校使命和策略
2. 滿足未來十年社會的需求
3. 學士學位課程學生學習體驗和教學質素
4. 研究表現和研究院研究課程學生體驗的質素
5. 知識轉移和更廣泛的參與活動的影響
6. 加強國際化活動
7. 整體財務健康和院校可持續性

教資會已完成 2019–22 三年期的規劃工作程序，並於 2018 年 9 月向政府提交有關的撥款建議。立法會教育事務委員會及財務委員會分別於 2019 年 1 月及 5 月通過教資會的建議。而教資會亦先後於 2019 年 4 月及 5 月發出撥款信件及確認信件，以告知各大學相關的撥款詳情。2019–22 三年期的經常性撥款總額為 604.67 億元，與上一個三年期比較增加了約 13%。



## Diagrammatic Illustration of UGC Recurrent Grant Cycle 教資會經常補助金周期圖解

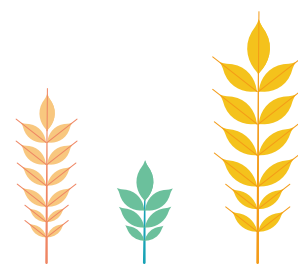


### Review of the Planning Exercise

To better incorporate and reflect the strategic priorities for the development of Hong Kong, the UGC and its funded universities launched a two-phase Review of the Planning Exercise in May 2018. Questionnaires and a series of informal meetings with the universities were issued and held to gauge their views on the current Planning Exercise. On the basis of feedback from the universities, the UGC has made some recommendations on the enhancement measures to the existing planning process. The UGC will discuss with the Government on the detailed parameters and implementation of the proposed recommendations.

### 規劃工作檢討

為了更有效地反映和納入香港的發展策略重點，教資會與各資助大學由2018年5月起分兩階段進行規劃工作的檢討。教資會已透過問卷調查及一系列與大學的非正式會議收集他們對現行規劃工作的意見。於整合大學提供的意見後，教資會已提出一些建議，如規劃過程中的改善措施。教資會會繼續與政府討論相關建議的細節及推行詳情。





### Financial Reporting and Monitoring

The UGC-funded universities are autonomous statutory bodies governed by their respective ordinances. They enjoy institutional autonomy in such areas as curriculum design, selection and recruitment of staff and students, and internal allocation of finances. To provide universities with substantial financial freedom, the bulk of the subvention to universities are in the form of the block grant, which provides for a “one-line” allocation of resources for a funding period (usually a triennium) without prescription attached as to how it should be spent. The major requirement is that such grant must be used within the ambit of “UGC-fundable activities” while adhering to approved student number targets. The precise amount of the block grant has to be approved by the Legislative Council before the start of every triennial funding period, after which the responsibility falls squarely upon the universities to apply those funds appropriately.

### Universities are accountable for any unspent balances of public funds

While respecting the institutional autonomy of our funded universities in allocating and managing their internal finances, the UGC adopts an accountable and transparent approach in ensuring the public money entrusted to the universities are applied meaningfully and provide value for money. Universities are entitled to maintaining a general reserve of up to 20% of the university’s total approved recurrent grants (excluding any earmarked grants) in a triennium for future and new development needs, any excess of that level has to be returned to the UGC. The use of the general reserve is subject to the same rules and regulations governing the use of recurrent grants. For grants earmarked for specific purposes, any amount unspent after the close of financial year or approved funding period must be returned.

### Universities provide regular reports on their finances to the UGC

Universities submit for each financial year an annual return on the use of all UGC funds. Heads of Universities also provide a Certificate of Accountability to the UGC annually to confirm that the public funds allocated via the UGC have been spent in accordance with the rules and guidelines as agreed with the UGC.

### 財務報告及監察

教資會資助大學是獨立自主的法定組織，受各自的條例規管。大學在設計課程、甄選學生、招聘員工及內部調配資金方面，均享有自主權。為了讓大學在財政方面享有高度自主權，教資會主要以整體補助金形式資助大學。整體補助金以整筆撥款方式，為大學提供資助期間（通常為三年期）所需的資源。教資會並無規定大學應如何運用該筆款項，惟整體補助金必須用於「教資會可資助活動」所涵蓋的範圍，同時大學須按照核准學生人數指標提供學額。整體補助金的確實金額須於有關的三年資助期開始前，經立法會批准。此後，大學全權決定如何善用該筆款項。

### 大學須交代未動用的公帑

教資會尊重大學分配和管理內部資金的自主權，同時依循有關問責性及透明度的方針，確保撥予大學的公帑用得其所、合乎效益。大學可備存部分經常補助金，作為應付日後新發展需要的一般儲備金。儲備金上限為該三年期獲批經常補助金總額（不包括指定用途補助金）的20%。超逾該上限的款項須退還教資會。經常補助金的使用規則及規例，同樣適用於一般儲備金。至於指定用途補助金，在財政年度或核准資助期結束後如有餘款，須悉數退還教資會。大學須定期向教資會提交財務報告

大學會在每個財政年度完結後向教資會提交年度報表，匯報各項撥款的使用情況。此外，各大學校長每年亦會向教資會呈交一份責任證明書，確認經教資會批撥的公帑按照大學與教資會議定的規則和指引使用。

### 教資會資源不可補貼非教資會資助活動

教資會向資助大學提供經常補助金，以支持大學在核准的教資會資助活動範圍內，舉辦學術和相關活動。因此，教資會的資源不能用於



### No cross-subsidisation of UGC resources to non-UGC-funded activities

Recurrent grants are provided to the UGC-funded universities to support their academic and related activities based on approved UGC-funded activities. As such, there should be no cross subsidisation of UGC resources to non-UGC-funded activities (including, but not limited to, self-financing activities). To avoid hidden subsidy to non-UGC-funded activities, the universities should levy overhead charges on such activities, including projects funded by other Government departments / agencies and projects / programmes conducted by their self-financing subsidiaries or associates; as well as follow the principles laid down in the Cost Allocation Guidelines for the UGC-funded and the Non-UGC-funded Activities which were promulgated in 2015.

### Institutional finances are subject to professional accounting standards and external audit processes

Universities are required to keep proper accounting records in accordance with the Hong Kong Financial Reporting Standards issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants and the house guidelines on recommended accounting and disclosure practice adopted by the UGC where appropriate. Universities also arrange their own external annual audits on their financial statements and the annual return, in accordance with prevalent assurance engagement standards adopted by the audit profession. For the purpose of efficient use of public funds, universities are also subject to examination by the Director of Audit.

### Financial Affairs of Universities

From time to time, the UGC may undertake review of the financial well-being of UGC-funded universities and enquire about specific financial issues concerning the UGC sector. The UGC established a Financial Affairs Working Group in January 2011 with professional expertise to work with institutions to help ensure their continuing good financial governance and sound financial planning. The Group completed its review and published a Report in October 2013, offering recommendations in cost allocation practices and financial transparency in institutions with a view to providing more assurance to the public that the use and application of public funds is appropriate. A new set of Cost Allocation Guidelines (the Guidelines) and an updated version

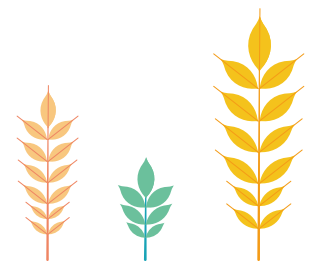
補貼非教資會資助活動 (包括但不限於自資活動)。為免變相津貼非教資會資助活動 (包括其他政府部門／機構資助的項目及大學轄下自負盈虧的附屬或聯營機構所辦的項目／課程)，大學應對該等活動收取間接費用，以及遵循於2015年公布的《教資會資助與非教資會資助活動的成本分攤指引》所載的原則。

### 大學的財務狀況須按專業會計準則記錄並經外聘核數師審核

大學須按照香港會計師公會頒布的《香港財務報告準則》，並參考教資會根據建議的會計及披露準則而訂定的指引 (如適用)，妥善保存會計記錄。大學每年亦須自行外聘核數師，按審計行業普遍採用的審核準則，審核財務報表及年度報表。為確保公帑運用得宜，大學亦須接受審計署署長審核。

### 大學財務事宜

教資會會不時審視資助大學的財務狀況，就教資會界別的特定財務事宜向大學查詢。教資會於2011年1月成立由專業人士組成的財務工作小組，通過與院校合作，協助院校維持良好的財務管治及作出穩健的財務規劃。工作小組完成檢視工作後，於2013年10月發表報告，就院校的成本分攤方法及財政透明度提出建議，以加強向公眾保證公帑會得到妥善使用和運用。教資會已於2015年向大學頒布一套新的成本分攤指引 (指引) 及經更新的《建議準則》，以供資助大學在指定時間內 (2015/16、2016/17 及 2018/19 學年) 採用。各大學正陸續推行所需的優化措施，把新的財務匯報規定納入其會計運作和系統內，並須透過定期向秘書處提交進度報告，匯報落實新規定的工作進展。隨着分部報告納入2016/17學年的審計財務報表內，《建議準則》已在大學得到全面落實。大學須把指引的要求納入2018/19學年的



of the Statement of Recommended Practice (SORP) were promulgated to universities in 2015 for adoption by the UGC-funded universities in the designated timeframes (throughout the 2015/16, 2016/17, and 2018/19 academic years). The universities have been carrying out necessary enhancements to incorporate the new requirements of financial reporting in their accounting operations and systems; and are required to report implementation progress through submission of regular progress reports to the Secretariat. With the incorporation of the segment reporting in the audited financial statements for 2016/17 academic year, the SORP has been fully implemented in the universities. Universities are required to incorporate the Guidelines' requirements in their financial statements for 2018/19 academic year. The UGC will continue to work close with the universities to ensure compliance of the new requirements in universities' financial statements with a view to enhancing financial reporting in universities.

### Capital Grants

The UGC supports capital works projects of universities for UGC-approved activities by capital grants sought from the Government on an annual basis under the Capital Programme, and the Alterations, Additions, Repairs and Improvements Programme. Details of the two capital grants programmes are illustrated in the flowcharts below:

財務報表內。教資會會繼續與大學緊密合作，確保大學的財務報表符合新規定，以提升大學的財務匯報水平。

### 非經常補助金

教資會以非經常補助金的形式，資助大學為教資會核准活動進行的基本工程項目。大學每年透過「基本工程計劃」和「改建、加建、維修及改善工程計劃」，就工程項目向政府申請非經常補助金。上述兩項計劃的流程圖如下：



In 2018–19, there were six ongoing capital works projects under the Capital Programme with a total estimated project cost of about \$4.5 billion. The building and building service works of most projects have already been completed. The expenditure on these projects in 2018–19 was some \$290 million. The spending in 2019–20 is anticipated to be about \$265 million.

In 2018–19, the UGC supported a total of 16 new Alterations, Additions, Repairs and Improvements projects submitted by universities with a total estimated cost (to be spread over up to three years) of some \$453 million. To meet the expenditure of the ongoing and newly approved projects in 2018–19, a total of \$631 million was allocated to universities. The allocation will be about \$763 million in 2019–20.

在 2018–19 年度，基本工程計劃下有 6 個基本工程項目正在進行，估計工程費用總額約為 45 億元。大部分項目的建築及裝備工程均已完竣。該等工程計劃在 2018–19 年度的開支約為 2.9 億元，在 2019–20 年度的開支預計約為 2.65 億元。

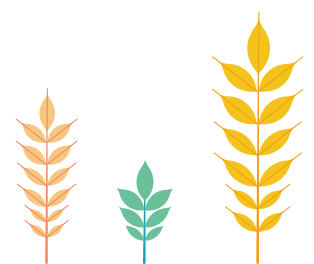
在 2018–19 年度，教資會支持了共 16 個由大學新提交的改建、加建、維修及改善工程項目，估計費用總額（最長在三年內撥付）約為 4.53 億元。為應付進行中和新核准工程項目在 2018–19 年度的開支，教資會已向各大學合共撥款 6.31 億元，而 2019–20 年度的撥款將約為 7.63 億元。



Student hostels on northern campus (blocks A3 and A4), CUHK  
中大校園北陲學生宿舍 (A3 及 A4 座)



Conversion of design studio into wet laboratories in Academic 1, CityU  
城大學術樓（一）實驗室改建工程







Spatial reorganisation and renovation works for catering facilities on Ho Sin Hang Campus, HKBU  
浸大善衡校園餐廳改善及樓面重整工程



Replacement works of chiller units, chilled water circulation system and building management system for the mechanical ventilation and air conditioning installation, LU  
嶺大製冷裝置、冷凍水循環系統及樓宇管理系統更換工程



Upgrading artificial turfs in Pak Shek Kok Sports Centre and in Tai Po Campus soccer pitch, EdUHK  
教大大埔校園及白石角運動場人造草足球場改善工程



Classrooms improvement works on 3/F of CD, CF and EF Wings and 4/F of DE Wing, PolyU  
理大CD、CF及EF座3樓及DE座4樓課室改善工程







Office remodeling on 2/F and 3/F at Zone E of the Academic Building, HKUST  
科大教學大樓 E 區 2 樓及 3 樓辦公室重組工程



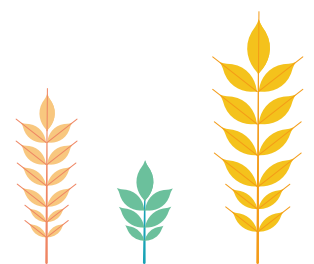
Spatial reorganisation at Medical Library at Sassoon Road Campus and G/F and 2/F of Main Library at Main Campus, HKU  
港大沙宣道醫學圖書館及本部校園大學圖書館地下及 2 樓空間重組工程

### Financial Reporting and Monitoring

The capital grants are charged to the Capital Works Reserve Fund and are part of the Capital Works Programme of the Government. Universities' projects under capital subvention follow the procedures for creating and managing a capital works project under the Capital Works Programme. Universities assume full responsibility and accountability for their projects under capital subvention. They should ensure that works expenditure stays strictly within the approved project estimate in accordance with the approved project scope i.e. the scope approved by the Legislative Council for capital works projects exceeding \$30 million, and the scope approved by the UGC for Alterations, Additions, Repairs and Improvements projects up to \$30 million.

### 財務報告及監察

非經常補助金來自基本工程儲備基金，是政府基本工程計劃的一部分。大學在處理由非經常補助金資助的工程項目時，會遵循基本工程計劃有關開立及管理工程項目的程序。大學須就非經常補助金資助的項目承擔全部責任並作出交代，嚴格確保工程開支不會超逾核准工程範圍內的核准工程預算，即不得超出立法會就費用逾 3,000 萬元的基本工程項目所核准的工程範圍，或教資會就費用不超逾 3,000 萬元的改建、加建、維修及改善工程項目所核准的工程範圍。



Universities have in place an appropriate system of cost control and monitoring mechanism for overseeing the spending of public money having regard to economy, efficiency and effectiveness in the delivery of their projects. In particular, universities have to ensure that proper procurement procedures are in place, taking reference from Government's latest rules and regulations applicable to public capital works.

Approved funds for the projects are released to the universities on a monthly basis. Universities are required to submit a monthly statement on the financial position and a quarterly report on the progress of their projects. Upon completion of a project, the university will submit a certified statement of final accounts to the UGC and return any unspent balance or unapproved expenditure to the Government. For the final accounts of capital works projects, a separate assurance engagement should be carried out by an external auditor engaged by the universities.

### Hostel Development Fund

To expedite the development of student hostels of the UGC-funded universities, the Finance Committee of Legislative Council approved in July 2018 the establishment of Hostel Development Fund (HDF) with the amount of \$10,303.7 million to provide one-off grant to the six UGC-funded universities with hostel shortfalls to construct student hostels in meeting the hostel shortfall calculated in accordance with the hostel policy of the Government. With the establishment of HDF, we expect that the projected shortfall of student hostel places in the UGC-funded universities could be fully met within ten years. A full list of the 15 hostel projects planned under HDF is shown in the table below.

大學已制訂合適的成本監控機制，管理公帑的使用，以確保工程項目既合乎經濟原則，亦具效率與成效。大學尤應參考適用於公共基本工程的最新政府規則及規例，制訂適當的採購程序。

教資會按月向大學發放工程項目的核准撥款，而大學須按月提交財務狀況報表，以及按季提交工程進度報告。工程項目完成後，大學須向教資會提交經核證的決算帳目，並把餘款或未核准的開支款項退還政府。基本工程項目的決算帳目，須經大學的外聘核數師獨立核證。

### 宿舍發展基金

為了加快教資會資助大學發展學生宿舍的步伐，立法會財務委員會在 2018 年 7 月批准成立 103 億 370 萬的宿舍發展基金，向宿位不足的六所教資會資助大學發放一筆過補助金，以興建學生宿舍，補足按政府學生宿舍政策計算所欠缺的學生宿位。我們預計在成立宿舍發展基金後，將可在十年內全數補足教資會資助大學估算欠缺的學生宿位。在宿舍發展基金下計劃進行的 15 個宿舍項目，詳列於下表。



University 大學	Planned project 計劃項目	Hostel places involved 涉及宿位	Completion time agreed with University 與大學協定的完工日
CityU 城大	Student Hostel at Whitehead, Ma On Shan 馬鞍山白石學生宿舍	2 168	2024 / 6 / 30
	Student Hostel at Tat Hong Avenue, Kowloon Tong 九龍塘達康路學生宿舍	999	2027 / 10 / 31
HKBU 浸大	Hostel Complex at 30 Renfrew Road, Kowloon Tong 九龍塘聯福道30號宿舍大樓	1 726	2023 / 10 / 31
CUHK 中大	300-place Student Hostel at New Asia Campus 提供300個宿位的新亞書院學生宿舍	300	2023 / 6 / 30
	250-place Student Hostel at United Campus 提供250個宿位的聯合書院學生宿舍	250	2024 / 12 / 31
	300-place Student Hostel at Shaw Campus 提供300個宿位的逸夫書院學生宿舍	300	2024 / 12 / 31
	300-place Student Hostel at Chung Chi Campus 提供300個宿位的崇基書院學生宿舍	300	2026 / 12 / 31
	250-place Student Hostel at Wu Yee Sun Campus 提供250個宿位的伍宜孫書院學生宿舍	250	2027 / 6 / 30
	394-place Student Hostel in Area 39 提供394個宿位的第39區學生宿舍	394	2027 / 6 / 30
PolyU 理大	Student Hostel at Ho Man Tin Slope 何文田斜坡學生宿舍	1 279	2025 / 5 / 31
	Student Hostel at Tat Hong Avenue, Kowloon Tong 九龍塘達康路學生宿舍	1 680	2027 / 10 / 31
HKUST 科大	1415-place Student Hostel 提供1 415個宿位的學生宿舍	1 415	2023 / 7 / 31
HKU 港大	Student Residence at Mui Fong Street 梅芳街學生宿舍	250	2022 / 4 / 30
	Student Residence at Wong Chuk Hang Site 黃竹坑學生宿舍	1 224	2023 / 11 / 30
	Student Residence at High West Site 西苑學生宿舍	938	2024 / 5 / 31
Total 總計		13 473	



## Communications / Interface with Stakeholders

The UGC works in close partnership with stakeholders on sector-wide issues, including resource allocation and strategic development. There are multiple stakeholders in higher education – those from our universities including the institutional management, faculty, staff and students. We also have to work in partnerships with the Administration and the Legislature Council, regularly engage the mass media, and the wider community. We value effective communications with our stakeholders as it is important for them to understand our work, and also for us to have feedback from them on our decisions and policies. We believe that effective communication with our stakeholders would lead to more transparency and greater accountability.

The General Affairs and Management Sub-Committee, is responsible for the oversight of public relations (PR) matters and to advise the UGC on all PR-related matters. A range of activities in different forms has been conducted to foster better understanding and relationship with our stakeholders: Universities The UGC works closely with universities and conducts meetings – regular and ad hoc, formal and informal – with the Council Chairmen, Heads and senior management of the eight funded universities to share our thoughts and suggestions on various subjects of mutual concern. We also engage with faculty members and administrative staff from time to time.

### Universities

As a follow-up to the recommendation in the “Governance in UGC-funded Higher Education Institutions in Hong Kong” report, the annual sector-wide briefing session was conducted on 10 September 2018 to help council members of universities better understand the sector-wide matters of the higher education sector and the role of UGC for the proper discharge of their duties. In addition to C, UGC and SG sharing on the roles and work of UGC, RGC and QAC, Sir Howard Newby, Prof Chris Brink and C, RGC also shared their views on the Planning Exercise, RAE 2020 and research-related issues respectively. The response was positive with active exchanges amongst participants. About 100 council members, including a number of Council Chairmen and Heads of Universities, joined the session.

As students are the key stakeholders of the UGC, their

## 與持份者的溝通 / 接觸

教資會一直就涉及整個界別的議題，包括資源分配和策略性發展，與持份者緊密合作。高等教育中有多個持份者 – 來自大學的持份者包括管理層，教職員和學生。我們還必須與政府和立法會合作，定期聯繫大眾媒體和廣大社區。我們重視與持份者有效溝通，讓他們認識我們的工作並了解他們對我們決策的意見，我們認為非常重要。我們相信，與持份者進行有效溝通將提高透明度和加強問責。

一般事務及管理小組委員會負責監督公關事宜，以及就一切有關事宜向教資會提供意見。教資會舉辦一系列不同形式的活動，以增進與持份者的了解，並促進彼此的關係：

### 大學

教資會與大學緊密合作，定期及就特定議題與八所資助大學的校董會主席、校長及高層管理人員舉行正式或非正式會議，圍繞共同關心的議題交換意見，以及不時與教職員聯繫。

為跟進《香港教資會資助高等教育院校的管治》報告的建議，教資會在 2018 年 9 月 10 日舉行一年一度的業界簡介會，讓大學校董會成員加深了解高等教育界的整體情況和教資會的角色，以助他們適當地履行職責。除了教資會主席及秘書長就教資會、研資局和質保局的角色及工作進行分享外，Howard Newby 爵士、Chris Brink 教授和研資局主席亦分別分享了對規劃工作、2020 年研究評審工作及研究相關議題的看法。參加者的反應正面，並積極交流意見。約有 100 名校董會成員參與簡介會，當中包括多名大學校董會主席及校長。

作為教資會重要的持份者，學生的意見對我們十分重要。教資會委員定期到八所大學進行訪





views are very important to us. Members of the UGC visit the eight universities on a regular basis, and an important part of this visit is meeting with students. UGC Members as a group visited CUHK and EdUHK in May and September 2018 respectively. During the visits, Members exchanged views with student representatives on a wide array of topics of mutual concern. There was no set agenda for these meetings, which were conducted in a relaxed and friendly environment to encourage more active participation in the discussions and freer exchange.

問，當中一個重要環節是與學生見面。委員分別於 2018 年 5 月及 9 月到訪中大及教大。訪問期間，委員與學生代表就多項雙方關注的議題交換意見。會面不設議程，讓雙方在輕鬆融洽的氣氛中積極討論，坦誠交流。



CUHK in May 2018  
中大，2018 年 5 月



EdUHK in September 2018  
UGC Members visit CUHK and EdUHK and meet their students.  
教大，2018 年 9 月  
教資會委員訪問中大及教大，並與學生會面。

### Legislators

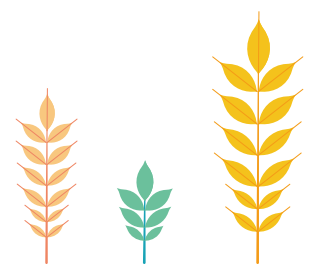
The UGC welcomes the opportunity to work with, and explain aspects of UGC's work to, the Legislative Council. UGC also attend meetings of the Council whenever appropriate to explain our work.

The Audit Commission (Audit) completed a value for money audit on the UGC, and released a report on Funding of Universities by UGC in November 2016 providing observations and recommendations on the conduct of activities by the UGC, which are constructive and timely.

### 立法會議員

教資會重視與立法會合作的機會，樂於向議員闡述其工作。此外，教資會會視乎情況派員出席立法會會議，向議員講解教資會的工作。

審計署完成對教資會的衡工量值式審計後，在 2016 年 11 月公布《教資會對大學的資助》報告，就教資會的工作提出具建設性而又適時的觀察和建議。政府帳目委員會亦先後在 2016 年 12 月和 2017 年 1





Two hearing sessions were also conducted in December 2016 and January 2017 respectively by the Public Accounts Committee (PAC) on the audit findings, followed by issuance of a PAC report in February 2017. The UGC generally accepts the views and recommendations made by the Audit and the PAC; and the UGC Secretariat has followed up with, in collaboration with relevant Government bureaux/departments, the recommendations put forward by the PAC and the Audit, with a view to better discharging the respective roles of the UGC and the UGC Secretariat for the good of Hong Kong's higher education.

### The Community

#### UGC Newswire

The biannual newsletter “UGC Newswire” was issued in July 2018 and January 2019 to keep stakeholders abreast of the latest work of the UGC. Electronic copies of the newsletter were widely sent to our stakeholders, including the university community and the media.

The bilingual UGC Newswire is available at the UGC website: <http://www.ugc.edu.hk/eng/ugc/about/publications/newswire.html>

月就審查結果舉行兩次公開聆訊，其後在 2017 年 2 月發表政府帳目委員會報告書。教資會大致接納審計署和政府帳目委員會的意見和建議，而教資會秘書處亦與相關的政府決策局 / 部門合作，跟進政府帳目委員會和審計署提出的建議，以期更妥善履行教資會和教資會秘書處的職責，致力促進香港高等教育的發展。

### 市民大眾

《教資會快訊》教資會在 2018 年 7 月及 2019 年 1 月發布了兩期《教資會快訊》。這份半年出版一次的簡報，旨在讓持份者掌握教資會的最新工作。簡報的電子版本會廣泛發送予相關持份者，包括大學社區羣及媒體等。簡報的中英文版本載於教資會網站

<http://www.ugc.edu.hk/big5/ugc/about/publications/newswire.html>。



### Media Workshop

On 31 July 2018, the UGC Secretariat hosted a media workshop for local print, electronic and online media. This new communication initiative aims to brief frontline reporters on the work of UGC, RGC and QAC and to help them better utilise the published information and statistics on UGC's website. We will continue to conduct such media workshops on a regular basis.

The UGC also publishes articles and shares information with the media on matters of public concerns in order to keep the community informed of the latest decisions and deliberations of the Committee. The UGC responds to media enquiries whenever they arise.

The UGC is committed to openness, transparency and accountability in promoting excellence in Hong Kong's higher education sector. We will continue to explore more effective and innovative ways to communicate with our stakeholders, and continually seek ways to foster better understanding and engagement with the community.

## Professor James Tang

*Secretary-General*  
University Grants Committee

### 傳媒工作坊

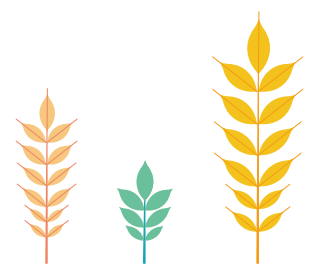
在 2018 年 7 月 31 日，教資會秘書處為本地印刷、電子和網絡傳媒舉辦傳媒工作坊。這項新活動旨在向前線記者介紹教資會、研資局及質保局的工作，並協助他們更好地運用教資會網站上的資料和數據。我們會繼續定期舉辦傳媒工作坊。

與此同時，教資會會就公眾關心的事宜發表文章及與傳媒分享資訊，讓大眾掌握我們的最新決策和商議事項。對於傳媒提出的查詢，教資會亦會盡力一一回應。

教資會一向恪守開放、透明及問責的原則，推動香港高等教育界更臻完善。我們將繼續探求更有效、更創新的方式，與持份者保持緊密聯繫，讓公眾更深入了解並積極參與教資會的工作。

大學教育資助委員會  
秘書長

**鄧特抗教授**



Activities Highlights

• 年度回顧



# ACTIVITIES HIGHLIGHTS

## 年度回顧

### Communications / Interface with Stakeholders

#### Research Assessment Exercise Open Forum and Workshop on Impact Submissions

A three-day meeting cum open forum was held from 23 to 25 July 2018 for setting the panel-specific guidelines on assessment criteria and working methods. The Convenor and Deputy Convenor of the RAEG, Convenors (Cs) and Deputy Convenors (DCs) of the RAE Panels and the RAE Consultant held various meetings and presided at the Forum. At open forum held on 23 July, Cs and DCs extended dialogue with universities on RAE assessment criteria before finalising their panel-specific guidelines. Response to the Open Forum was very positive. There were some 460 participants, including some 50 local panel members.



About 460 academics attended the Open Forum  
約有 460 名學者出席公開論壇。

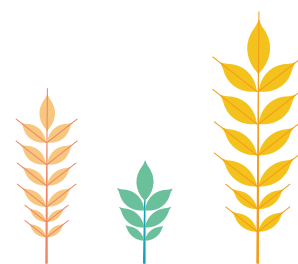
Further, a workshop on impact submissions for the RAE 2020 was held on 14 January 2019. Representatives from the RAEG, RAE Consultant and guest speakers gave presentations on the essential elements of impact submissions and shared their experience in the preparation of impact submissions and formulation of impact case studies. The workshop concluded successfully with some 400 stakeholders' attendance. The video recording of the workshop is also available on the UGC website.

### 與持份者溝通 / 接觸

#### 研究評審工作公開論壇及研究影響項目工作坊

為期三天的會議暨公開論壇於 2018 年 7 月 23 至 25 日舉行，以制定個別評審小組的評審標準及工作模式指引。研究評審工作小組正副召集人、各研究評審工作評審小組正副召集人，以及研究評審工作顧問舉行不同會議和擔任論壇的主持。在 7 月 23 日舉行的公開論壇上，各評審小組正副召集人與各大學討論研究評審工作的評審標準，然後敲定個別評審小組的指引。持份者對是次公開論壇的反應非常熱烈，約有 460 人參加，當中包括約 50 名評審小組本地成員。

此外，2020 年研究評審工作研究影響項目工作坊於 2019 年 1 月 14 日舉行。研究評審工作小組的代表、研究評審工作顧問及嘉賓講者介紹研究影響項目的主要元素，並分享籌備研究影響項目提交的文件和撰寫研究影響個案方面的經驗。工作坊圓滿結束，約有 400 名持份者出席。工作坊的錄影片段亦上載教資會網站以供觀看。







From left to right: Professor Philip Gummett (RAE Consultant), Professor James Tang (Secretary-General of UGC), Professor Benjamin Wah (Deputy Convenor of RAEG), Professor Chris Brink (Convenor of RAEG), Professor Jenny Cheshire, Professor Peter McGuffin and Professor Miles Padgett (guest speakers).

由左至右：Philip Gummett 教授（研究評審工作顧問）、鄧特抗教授（教資會秘書長）、華雲生教授（研究評審工作小組副召集人）、Chris Brink 教授（研究評審工作小組召集人）、Jenny Cheshire 教授、Peter McGuffin 教授及 Miles Padgett 教授（嘉賓講者）。

### Presentation Ceremony of 2018 UGC Teaching Award

The UGC held the Presentation Ceremony of the 2018 UGC Teaching Award on 6 September 2018 to honour academics in the UGC sector for their outstanding teaching performance and achievements, as well as their leadership in and scholarly contribution to teaching and learning within and across universities. The 2018 awards were given to awardees under two categories: (1) general faculty members/teams; and (2) early career faculty members (open to individuals only). Over 150 guests, including the Council Chairmen and Heads of the UGC-funded universities, senior management members responsible for teaching quality in the universities, as well as award nominees and other outstanding teaching staff, joined the event to celebrate the achievements of the three award recipients.

### 2018 年教資會傑出教學獎頒獎典禮

教資會於 2018 年 9 月 6 日舉行 2018 年教資會傑出教學獎頒獎典禮，表揚教資會資助大學優秀學者的傑出教學表現和成就，以及他們在大學內外為提升教與學質素所展現的領導才能及所作出的學術貢獻。2018 年頒發的獎項分為兩個組別：(1) 一般組別教學人員 / 隊伍；以及 (2) 新晉教學人員組別（只限個人）。當晚出席嘉賓逾 150 人，當中包括各資助大學的校董會主席和校長、負責大學教學質素的高層管理人員、獲提名的學者及其他傑出教學人員。他們同向三組得獎者致賀。



Award acceptance speeches at the 2018 UGC Teaching Award Presentation Ceremony. (From left) Professor Daniel Shek of PolyU speaking on behalf of his team which also includes Dr Lu Yu, Dr Cecilia Ma, Ms Yammy Chak and Dr Li Lin; Dr Jason Chan of HKUST; and Dr David Kang of EdUHK.

2018 年教資會傑出教學獎得獎者發表得獎感言。(左起)代表所屬隊伍(成員包括于璐博士、馬汶詩博士、卓麗茵女士及林立博士)致辭的理大石丹理教授；科大陳鈞傑博士；以及教大姜鍾赫博士。





### UGC Members' Visits to CUHK and EdUHK

UGC Members visited CUHK and EdUHK in May and September 2018 respectively to meet with the senior management, faculty staff as well as student representatives. Members also took the opportunity to tour around the campuses.

### 教資會委員到訪中大及教大

教資會委員分別於 2018 年 5 月及 9 月到訪中大及教大，與院校的高層管理人員、教學人員及學生代表會面。委員亦藉此機會參觀大學校園。



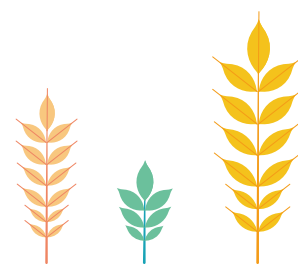
CUHK 中大



UHK 教大



UGC Members visit CUHK and EdUHK in May and September 2018 respectively.  
教資會委員分別於 2018 年 5 月及 9 月到訪中大及教大。



## Research and Knowledge Transfer

### Symposium on the Review of Research Policy and Funding

The Symposium on the Review of Research Policy and Funding targeted the administrators, academics and researchers of degree-awarding institutions was favorably patronaged. About 160 participants attended the Symposium held on 22 June 2018 and the presentation conducted by Professor Tsui Lap-chee on the preliminary recommendations made by the TFRPF was well received. The audience gave an overwhelming response in sharing their thoughts and the exchange of views between them and the Panel members was fruitful and inspirational.



Professor Benjamin W. Wah (Chairman of the RGC), Professor Tsui Lap-chee (Chairman of the TFRPF) and Professor James Tang (Secretary-General of the UGC) exchanged views with the participants at the Symposium on the Review of Research Policy and Funding on 22 June 2018 at PolyU.

研資局主席華雲生教授、專責小組主席徐立之教授及教資會秘書長鄧特抗教授於 2018 年 6 月 22 日在理大舉行的檢討研究政策及資助研討會上與參加者交流意見。

## 研究與知識轉移

### 檢討研究政策及資助研討會

在 2018 年 6 月 22 日舉行的檢討研究政策及資助研討會約有 160 人出席，獲得頒授學位院校的行政人員、學者和研究人員踴躍支持。對於徐立之教授在會上闡述專責小組所提出的初步建議，參加者表示歡迎，並踴躍分享他們的想法，又與專責小組成員交流意見，雙方討論極富啟發性，並取得豐碩成果。

### Collaborative Research Fund Symposium 2018

The annual Collaborative Research Fund (CRF) Symposium was held on 6 December 2018 at CityU where the progress of 14 funded projects was presented. The Symposium generated interesting discussions among researchers and provided excellent opportunities for research students to exchange views and strengthen collaborations.



Professor Benjamin Wah, Chairman of RGC and Professor Paul K L Yu, Chairman of the CRF Committee, spoke at the CRF Symposium.

研資局主席華雲生教授及協作研究金委員會主席余劭離教授在研討會上致辭。

### 2018 年協作研究金研討會

一年一度的協作研究金研討會於 2018 年 12 月 6 日在城大舉行，會上匯報了 14 個資助項目的進度。研討會促進研究人員之間饒有趣味的討論，並為從事研究的學生提供交流及加強協作的良機。





Project teams of 14 research projects presented their progress at the CRF Symposium and had interesting discussions and exchange with researchers.

14 個研究項目的團隊在協作研究金研討會上匯報進度，並與其他研究人員交流討論。

### Research Grants Council - Public Lectures

To promote the work of the UGC and the RGC, and to publicize the achievements of the research community in Hong Kong, the RGC has been organising public lectures on a regular basis since April 2009.

In 2018, two public lectures in four sessions were held in April and July at the Hong Kong Science Museum and two public lectures in four sessions were held in September and December at the Hong Kong Central Library covering the achievements of RGC competitive funding schemes in various disciplines.

### 研究資助局公眾講座

為推廣教資會和研資局的工作，宣揚香港研究界的成果，研資局自 2009 年 4 月起定期舉辦公眾講座。

2018 年 4 月及 7 月先後在香港科學館舉行兩場共四節的公眾講座，並分別於 9 月及 12 月假香港中央圖書館舉行兩場共四節的公眾講座。講題包括研資局的多項競逐資助計劃在各個學科的研究成果。



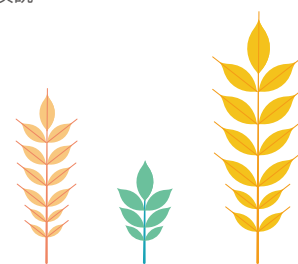
Professor YK Wing, Department of Psychiatry, CUHK, delivered a talk entitled “Sleeping well for better mental health” at the Hong Kong Central Library.

中大精神科學系榮潤國教授在香港中央圖書館發表題為「睡眠—精神健康支柱」的演說。



Dr James Kwok, Department of Information Systems, Business Statistics and Operations Management, HKUST, delivered a talk entitled “Can AI predict stock prices?” at the Hong Kong Science Museum.

科大資訊、商業統計及營運管理學系郭世豪博士在香港科學館發表題為「人工智能可以預測股票價格嗎？」的演說。





### Hong Kong PhD Fellowship Scheme (HKPFS) - Awardees Reception

The awardees of the 2018/19 round of the HKPFS, Members of the Steering Committee and Selection Panels, representatives of universities, together with some awardees of the 2016/17 and 2017/18 rounds, met at a tea reception on 14 November 2018 to welcome the new awardees, share experience and build a vibrant awardee community for further promoting the Scheme among students overseas.



HKPFS awardees with Professor Benjamin Wah, Chairman, RGC. 研資局主席華雲生教授與香港博士研究生獎學金計劃得獎者合照。

### 香港博士研究生獎學金計劃得獎者茶敘

2018/19 學年香港博士研究生獎學金計劃的得獎者茶敘於 2018 年 11 月 14 日舉行，督導委員會委員、遴選小組成員、各大學代表及 2016/17 及 2017/18 學年的部分得獎者與今屆得獎者聚首一堂，除透過是次活動歡迎新一屆得獎者外，亦有分享經驗，促進他們日後合力向海外學生推廣香港博士研究生獎學金計劃。



Professor Benjamin Wah, Chairman, RGC, invited awardees to share experience. 研資局主席華雲生教授邀請得獎者分享經驗。

### Award Presentation Ceremony for the Awardees of the Early Career Scheme and the Humanities and Social Sciences Prestigious Fellowship Scheme

An award presentation ceremony for the awardees of the Early Career Scheme and the Humanities and Social Sciences Prestigious Fellowship Scheme was held on 25 October 2018 to celebrate the success of the awardees and recognise their achievements in research.



Chairman, RGC delivers a speech at the Ceremony 研資局主席在典禮上致辭。

### 傑出青年學者獎與人文學及社會科學傑出學者得獎者頒獎典禮

傑出青年學者獎與人文學及社會科學傑出學者得獎者頒獎典禮於 2018 年 10 月 25 日舉行，以祝賀得獎者獲獎，並表揚他們的研究成就。



Awardees of the Early Career Award and the Humanities and Social Sciences Prestigious Fellowship 2018/19 with Chairman, RGC, Permanent Secretary for Education and Secretary-General, UGC 2018/19 傑出青年學者獎與人文學及社會科學傑出學者得獎者與研資局主席、教育局常任秘書長及教資會秘書長合照。



### Hong Kong Pavilion

To provide opportunities for the universities to work together in promoting Hong Kong's higher education sector as a single brand, the eight UGC-funded universities participated in the NAFSA: Association of International Educators (NAFSA) Annual Conference & Expo in Philadelphia from late May to early June 2018, the European Association for International Education (EAIE) Conference in Geneva in September 2018 and the Asia-Pacific Association for International Education (APAIE) 2019 in Kuala Lumpur in March 2019. A Hong Kong Pavilion for the entire sector was set up.

### 香港館

為了共同推廣香港高等教育界，八所教資會資助大學參與 2018 年 5 月底至 6 月初於費城舉行的美洲教育者年會暨教育展、2018 年 9 月於日內瓦舉行的歐洲國際教育者年會，以及 2019 年 3 月於吉隆坡舉行的 2019 亞太國際教育協會年會，並為整個界別設立香港館。



The Hong Kong pavilion at the APAIE 2018 in Geneva.  
於日內瓦舉行的 2018 歐洲國際教育者年會中設立的香港館。



The Hong Kong pavilion at the NAFSA 2018 in Philadelphia.  
於費城舉行的 2018 美洲教育者年會暨教育展中設立的香港館。





Figures and  
Statistics

統計數字



# FIGURES AND STATISTICS

## 統計數字

### Key Statistics on UGC-funded Universities

#### 教資會資助大學主要統計

Statistics on Overall Student Enrolment of UGC-funded Programmes (Headcount)	教資會資助課程整體學生人數 統計數字 (人數)	學年 Academic Year	
		2017/18	2018/19 <sup>1</sup>
Total Student Enrolment	整體學生人數	100 315	100 716
Student Enrolment by Level of Study	按修課程度劃分的學生人數		
Sub-degree	副學位課程	4 593	3 837
Undergraduate	學士學位課程	85 119	86 037
Taught Postgraduate	研究院修課課程	3 000	2 932
Research Postgraduate <sup>2</sup>	研究院研究課程 <sup>2</sup>	7 603	7 910
Student Enrolment by Sex	按性別劃分的學生人數		
Male	男	46 792	47 099
Female	女	53 524	53 618
Student Enrolment by Broad Academic Programme Category	按主要學科類別劃分的學生人數		
Medicine, Dentistry & Health Sciences	醫科、牙科和護理科	10 930	11 171
Sciences	理學科	16 722	17 213
Engineering & Technology	工程科和科技科	19 983	19 758
Business & Management	商科和管理科	18 098	18 071
Social Sciences	社會科學科	13 480	13 592
Arts & Humanities	文科和人文科學科	12 956	12 820
Education	教育科	8 147	8 092



		學年 Academic Year	
Statistics on Specific Groups of Students	特定組別學生人數統計數字	2017/18	2018/19 <sup>1</sup>
Student Enrolment of First-year-first-degree (FYFD) Places (Full-time Equivalent)	第一年學士學位課程學生人數 (相當於全日制人數)	18 096	18 367
Senior Year Intake (Full-time Equivalent)	高年級學士學位收生人數 (相當於全日制人數)	4 872	4 979
Non-local Students by Place of Origin <sup>3</sup> (Headcount)	按原居地劃分的非本地學生人數 <sup>3</sup> (人數)	17 050	18 060
The Mainland of China	中國內地	12 099	12 322
Other Places in Asia	亞洲其他地區	4 184	4 927
The Rest of the World	其他地區	766	811
Incoming and Outgoing Exchange <sup>4</sup>		來港及離港的交流生人次 <sup>4</sup>	
Incoming Exchange	來港的交流生人次	6 405	- <sup>4</sup>
Outgoing Exchange	離港的交流生人次	6 453	- <sup>4</sup>
Graduates by Level of Study <sup>5,6</sup> (Headcount)	按修課程度劃分的畢業生人數 <sup>5,6</sup> (人數)	28 772	30 957
Sub-degree	副學位課程	2 770	2 389
Undergraduate	學士學位課程	21 498	23 339
Taught Postgraduate	研究院修課課程	1 842	1 772
Research Postgraduate	研究院研究課程	2 662	3 457
Graduates by Broad Academic Programme Category <sup>5,6</sup> (Headcount)	按主要學科類別劃分的畢業生人數 <sup>5,6</sup>	28 772	30 957
Medicine, Dentistry & Health Sciences	醫科、牙科和護理科	2 347	2 475
Engineering & Technology	理學科	4 246	4 982
Business & Management	工程科和科技科	5 809	6 569
Social Sciences	商科和管理科	4 900	5 231
Arts & Humanities	社會科學科	3 910	4 243
Education	文科和人文科學科	3 800	4 037
	教育科	3 760	3 420

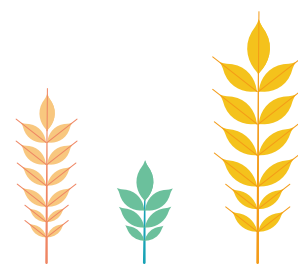
		學年 Academic Year	
Statistics on Academic and Research Staff (Headcount)	教學和研究人員統計數字 (人數)	2017/18	2018/19 <sup>1</sup>
Academic and Research Staff in Academic Departments of UGC-funded Universities with Salaries Wholly Funded from General Funds by Staff Grade <sup>7</sup>	按職級 <sup>7</sup> 劃分的以綜合撥款支付全部薪金的教資會資助大學的教務部門教學和研究人員人數	9 921	10 166
Senior Academic Staff	高級教學人員	1 978	1 992
Junior Academic Staff	初級教學人員	3 125	3 061
Academic Supporting Staff	教學輔助人員	2 711	2 849
Technical Research Staff	研究技術人員	2 108	2 263



Statistics on Grants for UGC-funded Universities		財政年度 Financial Year	
		2017/18	2018/19 <sup>1</sup>
Grants for UGC-funded Universities <sup>8</sup> (\$m)	教資會資助大學的補助金金額 <sup>8</sup> (百萬元)	20 329	21 258
Recurrent Grants	經常補助金	96.1%	95.4%
Earmarked Grants for Home Financing Scheme and Other Housing-related Benefits	居所資助計劃及其他與房屋福利有關之指定用途補助金	0.3%	0.3%
Capital Grants <sup>9</sup>	非經常補助金 <sup>9</sup>	3.6%	4.3%
Total Government Expenditure <sup>8</sup> (\$m)	政府開支總額 <sup>8</sup> (百萬元)	470,863	537,753
Total Amount of Grants as % of Total Government Expenditure <sup>10</sup>	補助金金額佔政府開支總額 <sup>10</sup> 的百分比	4.3%	4.0%
Total Amount of Grants as % of Total Government Expenditure on Education <sup>10</sup>	補助金金額佔政府在教育方面的開支總額 <sup>10</sup> 的百分比	23.0%	19.2%

Notes 註釋：

- Figures for 2018/19 are provisional.  
2018/19學年的數字為臨時數字。
- For the academic years prior to 2003/04, research postgraduate figures refer to students counted against UGC student number target within normal study periods; but refer to those funded by UGC within normal study periods since then.  
2003/04 學年以前的研究院研究課程的學生人數是指在一般修業期內屬於教資會學生人數指標內的學生。但其後則是指在一般修業期內受教資會資助的學生。
- The place of origin of non-local students is determined having regard to their nationality / place of residence.  
原居地是指非本地學生的國籍或居住地點。
- “Exchange” refers to activities primarily for study purpose and covered by a formal exchange agreement with a non-local partner institution which stipulates a two-way movement of students between the two institutions. Exchange students refer to those who stay in the local / non-local institution concerned and enrol in credit-bearing courses due to exchange activities. In counting the number, an exchange student who participates in more than one student exchange programmes in an academic year for at least one semester in each of the programmes is counted once in each of the exchange programmes concerned. Since figures are collected based on the enrolment of at least one semester (including summer semester), figures for 2018/19 will be available upon the completion of the entire academic year.  
「交流」指根據與非本地伙伴院校訂定的正式交流協議進行以學習為主的活動。協議訂明兩所院校之間學生雙向交流的安排。交流生指因交流活動而在有關本地/非本地院校修讀學分課程的學生。在統計時，如一名學生在同一學年參加超過一個交流計劃，並在每個計劃下修讀至少一個學期，該學生在每個交流計劃下均計算一次。由於數字顯示修讀至少一個學期(包括夏季學期)學分課程的學生人數，2018/19學年的數字會在整個學年結束後提供。
- Graduates of research postgraduate (RPg) programmes in this table include those reported by universities irrespective of whether they are funded by UGC or supported by external funding, and whether they are funded within normal study periods. Hence, graduates of (i) RPg programmes wholly supported by external funding and (ii) part-time RPg programmes are included above.  
表內研究院研究課程的畢業生涵蓋大學所呈報的畢業生，不論該些學生是否受教資會資助，或獲外間資金資助修讀課程，及是否在一般修業期內修讀課程。因此，上表涵蓋了(i) 全獲外間資金資助研究院研究課程及(ii)兼讀制的研究院研究課程的畢業生。
- Graduate numbers for the academic year 2018/19 are projected figures.  
2018/19學年的畢業生人數是推算數字。
- The deregulation of university pay from civil service pay took effect from July 2003. To facilitate comparison, individual universities continued to contribute their corresponding staff numbers according to the classification of staff grades adopted in the common data collection format.  
教資會資助大學教職員薪酬及公務員薪酬掛鈎的規管已於2003年7月起取消。為方便作比較，各大學仍繼續按通用數據搜集方式所採用的職級分類，提供對應的職員人數。
- The figures on Grants to UGC-funded Universities and Total Government Expenditure refer to the financial year of the Government from April to March.  
教資會資助大學的補助金金額及政府開支總額的數字是以4月至3月的政府財政年度計算。
- The figures on Capital Grants cover both grants for capital works projects and Alterations, Additions, Repairs and Improvements (AA&I) projects.  
非經常補助金包括基本工程計劃項目及改建、加建、維修及改善工程的撥款金額。
- The figures on Total Government Expenditure and Total Government Expenditure on Education are extracted from The Budget.  
政府開支總額和政府在教育方面的開支總額的數字是摘錄自政府財政預算案。
- Figures may not add up to the corresponding totals owing to rounding.  
由於四捨五入，數字總和可能與相對的總計略有出入。



### Detailed Statistics on UGC-funded Universities at the Statistics Page of the UGC Website

The statistics page of the UGC (<https://cdcf.ugc.edu.hk/cdcf/statSiteIndex.action>) provides an interface to facilitate the retrieval of customized statistical tables. Users can select different types of statistical tables about UGC-funded universities to meet their need.

### 列載於教資會網站統計網頁的詳細統計資料

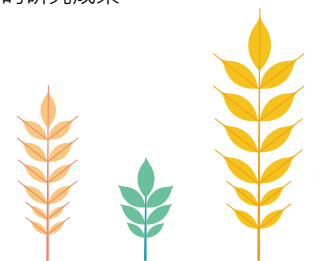
教資會網站的統計網頁 (<https://cdcf.ugc.edu.hk/cdcf/statSiteIndex.action>) 是為方便檢索特定統計數據。使用者可以使用這個用戶界面來選擇關於教資會資助大學不同類別的統計表，以符合本身的需要。

Type of Statistical Tables Available at UGC Website	教資會網站發佈的統計表類別
<b>General Information</b>	<b>綜合資料</b>
01 Key Statistics on UGC-funded Universities	教資會資助大學主要統計數字
02 List of UGC-funded Programmes	教資會資助課程表
03 List of Academic Programme Categories	學科類別表
<b>Student Numbers (Full-time Equivalent)</b>	<b>學生人數 (相當於全日制的學生人數)</b>
00 Approved Student Number Targets of UGC-funded Programmes by Level of Study and University	按修課程度及大學劃分的教資會資助課程的核准學生人數指標
01 Approved Senior Year Student Intakes (Full-time Equivalent) of UGC-funded Undergraduate Programmes by University and Programme	按大學、課程劃分的教資會資助學士學位課程的高年級學生核准取錄人數 (相當於全日制人數)
02 Student Enrolment of First-year-first-degree Places of UGC-funded Programmes	教資會資助課程的第一年學士學位課程的學生人數
03 Student Enrolment by University and Level of Study	按大學及修課程度劃分的學生人數
04 Student Enrolment by Broad Academic Programme Category	按主要學科類別劃分的學生人數
05 Student Enrolment by University, Level of Study, Mode of Study and Academic Programme Category	按大學、修課程度、修課形式及學科類別劃分的學生人數
06 First-year Student Intakes by University, Level of Study, Mode of Study and Academic Programme Category	按大學、修課程度、修課形式及學科類別劃分的第一年學生取錄人數
07 Non-local Student Enrolment by University, Level of Study, Broad Academic Programme Category and Mode of Study	按大學、修課程度、主要學科類別及修課形式劃分的非本地學生人數
08 Students Who Discontinued Their Studies by Level of Study, Mode of Study and University	按修課程度、修課形式及大學劃分的終止學業的學生人數
<b>Student Numbers (Headcount)</b>	<b>學生人數 (人數)</b>
01 Student Enrolment by University, Level of Study, Mode of Study and Sex	按大學、修課程度、修課形式及性別劃分的學生人數
02 Student Enrolment by University, Level of Study, Mode of Study and Academic Programme Category	按大學、修課程度、修課形式及學科類別劃分的學生人數
03 Student Enrolment by Broad Academic Programme Category and Sex	按主要學科類別及性別劃分的學生人數
04 First-year Student Intakes by University, Level of Study, Mode of Study and Academic Programme Category	按大學、修課程度、修課形式及學科類別劃分的第一年學生取錄人數
05 First-year Student Intakes by Level of Study, Broad Academic Programme Category and Sex	按修課程度、主要學科類別及性別劃分的第一年學生取錄人數
07 Non-local Student Enrolment by University, Level of Study, Broad Academic Programme Category and Mode of Study	按大學、修課程度、主要學科類別及修課形式劃分的非本地學生人數
08 Non-local Student Enrolment by Level of Study and Sex	按修課程度及性別劃分的非本地學生人數
09 Non-local Student Enrolment by University, Level of Study, Place of Origin and Mode of Study	按大學、修課程度、原居地及修課形式劃分的非本地學生人數
10 Non-academic Information of First-year Student Intakes	第一年取錄學生的非學術性資料
11 Non-academic Information of First-year Student Intakes by University	按大學劃分的第一年取錄學生的非學術性資料





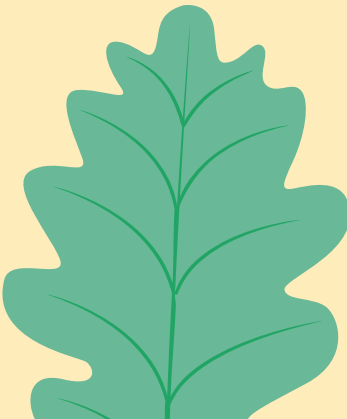
Type of Statistical Tables Available at UGC Website	教資會網站發佈的統計表類別
<b>Graduate Numbers</b>	<b>畢業生人數</b>
01 Graduates by University, Level of Study, Mode of Study and Academic Programme Category	按大學、修課程度、修課形式及學科類別劃分的畢業生人數
02 Graduates of Undergraduate Programmes by Exit Qualification	按學位等級劃分的學士學位課程的畢業生人數
03 Graduates by Level of Study, Broad Academic Programme Category and Sex	按修課程度、主要學科類別及性別劃分的畢業生人數
05 Average Annual Salaries of Graduates of Full-time Programmes who were in Full-time Employment	已全職工作的全日制課程畢業生的平均年薪
06 Employment Situation of Graduates of Full-time Programmes by Level of Study	按修課程度劃分的全日制課程畢業生的就業情況
07 Employment Situation of Graduates of Full-time Undergraduate Programmes by University	按大學劃分的全日制學士學位課程畢業生的就業情況
<b>Staff Numbers (Full-time Equivalent)</b>	<b>職員人數 (相當於全職人數)</b>
01 Staff Number by Source of Salary Funding, Staff Grade, Mode of Employment and University	按薪金的資金來源、職級、受聘形式及大學劃分的職員人數
02 Staff Number by Source of Salary Funding, Departmental Cost Centre Group and University	按薪金的資金來源、部門成本中心組別及大學劃分的職員人數
03 Student-teacher Ratio by Departmental Cost Centre Group	按部門成本中心組別劃分的學生對教師的比例
04 Number of Academic Staff Leaving by Mode of Employment and University	按受聘形式及大學劃分的離職教學人員人數
05 Research Related Staff by Departmental Cost Centre Group and Staff Grade	按部門成本中心組別及按職級劃分的與研究有關的職員人數
06 Student-teacher Ratio by University and Departmental Cost Centre Group	按大學及部門成本中心組別劃分的學生對教師的比例
<b>Staff Numbers (Headcount)</b>	<b>職員人數 (人數)</b>
01 Staff Number by Source of Salary Funding, Staff Grade, Mode of Employment and University	按薪金的資金來源、職級、受聘形式及大學劃分的職員人數
02 Staff Number by Source of Salary Funding, Departmental Cost Centre Group and University	按薪金的資金來源、部門成本中心組別及大學劃分的職員人數
03 Staff Number by Source of Salary Funding, Departmental Cost Centre Group and Sex	按薪金的資金來源、部門成本中心組別及性別劃分的職員人數
04 Academic and Research Staff with Salaries Wholly Funded from General Funds by Staff Grade, Sex and University	按職級、性別及大學劃分的以綜合撥款支付全部薪金的教學和研究人員人數
<b>Grants/Finance</b>	<b>補助金 / 財政</b>
01 Grants for UGC-funded Universities	教資會資助大學的補助金
02 Grants for UGC-funded Universities as a whole	教資會資助大學整體的補助金
03 Expenditure of UGC-funded Universities as a whole	教資會資助大學整體的開支
04 Average Student Unit Cost by Level of Study	按修課程度劃分的平均學生單位成本
05 Average Student Unit Cost by Level of Study, Academic Programme Category and Teaching/Research Cost	按修課程度、學科類別及教學 / 研究開支劃分的平均學生單位成本
<b>Research Projects</b>	<b>研究項目</b>
01 Summary of Statistics on General Research Fund	優配研究金撥款一覽表
02 Summary of Funding for New Research Grant Projects	各大學新增研究項目撥款摘要
03 Summary of Funding for On-going Research Grant Projects	各大學進展中研究項目撥款摘要
04 Summary of Funding for New Research Contract Projects	各大學新增合約研究項目撥款摘要
05 Summary of Funding for On-going Research Contract Projects	各大學進展中合約研究項目撥款摘要
06 Research Outputs by Broad Subject Area and University	按學科及大學分項的研究成果
07 Research Outputs by University and Type	各大學按研究作品類別劃分的研究成果
08 Research Outputs by University and Research Output Category	各大學按研究作品種類劃分的研究成果





Annexes

附件



# ANNEXES

## 附錄

### Annex I : Terms of Reference of the UGC, its Councils and Sub-Committees/Groups

#### University Grants Committee (UGC)

The UGC is appointed by the Chief Executive of the HKSAR with the following terms of reference:

- (a) To keep under review in the light of the community's needs:
  - (i) the facilities in Hong Kong for education in universities and such other institutions as may from time to time be designated by the Chief Executive of the HKSAR;
  - (ii) such plans for development of such institutions as may be required from time to time;
  - (iii) the financial needs of education in such institutions; and
- (b) To advise the Government:
  - (i) on the application of such funds as may be approved by the Legislature for education in such institutions; and
  - (ii) on such aspects of higher education which the Chief Executive of the HKSAR may from time to time refer to the Committee.

#### Research Grants Council (RGC)

- (a) To advise the SAR Government, through the UGC, on the needs of the institutions of higher education in Hong Kong in the field of academic research, including the identification of priority areas, in order that a research base adequate for the maintenance of academic vigour and pertinent to the needs of Hong Kong may be developed; and
- (b) To invite and receive, through the institutions of higher education, applications for research grants from academic staff and for the award of studentships and post-doctoral fellowships; to approve awards and other disbursements from funds made available by the SAR Government through the UGC for research; to monitor the implementation of such grants and to report at least annually to the SAR Government through the UGC.

### 附錄一：教資會及其轄下委員會 / 小組的職權範圍

#### 大學教育資助委員會 (教資會)

教資會由香港特別行政區行政長官委任，職權範圍如下：

- (a) 按社會的需要，檢視下列事項：
  - (i) 香港各所大學及行政長官指定的其他院校的教育設施；
  - (ii) 各院校的發展計劃；
  - (iii) 各院校所需的教育經費；以及
- (b) 就下列事項向政府提供意見：
  - (i) 如何在各院校運用獲立法機關批核作教育用途的撥款；以及
  - (ii) 行政長官向教資會提出的各項高等教育事宜。

#### 研究資助局 (研資局)

研資局的職權範圍如下：

- (a) 透過教資會，向香港特別行政區政府建議香港高等教育機構在學術研究上的需要，包括鑑定優先範圍，以發展一個足以維持學術蓬勃發展和合乎香港需要的學術研究基礎；以及
- (b) 透過高等教育機構，邀請和接受學術人士申請研究資助及各類研究生申請獎學金；將香港特別行政區政府透過教資會提供的經費撥作研究資助和其他有關支出之用。此外，並負責監管這些撥款的運用，以及最少每年一次透過教資會向香港特別行政區政府報告。



### Quality Assurance Council (QAC)

- (a) To advise the UGC on quality assurance matters in the higher education sector in Hong Kong and other related matters as requested by the Committee;
- (b) To conduct audits and other reviews as requested by the UGC, and report on the quality assurance mechanisms and quality of the offerings of universities;
- (c) To promote quality assurance in the higher education sector in Hong Kong; and
- (d) To facilitate the development and dissemination of good practices in quality assurance in higher education.

### General Affairs and Management Sub-Committee

- To advise on and improve the UGC management information and statistical systems to meet the strategic, policy and monitoring needs of the UGC;
- To consider matters related to space and accommodation requirements of UGC-funded universities, including capital and other works projects;
- To consider ad hoc proposals requiring funding and monitor progress;
- To advise the UGC on all matters relating to public relations and publicity in respect of the activities of the UGC and the UGC-funded sector; and
- To foster understanding and communication between the UGC and the community in general, and the relevant professions/sectors in particular.

### Research Group

- To advise the UGC on the strategy to promote research within the UGC sector; how it should formulate a strategy in allocating publicly-funded research postgraduate places; and the balance between teaching and research within the UGC-funded institutions and of the whole sector in general.

### 質素保證局 (質保局)

質保局的職權範圍如下：

- (a) 就香港高等教育界的質素保證事宜及應教資會要求就其他相關事項向教資會提供意見；
- (b) 應教資會要求就大學的質素保證機制及課程質素進行檢視和核證，並就此作出報告；
- (c) 在香港高等教育界促進質素保證工作；以及
- (d) 在高等教育範疇，協助發展及推廣質素保證的良好實踐方法。

### 一般事務及管理小組委員會

- 就教資會的管理資訊系統和統計系統，提供意見，並作出改善，以應付教資會在策略上、政策上和監察方面的需要；
- 研究有關教資會資助院校校園空間及校舍需求的事宜，包括基本工程和其他工程項目；
- 審議須撥款推行的特別建議，並監察這些建議的推行進度；
- 就教資會及該會資助界別的活動的公關及宣傳事宜向該會提供意見；以及
- 促進教資會與社會大眾（特別是與相關專業/界別）的了解及溝通。

### 研究小組

- 就教資會界別內推動研究工作的策略，如何釐定策略以分配公帑資助的研究課程研究生學額，以及如何令教資會資助院校以至整個教資會界別在教學及研究工作取得平衡等事宜，向教資會作出建議。



### Research Assessment Exercise Group

- To take forward the Research Assessment Exercise (RAE) planned for 2020, and, through the Research Group (RG), advise the UGC on non-funding matters relating to the RAE.
- To oversee the implementation and provide guidance on the management and operation of the RAE 2020.
- To report the RAE results to the RG and UGC.

### Strategy Sub-Committee

- To advise on emerging policy issues and directions pertaining to the development of the local higher education sector and system-wide policy development and strategic planning.
- To consider matters related to institutional and academic development of UGC-funded institutions.
- To devise methodologies to assess the funding requirements of UGC-funded institutions, and measures to assess quality and encourage enhancement within the UGC-funded institutions.

### Sub-group on Planning Exercise

- To take forward the planning exercise in respect of the eight UGC-funded universities for the 2019–22 triennium, and make relevant recommendations to the UGC/TFGov pertaining to the academic planning for the triennium, in particular the allocation of student numbers; and
- As a new planning exercise, to take into account the development of the UAA under the Accountability Framework as recommended by the governance study, and the formulation of performance measures and performance indicators to be included in the UAA, which reflect the strategic plan, mission, vision and agreed role of the universities.

### 研究評審工作小組

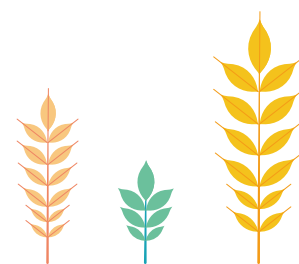
- 推行擬於 2020 年進行的研究評審工作，並通過研究小組，就撥款以外的研究評審工作事宜，向教資會提供意見；
- 監察 2020 年研究評審工作的執行，並就研究評審工作的管理和運作事宜，提供引導；以及
- 向研究小組及教資會匯報研究評審工作的結果。

### 策略小組委員會

- 就本地高等教育界發展政策及路向，以及整個高等教育體制的政策制訂與策略規劃事宜，向教資會提供意見；
- 研究教資會資助院校的體制和教務發展有關的事宜；以及
- 制訂用以評估教資會資助院校撥款需求的方法，以及制訂質素評核的措施，並鼓勵教資會資助院校自我提升學術水平。

### 規劃工作專責小組

- 負責推展八所教資會資助大學在 2019–22 三年期內的規劃工作，並就該三年期的學術規劃，特別是學額編配，向教資會 / 落實管治報告建議工作小組提出相關建議；以及
- 負責在進行新一輪規劃工作時，考慮根據管治研究的建議，在問責框架下擬訂各大學的大學問責協議的進展，以及制訂表現衡量標準和表現指標的情況。上述標準及指標反映各大學的策略計劃、使命、願景和議定角色，將會納入大學問責協議之內。





### Financial Affairs Group

- To oversee and follow up the implementation of the recommendations in the Financial Affairs Working Group ("FAWG") Report;
- To advise UGC on any issues arising from the implementation of the recommendations in the FAWG Report;
- To advise UGC on any issues relating to the good financial governance and sound financial planning of the UGC-funded universities; and
- Where necessary, to engage external professional services to support the work.

### Task Force on Review of Research Policy and Funding

- To review the existing research support strategy and the level and allocation mechanism of research funding for the higher education sector, including but not limited to funding provided by the UGC and the Research Grants Council (RGC) (such as the Innovation and Technology Fund and the Health and Medical Research Fund), taking into account the progress and latest development of the Review of the Competitive Allocation Mechanism of the Research Portion being conducted by the UGC, with options but not limited to:
  - i. ensure the quality and excellence of research undertaken by the sector;
  - ii. ensure that the world class research undertaken by the sector can meet the needs of and can translate into social and economic advantages for Hong Kong;
  - iii. allocate research funding in a more streamlined and transparent manner;
  - iv. provide incentives to the sector to engage and collaborate with industry and other end users; and
  - v. encourage the sector to engage in research commercialization and knowledge transfer with industry and the community;
- To consult stakeholders during the review and appoint external consultants to assist in the review as appropriate;
- To consider any other issues in relation to the research regime in the higher education sector in Hong Kong as advised by the Government; and
- Having regard to the outcome of the review, to make recommendations to the Government through the UGC.

### 財務小組

- 監察及跟進財務工作小組報告中建議的執行情況；
- 就任何財務工作小組報告中建議的執行情況的事宜向教資會提供意見；
- 就任何有關教資會資助大學於良好財務管治和穩健財務規劃方面的事宜向教資會提供意見；以及
- 如有需要，僱用專業服務，以履行工作。

### 檢討研究政策及資助專責小組

- 檢視高等教育界現行的研究支援策略，以及研究撥款的撥款水平和分配機制，包括但不限於教資會及研資局提供的資助（如創新及科技基金和醫療衛生研究基金），並把教資會的具競爭性研究用途撥款分配機制檢討的進度及最新進展列入為考慮因素。檢討方向包括但不限於下列各項：
  - i. 確保高等教育界進行研究的質素及卓越性；
  - ii. 確保高等教育界進行的世界級研究可以滿足香港的需求，並可轉化為香港在社會及經濟上的優勢；
  - iii. 以更精簡透明的方式分配研究經費；
  - iv. 為高等教育界提供誘因，鼓勵其與業界及其他最終使用者合作；以及
  - v. 鼓勵高等教育界致力把研究商業化，以及與業界和社區進行知識轉移；
- 在檢討期間諮詢持份者，如合適的話，委任外部顧問協助進行檢討；
- 根據政府建議，考慮其他有關香港高等教育研究制度的問題；以及
- 考慮檢討結果，透過教資會向政府提出建議。



### Task Force on the Bachelor of Veterinary Medicine Programme of CityU (BVMTF)

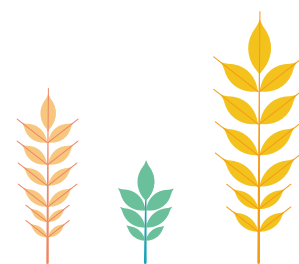
In the light of the Government's advice that there is a prima facie case to consider introducing a professionally-accredited undergraduate training programme in veterinary medicine in Hong Kong, to advise the UGC on CityU's BVM proposal, and in particular,

- To consider whether CityU's proposal is appropriate in terms of the model of a fit-for-purpose, small professional veterinary medicine training with a top-heavy or overweight postgraduate and research programme which should best suit the needs of Hong Kong which was recommended previously by the Veterinary School Task Force;
- To consider whether the budgeting, expenditure forecast, funding support and sustainability of the proposal would enable the publicly-funded vet programme to be offered on a "cost-neutral" basis for the UGC and the Government;
- To consider accreditation arrangements and further whether students will be able to practise veterinary medicine in Hong Kong upon graduation with no conditions attached; or failing which, a viable exit plan will be in place to ensure that students can be transferred to a programme of another institution, the qualification from which is recognized by the Veterinary Surgeons Board of Hong Kong for professional practice; and
- To consider any other issues related to CityU's BVM programme.

### 城大獸醫學學士課程工作小組

基於政府認為有初步理據支持，本港可開辦一項經專業評審及屬學士學位程度的獸醫培訓課程，有見及此，教資會城大獸醫學學士課程工作小組就城大有關開辦獸醫學學士課程的建議書，向教資會提出意見，重點包括：

- 對照獸醫學院工作小組先前提出的建議，即以最切合香港需要的模式，提供切合所需的小規模獸醫科專業培訓，側重或主力開辦研究院程度和研究課程，城大的建議是否相符；
- 對教資會和政府而言，根據建議的預算安排、開支預測、資助情況和持續營運能力，公帑資助獸醫課程能否在不涉及額外開支的情況下開辦；
- 審議各項評審安排和其他安排，以確定學生畢業後是否無須符合任何附加條件便可在香港獸醫界執業；若學生未能在香港執業，會否擬訂可行的應變計劃，確保他們可轉讀另一所院校的課程，而該課程頒授的專業執業資格獲香港獸醫管理局認可；以及
- 研究任何其他與城大獸醫學學士課程有關的事宜。



### Working Group on the Review of the Research Portion

- To conduct a review on the funding mechanism of the Research Portion (R-portion) of the Block Grant so as to enhance the sustainability of the research base in Hong Kong; and underpin and promote world class research;
- To consider how dynamic the R-portion should be, having regard to the purposes of the R-portion; the research needs of the UGC-funded sector; the importance of promoting research excellence in Hong Kong; the consequences and behaviors that have been driven by the competitive allocation mechanism in the past; and the researches performances in relation to the Humanities and Social Sciences, etc;
- To devise an effective and fair mechanism to distribute the R-portion funding by considering the weighting and coverage of existing drivers of the calculation formula, i.e. the Research Grants Council's Earmarked Research Grants and Research Assessment Exercise, the measured performance in mid-stream/translational research and consider whether other drivers, including non-UGC funding should be included; and
- To report progress and findings of the Review and make recommendations to the UGC and its sub-groups / sub-committees.

### 檢討研究用途撥款專責小組

- 就整體補助金研究用途撥款的資助機制進行檢討，以提升香港學術研究基礎的可持續性，以及支持和推廣世界級的研究；
- 因應研究用途撥款的目的、教資會資助界別的研究需要、在香港推動卓越研究工作的重要性、競爭性分配機制以往帶來的影響和引致的問題，以及人文學及社會科學方面的研究表現等因素，考慮研究用途撥款的靈活性；
- 考慮現時影響計算公式的元素，即研資局研究用途補助金和研究評審工作的比重及涵蓋範圍，以及經評估的中游 / 轉化研究的表現，並研究應否把其他影響元素，包括非教資會提供的資助，納入計算公式內，以制訂公平有效的機制分配研究用途撥款；以及
- 向教資會及其轄下小組 / 小組委員會報告檢討的進展和結果，並提出建議。



## Annex II: Membership of the Research Grants Council (As at 31 March 2019)

### 附錄二：研究資助局成員名單（截至 2019 年 3 月 31 日）

Name 姓名	Title 職銜
Professor Benjamin W Wah, JP (Chairman) 華雲生教授, JP (主席)	Provost, Wei Lun Professor of Computer Science and Engineering, The Chinese University of Hong Kong 香港中文大學 常務副校長 偉倫計算機科學與工程學講座教授
Professor Jiun-shyan Chen 陳俊賢教授	William Prager Chair Professor, Director, Center for Extreme Events Research (CEER), Department of Structural Engineering, University of California, San Diego, U.S.A. 美國加州大學聖地亞哥分校 結構工程系William Prager講座教授 極端事件研究中心主任
Ms Cordelia Chung 鍾郝儀女士	Managing Director and Chief of Staff, LIXIL Group Corporation 驪住集團 董事總經理
Professor Yip-wah Chung, BBS 鍾業華教授, BBS	Professor of Materials Science and Engineering, Professor of Mechanical Engineering, Northwestern University, U.S.A. 美國西北大學 材料科學及工程系教授 機械工程系教授
Professor Paul Clark	Chair Professor of Chinese, Director of North Asia CAPE (Centre of Asia Pacific Excellence), School of Cultures, Language and Linguistics, The University of Auckland, New Zealand 新西蘭奧克蘭大學 文化、語言及語言學學院 中國語文講座教授 北亞CAPE(亞太區卓越中心)主任
Professor Michael P Doyle	Professor and The Rita and John Feik Distinguished University Chair in Medicinal Chemistry, Department of Chemistry, The University of Texas at San Antonio, U.S.A. 美國德克薩斯大學聖安東尼奧分校 化學系 The Rita and John Feik藥物化學傑出大學講座教授
Professor Cindy Fan 范芝芬教授	Vice Provost for International Studies and Global Engagement, Professor of Geography, University of California, Los Angeles, U.S.A. 美國加州大學洛杉磯分校 國際研究及環球協作副教務長 地理學系教授



Name 姓名	Title 職銜
Professor Zhigang He 何志剛教授	Professor of Neurology and Ophthalmology, Director of the Boston Children's Hospital, Harvard University, U.S.A. 美國哈佛大學 神經學及眼科學系教授 波士頓兒童醫院總監
Professor Raymond Man-pao Kan 簡文豹教授	Professor of Finance, Rotman School of Management, University of Toronto, Canada 加拿大多倫多大學 羅特曼管理學院 財務學系教授
Mr Henry Kwong-han Leung 梁廣恒先生	Member, Board of Directors of Nano and Advanced Materials Institute Limited 納米及先進材料研發院有限公司董事局成員
Professor Jian Lu 呂堅教授	Vice-President (Research and Technology) and Dean of Graduate Studies, Chair Professor of Mechanical Engineering, Director of Centre for Advanced Structural Materials, City University of Hong Kong 香港城市大學 副校長(研究及科技)兼研究生院院長 機械工程學系講座教授 先進結構材料研究中心主任
Professor Tai-lok Lui, JP 呂大樂教授, JP	Vice President (Research and Development), Chair Professor of Hong Kong Studies, Department of Asian and Policy Studies, The Education University of Hong Kong 香港教育大學 副校長(研究及發展) 亞洲與政策研究系講座教授(香港研究)
Professor Anita S Mak 麥呂瑞華教授	Emeritus Professor, Psychology, Faculty of Health, University of Canberra, Australia 澳洲坎培拉大學 健康科學院 心理學系榮休教授
Dr Kim Kin-wah Mak, BBS, JP 麥建華博士, BBS, JP	President, Caritas Institute of Higher Education and Caritas Bianchi College of Careers 明愛專上學院及明愛白英奇專業學校校長
Professor Helen Mei-ling Meng 蒙美玲教授	Professor and Chairman, Department of Systems Engineering and Engineering Management, The Chinese University of Hong Kong 香港中文大學 系統工程與工程管理學系教授及系主任





Name 姓名	Title 職銜
Professor Bill Milne	Emeritus Professor, Director of the Centre for Advanced Photonics and Electronics, Department of Engineering, University of Cambridge, UK 英國劍橋大學 工程學系榮休教授 先進光子學及電子學中心主任
Professor Joshua Ka-ho Mok 莫家豪教授	Vice-President, Lam Man Tsan Chair Professor of Comparative Policy, Lingnan University 嶺南大學 副校長 林文贊比較政策講座教授
Professor Irene Oi-lin Ng 吳呂愛蓮教授	Head, Department of Pathology, Loke Yew Professorship in Pathology, Chair Professor of Pathology, Director, State Key Laboratory for Liver Research, The University of Hong Kong 香港大學 病理學系講座教授及系主任 陸佑基金教授(病理學) 肝病研究國家重點實驗室主任
Professor Jay Steven Siegel	Dean, School of Pharmaceutical Science and Technology, Professor, Molecular Science and Medicinal Chemistry Department, Tianjin University, China 中國天津大學 藥物科學與技術學院院長 分子科學及藥物化學系教授
Professor Geoffrey L. Smith	Professor and Head of Department of Pathology, Wellcome Trust Principal Research Fellow, University of Cambridge, UK 英國劍橋大學 病理學系教授及系主任 Wellcome Trust 首席研究員
Professor Billy Kee-long So 蘇基朗教授	Vice Rector (Student Affairs), University of Macau, Macau 澳門大學 副校長(學生事務)
Professor Richard Strugnell	Professor of Microbiology, Department of Microbiology and Immunology, The University of Melbourne, Australia 澳洲墨爾本大學 微生物學及免疫學系教授



Name 姓名	Title 職銜
Dr Frank Fuk-kay Tong 湯復基博士	Global Head of Innovation and Strategic Investment, The Hongkong and Shanghai Banking Co. Ltd. 香港上海滙豐銀行 創新科技及策略投資環球總監
Professor Lap-chee Tsui, GBM, GBS, JP 徐立之教授, GBM, GBS, JP	President and Founding Member, The Academy Sciences of Hong Kong, President, Victor and William Fung Foundation, Director, Qiushi Academy for Advanced Studies, Zhejiang University 港科院院長及創院院士 經綸慈善基金理事長 浙江大學求是高等研究院院長
Professor Rosalie L Tung 董林雪英教授	The Ming & Stella Wong Professor of International Business, Beedie School of Business, Simon Fraser University, Canada 加拿大西門菲莎大學 比迪商學院 The Ming&Stella Wong 國際商學教授
Professor Alexander Ping-kong Wai 衛炳江教授	Vice President (Research Development), Chair Professor of Optical Communications, The Hong Kong Polytechnic University 香港理工大學 副校長(科研發展) 光通訊學講座教授
Professor Rick Wai-kyok Wong 黃偉國教授	Vice-President (Research and Development), Dean of Graduate School, Chair Professor in Chemistry, Hong Kong Baptist University 香港浸會大學 副校長(研究及拓展) 研究院院長 化學系講座教授
Professor Edward Sze-shing Yeung 楊仕成教授	Distinguished Professor Emeritus of Liberal Arts and Sciences, Iowa State University, U.S.A. 美國愛荷華州立大學 Liberal Arts and Sciences傑出榮休教授
Professor Paul K L Yu 余劫離教授	Dean (Interim) of Electrical and Computer Engineering, Professor of Department of Electrical and Computer Engineering, University of California, San Diego, U.S.A. 美國加州大學聖地牙哥分校 電機及計算機工程學院暫任院長 電機及計算機工程學系教授
<b>Ex-officio Member 當然委員</b>	
Professor On-ching Yue 余安正教授	Science Advisor, Innovation and Technology Commission 創新科技署 科學顧問



## Annex III: Membership of the Quality Assurance Council (As at 31 March 2019)

### 附錄三：質素保證局成員名單（截至 2019 年 3 月 31 日）

Name 姓名	Title 職銜
<b>Chairman 主席</b>	
Mr Lincoln Leong Kwok-kuen, JP 梁國權先生, JP	Chief Executive Officer, MTR Corporation Limited 香港鐵路有限公司行政總裁
<b>Members 委員</b>	
Professor Chetwyn Chan Che-hin 陳智軒教授	Associate Vice President (Learning and Teaching), The Hong Kong Polytechnic University 香港理工大學協理副校長（學與教）
Professor Adrian K Dixon	Emeritus Professor of Radiology, University of Cambridge, United Kingdom 英國劍橋大學放射醫學榮休教授
Mrs Belinda Greer 葛琳女士	Chief Executive Officer, English Schools Foundation 英基學校協會行政總裁
Dr Kim Mak Kin-wah, BBS, JP 麥建華博士, BBS, JP	President, Caritas Institute of Higher Education Caritas Bianchi College of Careers 明愛專上學院及明愛白英奇專業學校校長
Professor Pong Ting-chuen 龐鼎全教授	Acting Provost, The Hong Kong University of Science and Technology 香港科技大學署理首席副校長
Professor Jan Thomas	Vice Chancellor, Massey University, New Zealand 新西蘭梅西大學校長
Dr Don F Westerheijden	Senior Research Associate, Center for Higher Education Policy Studies University of Twente, The Netherlands 荷蘭特文特大學高級教育政策研究中心高級研究員
<b>Ex-officio Member 當然委員</b>	
Professor James Tang Tuck-hong 鄧特抗教授	Secretary-General, UGC 大學教育資助委員會秘書長



## Annex IV: Members' attendance at the meetings of the UGC, its subcommittees and groups (from 1 April 2018 to 31 March 2019)

### 附錄四：教資會委員出席教資會及轄下小組委員會會議次數 (2018年4月1日至2019年3月31日)

Name 姓名	Total number of meetings of the UGC, its sub-committees and groups attended 委員出席教資會及轄下小組委員會會議次數	Total number of meetings of the UGC, its sub-committees and groups 教資會及轄下小組委員會總會會議次數	Attendance rate 出席率
<b>Chairman 主席</b>			
Mr Carlson TONG, SBS, JP 唐家成先生, SBS, JP	15#	15	100%
<b>Members (in alphabetical order) 委員 (依英文姓氏排列)</b>			
Professor Chris BRINK *	16	16	100%
Mr CHEUNG Chi-kong, GBS, JP 張志剛先生, GBS, JP	3	4	75%
Professor Adrian K DIXON *	6	6	100%
Professor Sir David EASTWOOD *	13	14	93%
Professor Horace IP, MH 葉豪盛教授, MH	6	7	86%
Professor Nancy IP Yuk-yu, BBS, MH, JP 葉玉如教授, BBS, MH, JP	6	6	100%
Dr KAM Pok-man, BBS 甘博文博士, BBS	3	4	75%
Professor Mark KAMLET *	1	1	100%
Mr KWOK Wing-keung, BBS, MH, JP 郭永強先生, BBS, MH, JP	1	1	100%
Professor Gabriel LEUNG, GBS, JP 梁卓偉教授, GBS, JP	5	10	50%
Mr Tim LUI Tim-leung, SBS, JP 雷添良先生, SBS, JP	14	14	100%
Dr MAK Hoi Hung Michael, SBS, JP 麥海雄醫生, SBS, JP	4	4	100%
Dr Kim MAK Kin-wah, BBS, JP 麥建華博士, BBS, JP	10	11	91%
Professor Joshua MOK Ka-ho 莫家豪教授	9	10	90%
Professor Sir Howard NEWBY *	16	16	100%
Professor Richard SALLER *	13	13	100%
Dr Michael SPENCE *	6	6	100%
Professor XU Ningsheng * 許寧生教授	1	1	100%
Ms YANG Ching, Carol 楊清女士	3	3	100%
Dr Angelina YUEN, BBS, JP 阮曾媛琪博士, BBS, JP	7	7	100%

\* Overseas Members

\* 海外委員

# Mr Carlson Tong attended some of the meetings as Observer.

# 唐家成先生以觀察者身份出席部分會議。



Name 姓名	Total number of meetings of the UGC, its sub-committees and groups attended 委員出席教資會及轄下小組委員會會議次數	Total number of meetings of the UGC, its sub-committees and groups 教資會及轄下小組委員會總會議次數	Attendance rate 出席率
Professor ZHANG Jie * 張杰教授*	3	3	100%
Ex-officio Members 當然委員			
Chairman of Committee on Self-financing Post-secondary Education Professor Anthony CHEUNG Bing-leung, GBS, JP 張炳良教授, GBS, JP	2	3	67%
Chairman of Quality Assurance Council Mr Lincoln LEONG Kwok-kuen, JP 梁國權先生, JP	3	3	100%
Chairman of Research Grants Council Professor Benjamin W WAH, JP 華雲生教授, JP	13	14	93%







7/F., Shui On Centre, 6-8 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong SAR, People's Republic of China  
中華人民共和國香港特別行政區灣仔港灣道 6-8 號瑞安中心 7 樓

Tel 電話 : (852) 2524 3987

Fax 傳真 : (852) 2845 1596

E-mail 電郵 : [ugc@ugc.edu.hk](mailto:ugc@ugc.edu.hk)

URL 網址 : <https://www.ugc.edu.hk>